

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	.....	
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
	<b>Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή</b>	
85/C 303/01	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης .....	1
85/C 303/02	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την — πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τυποποίηση στον τομέα των τεχνολογιών πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών και την — πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την πρώτη φάση της υλοποίησης της αμοιβαίας αναγνώρισης των γενικών εγκρίσεων λειτουργίας τερματικών τηλεπικοινωνιών .....	2
85/C 303/03	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 78/1035/ΕΟΚ σχετικά με τις φορολογικές απαλλαγές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων με τη μορφή μικροδεμάτων μη εμπορικού χαρακτήρα που προέρχονται από τρίτες χώρες .....	5
85/C 303/04	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για τις κατευθύνσεις της μεσοπρόθεσμης πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών (ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο) .....	6
85/C 303/05	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με την αναθεώρηση του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. ....	10
85/C 303/06	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί εξουσιοδότησεως της Επιτροπής να λαμβάνει δάνεια στο πλαίσιο του Νέου Κοινοτικού Μέσου για την προώθηση των επενδύσεων στην Κοινότητα (NKM IV) .....	12
85/C 303/07	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για το Πράσινο βιβλίο για την ίδρυση κοινής αγοράς ραδιοφώνου-τηλεόρασης, ιδιαίτερα μέσω δορυφόρου και καλωδίου .....	13

85/C 303/08	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για καθεστώς κοινοτικής ενίσχυσης των κινηματογραφικών και τηλεοπτικών συμπαραγωγών .....	19
85/C 303/09	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα γάλατα συνεχείας.....	22
85/C 303/10	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 73/404/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα απορρυπαντικά.....	26
85/C 303/11	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση δέκατης οδηγίας του Συμβουλίου με βάση το άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της Συνθήκης, αφορούσα τις διαμεθοριακές συγχωνεύσεις των ανώνυμων εταιρειών .....	27
85/C 303/12	Πρόσθετη γνωμοδότηση της ΟΚΕ για την — πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 543/69 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1463/70 για την καθιέρωση συσκευής ελέγχου στις οδικές μεταφορές και το — σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου που αποσκοπεί στη βελτίωση των κοινωνικών κανονισμών στον τομέα των οδικών μεταφορών .....	29
85/C 303/13	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την Πολιτική Αεροπορία — Μνημόνιο αριθ. 2-Ανάπτυξη μιας κοινοτικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών .....	31
85/C 303/14	Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για τις εξής προτάσεις: — Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2617/80 περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την αναδιάρθρωση της ναυπηγικής βιομηχανίας — Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 219/84 περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας των κλωστοϋφαντουργικών και της ενδύσεως — Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2619/80 περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης των μεθοριακών ζωνών της Ιρλανδίας και της Βορείου Ιρλανδίας — Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής αλιείας και για την — Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ειδικών κοινοτικών μέτρων περιφερειακής ανάπτυξης το 1985, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84.....	37

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης**  
(85/C 303/01)

Στις 24 Ιουλίου 1985, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 198 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την ανωτέρω πρόταση.

Το τμήμα περιφερειακής ανάπτυξης, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδοτήσή του στις 13 Σεπτεμβρίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του εισηγητή κ. Della Croce.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε, κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της στις 25 και 26 Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985), την ακόλουθη γνωμοδότηση:

### 1. Εισαγωγή

1.1. Ο κανονισμός ΕΤΠΑ που θεσπίστηκε το 1975 τροποποιήθηκε επί της ουσίας το 1984 αλλά πρέπει να προσαρμόζεται, πέρα από τις τροποποιήσεις επί της ουσίας που κρίνονται απαραίτητες, κάθε φορά που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα βρίσκεται σε νέα φάση διεύρυνσης. Αυτό έγινε το 1980 με την ένταξη της Ελλάδας, και αυτό γίνεται πάλι σήμερα με την ένταξη της Ισπανίας και της Πορτογαλίας.

1.2. Στα πλαίσια του νέου κανονισμού ΕΤΠΑ έπρεπε να καθοριστούν όχι πλέον ποσοστώσεις - οι οποίες καταργήθηκαν - αλλά ψαλίδες με ένα κατώτατο όριο και ένα ανώτατο όριο για κάθε ένα από τα νέα κράτη μέλη. Αυτό συνεπαγόταν προφανώς την αναπροσαρμογή του συνόλου των εθνικών ψαλίδων.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή επιδοκιμάζει την εξεταζόμενη πρόταση κανονισμού με την επιφύλαξη των εξής γενικών και ειδικών παρατηρήσεων:

### 2. Γενικές παρατηρήσεις

2.1. Όσον αφορά τις προσαρμογές που χρειάζεται να γίνουν σχετικά με τις ψαλίδες των άλλων κρατών μελών, η ΟΚΕ σημειώνει ότι οι σχέσεις που υπάρχουν ανάμεσα στις ψαλίδες αυτές δεν αλλάζουν και ιδιαίτερα ότι η εισαγωγή νέων ψαλίδων δεν θα επιφέρει μείωση σε απόλυτες τιμές των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν και το 1985 στα κράτη μέλη, εφόσον η Επιτροπή προτείνει

ταυτόχρονα να αυξηθεί κατά 45 % σε πραγματικές τιμές η επιχορήγηση του ΕΤΠΑ για το 1986.

2.2. Τονίζει τη μεγάλη σπουδαιότητα της αύξησης της επιχορήγησης του ΕΤΠΑ και εκφράζει την ελπίδα ότι το Συμβούλιο θα λάβει χωρίς δισταγμούς τα απαιτούμενα μέτρα. Η αύξηση του προϋπολογισμού για την περιφερειακή ανάπτυξη της Κοινότητας, που έχει ζητηθεί συστηματικά σε όλες τις γνωμοδοτήσεις της ΟΚΕ και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προτού ακόμη υπάρξει θέμα ένταξης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, αποκτά σήμερα ιδιαίτερη σημασία και θα αποτελέσει τεκμήριο της ανάληψης από την Κοινότητα των Δώδεκα συνειδητής δέσμευσης να προχωρήσει προς ένα συνεκτικό οικονομικό σύνολο, σύμφωνα με τους όρους της Συνθήκης.

2.3. Εξάλλου, η αύξηση των ίδιων πόρων θα επιτρέψει να συνεχιστεί η προσπάθεια αυτή πέρα από το 1986 κατά τα διαδοχικά οικονομικά έτη, προκειμένου να επιτευχθεί μια καλύτερη ισορροπία ανάμεσα στις διάφορες κοινοτικές δαπάνες, με την παροχή όλο και περισσότερων μέσων στα όργανα διαρθρωτικού χαρακτήρα όπως το ΕΤΠΑ.

### 3. Ειδικές παρατηρήσεις

3.1. Η ΟΚΕ, θεωρεί ότι το άρθρο 8 της αιτιολογικής έκθεσης που προβλέπει για την Πορτογαλία τη δυνατότητα να αυξηθεί κατά 20 μονάδες το ποσοστό συμμετοχής του ΕΤΠΑ για περίοδο 5 ετών είναι ένα καλό αντισταθμιστικό μέτρο που δείχνει την αλληλεγγύη των ευρωπαίων εταίρων.

3.2. Με την ίδια λογική, επιδοκιμάζει την παρέκκλιση από το άρθρο 4 του κανονισμού ΕΤΠΑ που μειώνει την περίοδο εφαρμογής των νέων ψαλίδων σε δύο χρόνια και που θα επιτρέψει να γίνει μια εναρμονισμένη

και ταυτόχρονη εξέταση των ενισχύσεων που χορηγούνται σε όλα τα κράτη μέλη. Με αυτή την ευκαιρία, η ΟΚΕ εκφράζει την ευχή να καθιερωθούν ορισμένα κριτήρια που να βασίζονται στην έννοια του κοινοτικού μέσου όρου.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

### Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την

— πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τυποποίηση στον τομέα των τεχνολογιών πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών <sup>(1)</sup>

και την

— πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την πρώτη φάση της υλοποίησης της αμοιβαίας αναγνώρισης των γενικών εγκρίσεων λειτουργίας τερματικών τηλεπικοινωνιών <sup>(2)</sup>

(85/C 303/02)

Το Συμβούλιο αποφάσισε στις 12 Ιουνίου 1985, σύμφωνα με το άρθρο 100 της Συνθήκης για την ίδρυση της ΕΟΚ, για τις προτάσεις που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Το τμήμα βιομηχανίας, εμπορίου, βιοτεχνίας και υπηρεσιών, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 4 Σεπτεμβρίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Nierhaus.

Η ΟΚΕ υιοθέτησε *ομόφωνα* κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της (συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985) την ακόλουθη γνωμοδότηση:

#### 1. Εισαγωγή

1.1. Οι δύο προτάσεις οδηγίας εντάσσονται σε μια εκτεταμένη πολιτική της Κοινότητας, που προσανατολίζεται προς τη βαθμιαία δημιουργία μιας κοινής εσωτερικής αγοράς στον τομέα των προϊόντων της τεχνολογίας της πληροφόρησης καθώς και στην ταυτόχρονη συγχώνευση των εθνικών τηλεπικοινωνιακών δικτύων. Η οδηγία που προτείνεται για την τυποποίηση στον τομέα των τεχνολογιών πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών μπορεί να καλύψει ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων, τόσο ανεξάρτητα όσο και στα πλαίσια των δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων. Στην πρώτη περίπτωση η οδηγία θα προσφέρει στον αγοραστή τη δυνατότητα να συνδυάζει ο ίδιος τα καλύτερα δυνατά συστήματα λύσεων κατά τρόπο, ώστε να μπορούν να συνδυάζονται τα προϊόντα διάφορων προσφορών, π.χ. στον τομέα της διατύπωσης μεγάλων επιφανειών συστημάτων γραφείου και του αυτοματισμού παραγωγής. Στη δεύτερη περίπτωση - όταν δηλ. υπάρχει σύνδεση με δημόσια δίκτυα ή εφαρμόζονται τα πρότυπα μιας τέτοιας δικτύωσης - η δεύτερη οδηγία συμπληρώνει σε μεγάλη έκταση τα υφιστάμενα πλαίσια

δικτύων πληροφόρησης. Κάτω από τις συνθήκες αυτές η σημασία και οι επιπτώσεις των δύο αυτών οδηγιών δεν μπορούν, κατά τη γνώμη της ΟΚΕ, να εξετασθούν μεμονωμένα. Όχι μόνο αποτελούν μεταξύ τους μια ενότητα, όπως διαπιστώνει η Επιτροπή, αλλά αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα ενός εκτεταμένου προγράμματος της Κοινότητας και συνεπώς μπορούν να επιτύχουν το επιδιωκόμενο αποτέλεσμα τους μόνον, εφόσον υποστηρίζονται από την σοβαρή θέληση των κρατών μελών, να επιτευχθούν ρεαλιστικές λύσεις σε όσο το δυνατό σύντομο διάστημα.

1.2. Η ΟΚΕ εξετάζει τα σχέδια οδηγίας, ιδιαίτερα στα πλαίσια της ανακοίνωσης της Επιτροπής για τις τηλεπικοινωνίες με την οποία η Επιτροπή παρέχει πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση των μελετών και των εργασιών στον τομέα αυτό και υποβάλλει πρώτες προτάσεις για ένα πρόγραμμα δράσης. Από την άποψη αυτή θεωρεί τα σχέδια οδηγίας ως οργανωμένη προσπάθεια κοινοποίησης των στόχων και στρατηγικών που διατυπώνονται στο πρόγραμμα δράσης.

1.3. Το πρόγραμμα δράσης αποβλέπει σε τρεις στόχους:

α) θέση των τεχνικών εξοπλισμών και των υπηρεσιών στη διάθεση των χρηστών των δικτύων τηλεπικοινωνιών με τους καλύτερους δυνατούς όρους κόστους και προθεσμιών

<sup>(1)</sup> ΕΕ. αριθ. C 232 της 19. 9. 1985, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ. αριθ. C 232 της 19. 9. 1985, σ. 9.

- β) παροχή κινητήρων στην ευρωπαϊκή παραγωγή τηλεπικοινωνιακών εξοπλισμών και υπηρεσιών
- γ) δημιουργία των καλύτερων δυνατών συνθηκών για την εκμετάλλευση των δικτύων κατά την επέκτασή τους και μείωση των κινδύνων.

Οι στόχοι αυτοί πρέπει να επιτευχθούν με την:

- υπερνίκηση της στενότητας των εθνικών αγορών,
- εξάλειψη της αβεβαιότητας που βαρύνει την εκμετάλλευση των δικτύων και τη βιομηχανία όσον αφορά τις αναπτυξιακές στρατηγικές της Κοινότητας,
- προαγωγή των βασικών τεχνολογιών,
- προαγωγή των μειονεκτικών περιφερειών.

1.4. Η ΟΚΕ υποστηρίζει με έμφαση το προτεινόμενο κοινοτικό πρόγραμμα και τα μέτρα που θα ληφθούν στα πλαίσια του προγράμματος αυτού. Ιδίως στον τομέα των τηλεπικοινωνιών είναι απαραίτητη η κοινή δράση των κρατών μελών, για να επιτευχθούν οι αναφερόμενοι στόχοι και για την καλύτερη συνεπώς υλοποίηση μιας εσωτερικής ευρωπαϊκής αγοράς και τη διατήρηση και βελτίωση της κοινοτικής θέσης στη διεθνή αγορά.

1.5. Η ΟΚΕ θεωρεί ευκαιρίες και αναγκαίες τις προτεινόμενες γραμμές δράσης για τη δημιουργία μιας πραγματικής Κοινής Αγοράς, όχι όμως επαρκείς για τη διαρκή αντιμετώπιση της τωρινής διάσπασης της Ευρωπαϊκής Αγοράς σε εθνικές αγορές. Ιδιαίτερα οι εθνικοί οργανισμοί τηλεπικοινωνιών πρέπει να προκηρύσσουν διαγωνισμούς για τις ανάγκες τους σε συντελεστές δικτύου και τερματικών σταθμών σε κοινοτικό επίπεδο και να κατακυρώνουν την ευνοϊκότερη προσφορά από πλευράς κόστους, προθεσμίας και ποιότητας. Το άμεσο άνοιγμα για 10 % των προμηθειών αποτελεί βέβαια ήδη ένα βήμα προς την ορθή κατεύθυνση, μπορεί όμως να είναι μόνο μια πρώτη, οπωσδήποτε όμως όχι επαρκής συμμετοχή.

1.6. Η πολιτική της Κοινότητας και των κρατών μελών στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και τα ανάλογα σχέδια της Επιτροπής, καθώς και τα εξεταζόμενα σχέδια οδηγίας παρουσιάζουν κατά τη γνώμη της ΟΚΕ αμοιβαία εξάρτηση. Η πολιτική τυποποίησης της Κοινότητας στον τομέα των τηλεπικοινωνιών, όπως εκφράζεται συγκεκριμένα στο αντίστοιχο σχέδιο οδηγίας, θα πέσει στο κενό, αν τα κράτη μέλη δεν δημιουργήσουν με συνέπεια τις προϋποθέσεις δυνατότητας εφαρμογής της με ενιαία τεχνικά πρότυπα. Εξάλλου η διαδικασία αυτή μπορεί με μια ενιαία πολιτική τυποποίησης, αν όχι να εφαρμοσθεί τουλάχιστον να ενισχυθεί. Η αμοιβαία πάλη αναγνώριση των γενικών εγκρίσεων και συνεπώς η χρήση σε κοινοτική έκταση τερματικών τηλεπικοινωνιών δεν είναι δυνατή χωρίς ομοιομορφία των τεχνικών προϋποθέσεων στα εθνικά δίκτυα και χωρίς ενιαία πρότυπα.

1.7. Περαιτέρω η ΟΚΕ έχει συνείδηση της σημασίας των λύσεων με τη μορφή συστημάτων, η ανάπτυξη των οποίων μπορεί να προσαρμοσθεί άριστα στις ανάγκες

του χρήστη. Το σχέδιο πολιτικής προτύπου, που προδιαγράφεται στην πρώτη πρόταση οδηγίας, έχει πράγματι ως αποτέλεσμα την αποδέσμευση στο εξής του χρήστη από τα συστατικά στοιχεία ενός κατασκευαστή. Αυτό θα μπορούσε να ενθαρρύνει τον ανταγωνισμό, να επιφέρει βελτιστοποίηση λύσεων συστημάτων και να αναζωογονήσει την αγορά με τον περιορισμό του κινδύνου της πρώτης απόφασης για αγορά.

## 2. Γενικές παρατηρήσεις

2.1. Η ΟΚΕ υποστηρίζει ρητά τα προτεινόμενα σχέδια οδηγίας, γιατί εντάσσονται στα πλαίσια μιας κοινοτικής πολιτικής που θεωρείται αναγκαία. Παράλληλα έχει συνείδηση του γεγονότος ότι οι ρυθμίσεις αυτές μπορούν να αναπτύξουν την πλήρη αποτελεσματικότητά τους όσον αφορά τους επιδιωκόμενους τεχνικούς και οικονομικούς στόχους τους μόνο, εφόσον υπάρχει σοβαρή βούληση των κυβερνήσεων όλων των κρατών μελών να επιτευχθεί σε όσο το δυνατό σύντομο διάστημα, η δημιουργία μιας λειτουργικής κοινοτικής πολιτικής στον τομέα προτύπων και ενός δικτύου τηλεπικοινωνιών και τα κράτη μέλη να λάβουν μέτρα εφοδιασμού ή άλλα μέτρα, σύμφωνα με το στόχο των δύο αυτών οδηγιών.

2.2. Η ΟΚΕ απευθύνει έκκληση προς τα κράτη μέλη, να καταβάλουν, ενόψει του έντονου διεθνούς ανταγωνισμού στις τεχνολογίες πληροφόρησης, κάθε προσπάθεια για τη δημιουργία, μέσω κοινοτικών τεχνολογικών εξελίξεων, μιας ευρείας αγοράς, που θα εξασφαλίζει την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στις διεθνείς αγορές.

Οδηγίες της Κοινότητας, όπως οι εξεταζόμενες, δεν μπορούν βέβαια μόνες να επιτύχουν τέτοιους στόχους. Είναι όμως δυνατό να τους υποστηρίξουν αποτελεσματικά.

## 3. Ειδικές παρατηρήσεις

3.1. Η δημιουργία ενιαίων προτύπων αποτελεί καθοριστική προϋπόθεση για την αντιμετώπιση της τεχνολογικής διάσπασης και συνεπώς για τη δημιουργία μιας ενιαίας αγοράς. Η ΟΚΕ υποστηρίζει ιδιαίτερα την υπόδειξη της Επιτροπής, ότι δηλαδή τα πρότυπα αυτά πρέπει να καθορισθούν σε διεθνές επίπεδο και να αναγνωρισθούν κατά το δυνατό διεθνώς, ώστε να αποτραπεί η απομόνωση της Κοινότητας έναντι της διεθνούς αγοράς. Αυτό ισχύει όλως ιδιαίτερα για ένα ευρωπαϊκό σύνολο προτύπων που υπερβαίνει τα κοινοτικά σύνορα, ιδιαίτερα με τα κράτη της ΕΖΕΣ.

3.2. Η ΟΚΕ υπογραμμίζει τη δήλωση της Επιτροπής ότι η μέθοδος εργασίας των επιτροπών τυποποίησης στον τομέα των τεχνολογιών πληροφόρησης και των τηλεπικοινωνιών πρέπει να διαφέρει βασικά από τον τρόπο εργασίας που επικρατούσε σε προηγούμενες τέτοιες επιτροπές. Η ΟΚΕ επικροτεί το γεγονός ότι αντί της κωδικοποίησης τεχνικών εξειδικεύσεων, που προέκυψαν κατά τη διάρκεια μακρού χρονικού διαστήματος

πρέπει τώρα να θεσπισθούν κανόνες σε εύθετο χρόνο στον τομέα των νέων τεχνικών εξελίξεων και πριν από την εισαγωγή τους στην αγορά. Αυτό απαιτεί στενή συνεργασία με τις εθνικές υπηρεσίες και μια εντατική συλλογή πληροφοριών σχετικά με επικείμενες τεχνολογικές εξελίξεις και την βραχυπρόθεσμη χρησιμοποίησή τους. Ιδίως οι επιτροπές εργασίας θα χρειάζονται μια διαρκώς ενεργότερη συμπάρασταση από τη βιομηχανία. Επίσης θα πρέπει να δημιουργηθούν δυνατότητες σταδιοδρομίας για όσους συμμετέχουν στον καθορισμό προτύπων.

3.3. Η ΟΚΕ διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι τα εν λόγω πρότυπα αναφέρονται (κυρίως) στην αμοιβαία διατύπωση και τη σύνδεση με δημόσια δίκτυα. Αν και είναι αναπόφευκτο, ορισμένες φυσικές παράμετροι των προτύπων να αντανακλούν την προβλεπόμενη τεχνολογική εξέλιξη, θα πρέπει κατά τη γνώμη της ΟΚΕ τα πρότυπα αυτά καθαυτά να μην παρεμποδίζουν την εισαγωγή καινοτομιών και νεωτερισμών (και κατά συνέπεια την ανταγωνιστικότητα) στα προϊόντα, στα οποία εφαρμόζονται.

3.4. Η ΟΚΕ επικροτεί το γεγονός ότι οι δύο οδηγίες θα εμποδίσουν ενδεχομένως ορισμένες εταιρίες να ορίσουν οι ίδιες πρότυπα de facto, με την ελπίδα να αυξήσουν βραχυπρόθεσμα το μερίδιό τους, στην αγορά. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την επίδραση αυτή.

3.5. Η ΟΚΕ θεωρεί τη δημιουργία μεγαλύτερης διαφάνειας και ενότητας όσον αφορά τις στρατηγικές αποφάσεις για τις κοινοτικές τηλεπικοινωνίες ως το κυριότερο πρόβλημα, από το οποίο μπορούν να εξαρτηθούν όλες οι περαιτέρω εξελίξεις και δράσεις. Οι οργανισμοί που εκμεταλλεύονται τα δίκτυα, η βιομηχανία και οι χρήστες των υπηρεσιών χρειάζονται επειγόντως για τους προγραμματισμούς και τις αποφάσεις

τους μια σαφήνεια όσον αφορά τους στόχους και τα στάδια της υλοποίησής τους καθώς και τις προβλεπόμενες προθεσμίες.

Υπογραμμίζει τη σημασία μιας έγκαιρης και εκτεταμένης πολιτικής πληροφόρησης, μόνο εφόσον η δημόσια γνώμη (όργανα και αρμόδιες υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες, οργανώσεις των κοινωνικών ομάδων, τεχνικοεπιστημονικά ινστιτούτα και ιδρύματα, καταναλωτές και χρήστες) ενημερώνεται συνεχώς και εκτενώς για τα σχέδια και τα αποτελέσματα, μπορούν να αποφευχθούν πολυδάπανες μακροχρόνιες διαδρομές και λανθασμένες εξελίξεις.

3.6. Η προτεινόμενη οδηγία για την υλοποίηση της αμοιβαίας αναγνώρισης των γενικών εγκρίσεων τερματικών σταθμών τηλεπικοινωνιών μπορεί να αποβεί αποτελεσματική στο μέτρο, που θα επιτευχθεί η ταχεία επεξεργασία των αναγκαίων κοινών προδιαγραφών για ελέγχους καταλληλότητας. Συνεπώς η ΟΚΕ αναμένει από όλες τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες τη διαρκή υποστήριξη των σχετικών εργασιών της CEPT (Ευρωπαϊκής Διάσκεψης των Διοικήσεων Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών) και της CEN-CENELEC (Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ενοποίησης — Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ηλεκτροτεχνικής Τυποποίησης), διότι λόγω του υψηλού διεθνούς ρυθμού ανάπτυξης στον τομέα της τεχνολογίας πληροφόρησης δεν επιτρέπεται πια καμιά απώλεια χρόνου. Για το λόγο αυτό, πρέπει να προετοιμασθούν ήδη οι στρατηγικές αποφάσεις για τη συνέχιση της ανάπτυξης στον τομέα του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών ευρείας ζώνης ώστε να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατό συντονισμός σε κοινοτικό επίπεδο. Οι εργασίες αυτές πρέπει να υποστηριχθούν με μια συνεκτική πολιτική για τη δημιουργία ενός κοινοτικού ομοιογενούς δικτύου τηλεπικοινωνιών.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος της*  
*Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*  
Gerd MUHR

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 78/1035/ΕΟΚ σχετικά με τις φορολογικές απαλλαγές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων με τη μορφή μικροδεμάτων μη εμπορικού χαρακτήρα που προέρχονται από τρίτες χώρες <sup>(1)</sup>**

(85/C 303/03)

Στις 2 Ιουλίου 1985, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 100 της Συνθήκης ΕΟΚ, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την παραπάνω πρόταση.

Το τμήμα βιομηχανίας, εμπορίου, βιοτεχνίας και υπηρεσιών, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, εξέδωσε τη γνωμοδότησή του στις 4 Σεπτεμβρίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Kirschen.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε *ομόφωνα* την ακόλουθη γνωμοδότηση κατά την 229η σύνοδο ολομέλειάς της της 25ης και 26ης Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου).

1. Η ΟΚΕ τάσσεται υπέρ της πρότασης οδηγίας, που εντάσσεται στα πλαίσια των περιοδικών προσαρμογών των φορολογικών απαλλαγών, με την επιφύλαξη των εξής παρατηρήσεων:

2. Επιθυμεί να υπενθυμίσει τα κοινά σημεία που υπάρχουν ανάμεσα στην παρούσα πρόταση οδηγίας και την πρόσφατη πρόταση σύμφωνα με την οποία θα πρέπει να αυξηθεί η δασμολογική ατέλεια (έγγρ. C0L(84) 626 τελικό) και για την οποία εξέδωσε ομόφωνα θετική γνωμοδότηση το Δεκέμβριο του 1984 <sup>(2)</sup>

3. Εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι με την προσαρμογή του ποσού της ατέλειας αντισταθμίζεται

ένα μικρό μόνο μέρος της αύξησης που σημειώθηκε στις τιμές καταναλωτή από το 1978.

3.1. Συνεπώς, τονίζει ότι η πρόταση για μια νέα αύξηση (από 35 ECU σε 45 ECU) πρέπει να λάβει ουσιαστικά υπόψη την πραγματική εξέλιξη των τιμών.

3.2. Στο πλαίσιο αυτό, ζητά από την Επιτροπή να θεσπίσει μια ημιαυτόματη διαδικασία με πρότυπο το σύστημα των απαλλαγών των ταξιδιωτών από δασμούς και ειδικούς φόρους κατανάλωσης (πρόταση έκτης οδηγίας <sup>(3)</sup>), έτσι ώστε η διαδικασία προσαρμογής των σχετικών οδηγιών σύμφωνα με τον πληθωρισμό να μην καταλήξει σε μείωση της πραγματικής αξίας της απαλλαγής αυτής.

(1) ΕΕ. αριθ. C 167 της 6. 7. 1985, σ. 3.

(2) ΕΕ. αριθ. C 44 της 15. 2. 1985, σ. 13.

(3) ΕΕ. αριθ. C 114 της 28. 4. 1983, σ. 4.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

Ο Πρόεδρος της  
Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής  
Gerd MUHR

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για τις κατευθύνσεις της μεσοπρόθεσμης πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών (ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο)  
(85/ C 303/04)**

Στις 20 Φεβρουαρίου 1985, η Επιτροπή αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 198, παράγραφος 1, της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για τις κατευθύνσεις της μεσοπρόθεσμης πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών (Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο).

Το τμήμα μεταφορών και επικοινωνιών, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του κατά την 164η συνεδρίασή του της 11ης Σεπτεμβρίου 1985 με βάση την προφορική εισήγηση του εισηγητή κ. Plank.

Η ΟΚΕ κατά την 229η σύνοδο ολομέλειάς της που πραγματοποιήθηκε στις 25 και 26 Σεπτεμβρίου 1985, συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985, υιοθέτησε *ομόφωνα* την ακόλουθη γνωμοδότηση:

### 1. Εισαγωγή

1.1. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (τμήμα μεταφορών και επικοινωνιών), επιβεβαιώνοντας τη θέση που έλαβε για τελευταία φορά στη γνωμοδότησή της του Σεπτεμβρίου 1983 <sup>(1)</sup> υπογραμμίζει και πάλι ότι η θέσπιση στην Κοινότητα μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών είναι απαραίτητη από πολύ καιρό. Υποστηρίζει συνεπώς κάθε πρωτοβουλία που θα μπορούσε να συμβάλει στην υλοποίηση μιας τέτοιας πολιτικής. Παραπέμπει επίσης σχετικά στο κεφάλαιο «Προβλήματα υποδομής» της γνωμοδότησής της για την «Πολιτική μεταφορών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κατά τη δεκαετία του '80» της 28ης Οκτωβρίου 1982 <sup>(2)</sup>

1.2. Επικροτεί επομένως την παρουσίαση εκ μέρους της Επιτροπής των «Προσανατολισμών μεσοπρόθεσμης πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών» που αποβλέπουν στη μετάβαση από ένα σύστημα χορήγησης ετήσιων πιστώσεων μικρής σημασίας σε ένα μεσοπρόθεσμο πρόγραμμα επενδύσεων και χρηματοδοτήσεων. Με το πνεύμα αυτό, η ΟΚΕ έλαβε θέση ως προς τα προβλήματα των έργων υποδομής και σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις όπως η πρόσφατη γνωμοδότησή της για την «Οικονομική κατάσταση της Κοινότητας». Υπογραμμίζει, όμως ότι, εκτός από τους προσανατολισμούς αυτούς είναι

- η σταθερή πολιτική βούληση για την εφαρμογή ενός τέτοιου προγράμματος και
- η προθυμία του Συμβουλίου και των χωρών μελών να συμμετάσχουν αποτελεσματικά στο πρόγραμμα.

1.3. Η ΟΚΕ λαμβάνει θέση παρακάτω ως προς τους στόχους, τα συμπεράσματα καθώς και ως προς ορισμένα ειδικά προβλήματα και ως προς τις οικονομικές πτυχές της ανακοίνωσης της Επιτροπής. Ως προς τα παραρτήματα λαμβάνει θέση μόνο γενικά, χωρίς να υπεισέρχεται σε λεπτομέρειες και ιδιαίτερα χωρίς να αξιολογεί τις προτάσεις για τα βασικά δίκτυα.

### 2. Οι στόχοι της ανάπτυξης (διεύρυνσης και/ή βελτίωσης) των έργων υποδομής των μεταφορών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

2.1. Με την ανάπτυξη του δικτύου των έργων υποδομής των διαφόρων τρόπων μεταφοράς στην

Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιδιώκονται οι ακόλουθοι στόχοι:

- μείωση του οικονομικού, κοινωνικού και περιβαλλοντολογικού κόστους της μεταφοράς ατόμων και εμπορευμάτων και συνεπώς και βελτίωση της οικονομικής παραγωγικότητας των επιχειρήσεων μεταφορών
- διατήρηση και ανάπτυξη της ανταγωνιστικότητας των κοινοτικών επιχειρήσεων στη διεθνή αγορά, ιδιαίτερα λόγω του γεγονότος ότι, για ένα διαρκώς αυξανόμενο τμήμα προϊόντων εντατικής έρευνας και ανάπτυξης, η «σύνδεση με ένα διεθνές δίκτυο ταχέων μεταφορών και επικοινωνιών» αποκτά όλο και μεγαλύτερη σημασία
- εναρμόνιση των συνθηκών διαβίωσης στις λιγότερο ανεπτυγμένες περιοχές της Κοινότητας με εκείνες που επικρατούν στις πολύ ανεπτυγμένες περιοχές, ιδίως όσον αφορά τη δυνατότητα πρόσβασης στους κεντρικούς και διαπεριφερειακούς οργανισμούς.

2.2. Οι στόχοι της κοινής πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής των μεταφορών, τους οποίους αναφέρει η Επιτροπή, αποτελούν μέσα για την επίτευξη των προαναφερόμενων στόχων. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υποστηρίζει συνεπώς το αίτημα της Επιτροπής να προσδιοριστούν σαφώς οι στόχοι αυτοί.

2.3. Με βάση το παραπάνω η Επιτροπή κατέληξε σε πολλά συμπεράσματα τα οποία η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, υπογραμμίζει ιδιαίτερα.

### 3. Θετικά συμπεράσματα

3.1. Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι «οι στόχοι της δράσης στον τομέα των έργων υποδομής θα πρέπει να εντάσσονται στο πλαίσιο των στόχων της κοινής πολιτικής των μεταφορών και να είναι σύμφωνοι με τους γενικότερους στόχους, στους οποίους κατατείνει το σύνολο της πολιτικής της Κοινότητας». Αυτό όμως σημαίνει ότι τα μέτρα που προτείνει η Επιτροπή πρέπει να σταθμιστούν με βάση τους γενικότερους αυτούς στόχους.

3.2. Η Επιτροπή διαπιστώνει παρακάτω ότι υπάρχουν τμήματα του κοινοτικού δικτύου «κατά μήκος των οποίων το συνολικό επίπεδο είναι καταφανώς ανεπαρκές». Σχετικά, αναφέρεται στα εξής:

<sup>(1)</sup> ΕΕ. αριθ. C 341 της 19. 12. 1983, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ. αριθ. C 326 της 13. 12. 1982, σ. 13.



- στους άξονες που εξυπηρετούν τα μεγάλα ρεύματα συναλλαγών στην Κοινότητα και που συνεπάγονται ιδιαίτερη επιβάρυνση για τη χώρα διέλευσης,
- στις χερσαίες /θαλάσσιες συνδέσεις,
- στις σιδηροδρομικές συνδέσεις υψηλού επιπέδου μεταξύ μεγάλων αστικών κέντρων και
- στην καλύτερη ενσωμάτωση στο δίκτυο απόκεντρων συγκοινωνιακών συνδέσεων.

3.3. Η Επιτροπή υποστηρίζει τέλος την άποψη ότι, λόγω των αναγκαστικά περιορισμένων χρηματοδοτικών δυνατοτήτων, θα πρέπει

- να αποφευχθεί η διασκόρπιση των κεφαλαίων σε ένα μεγάλο αριθμό μικρών έργων που μπορούν να εκτελεστούν γρήγορα, και να συγκεντρωθούν τα κεφάλαια σε ένα περιορισμένο αριθμό μεγάλων κοινοτικών συνδέσεων,
- να εξασφαλισθεί η μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση και
- να αναζητηθούν πρόσθετες πηγές χρηματοδότησης.

3.4. Για το λόγο αυτό, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, συμφωνεί πλήρως με τις δηλώσεις αυτές (1), που εκφράζουν άλλωστε και το πνεύμα των παλαιότερων γνωμοδοτήσεών της. Υπογραμμίζει ιδιαίτερα ότι χρειάζεται να αποκτηθεί πρόσβαση και σε άλλες πηγές χρηματοδότησης, ώστε να μπορέσει να εξασφαλισθεί όσο το δυνατό συντομότερα μία ουσιαστική συμβολή στην πραγματοποίηση των κοινοτικών στόχων όσον αφορά την πολιτική στον τομέα των έργων υποδομής.

#### 4. Πτυχές του θέματος που λήφθηκαν ανεπαρκώς υπόψη ή δεν λήφθηκαν καθόλου υπόψη

4.1. Η ΟΚΕ εκφράζει συνεπώς τη λύπη της για το γεγονός ότι, η Επιτροπή, κατά τη χάραξη της πολιτικής στον τομέα των έργων υποδομής, δίνει μικρή προτεραιότητα στους στόχους αυτούς λόγω περιορισμένων πιστώσεων. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους τομείς που ακολουθούν.

4.2. Η Επιτροπή προτείνει τρία μεταφορικά δίκτυα κοινοτικού ενδιαφέροντος (παράρτημα 1 έως 4) και συγκεκριμένα για τις σιδηροδρομικές, τις οδικές και τις εσωτερικές πλωτές μεταφορές. Λόγω της αλληλεπίδρασης που υπάρχει ανάμεσα στα παράλληλα δρομολόγια ενός δικτύου ή διαφορετικών δικτύων, θα πρέπει οι σημειωμένες συνδέσεις να νοούνται ως ευρείς διάδρομοι και όχι ως συγκεκριμένες γραμμές.

(1) — ΕΕ. αριθ. C 138 της 9. 6. 1981, σ. 61 «υπόμνημα για το ρόλο της Κοινότητας στην ανάπτυξη των έργων υποδομής των μεταφορών. Έκθεση για τα σημεία κυκλοφοριακής συμφόρησης».

— ΕΕ. αριθ. C 341 της 19. 12. 1983, σ. 3 «ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για ένα πειραματικό πρόγραμμα στον τομέα των έργων υποδομής στις μεταφορές».

— ΕΕ. αριθ. C 358 της 31. 12. 1983, σ. 7 «πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με μια οικονομική ενίσχυση στα πλαίσια ενός πολυετούς προγράμματος έργων υποδομής στις μεταφορές».

4.3. Όσον αφορά το οδικό δίκτυο, «καθορίστηκαν μόνο απευθείας συνδέσεις μεταξύ πρωτευουσών και πόλεων με περισσότερους από 500 000 κατοίκους» (παράρτημα 1). Μ'αυτόν τον τρόπο δεν επιτυγχάνεται ο στόχος της καλύτερης ενσωμάτωσης των απόκεντρων συνδέσεων. Η ΟΚΕ, στη γνωμοδότηση της για την «ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για ένα πειραματικό πρόγραμμα στον τομέα των έργων υποδομής στις μεταφορές» της 28ης Σεπτεμβρίου 1983 (2), απέδωσε εξαιρετική σημασία στο γεγονός ότι το πρόγραμμα θα πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα που να αποσκοπούν στη «βελτίωση της περιφερειακής ανάπτυξης των λιγότερο ανεπτυγμένων περιοχών τόσο όσον αφορά τις διαρθρώσεις όσο και όσον αφορά το επίπεδο», γιατί τα σχέδια του είδους αυτού «μπορούν να προαγάγουν σημαντικά τη διαρθρωτική ανάπτυξη των περιοχών αυτών και να συμβάλουν έτσι και στην αποσυμφόρηση των μεγάλων αστικών κέντρων». Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή καλεί συνεπώς επειγόντως την Επιτροπή να λάβει υπόψη, κατά την αναθεώρηση του σχεδίου των μεταφορικών δικτύων κοινοτικού ενδιαφέροντος, τις συνδέσεις αυτού του είδους και να μην περιοριστεί στις συνδέσεις μεταξύ πόλεων με περισσότερους από 500 000 κατοίκους.

4.4. Η ΟΚΕ τονίζει ότι η εισαγωγή κάθε μιας σύνδεσης στο βασικό δίκτυο δεν σημαίνει απαραίτητα ότι απαιτούνται κοινοτικές επενδύσεις γι' αυτή. Η διασκόρπιση λοιπόν των πιστώσεων δεν συνδέεται απαραίτητα με την επέκταση του βασικού δικτύου. Η ΟΚΕ φρονεί εξάλλου ότι, αν η Κοινότητα συμμετάσχει στη χρηματοδότηση δρομολογίων με πιστώσεις του Περιφερειακού Ταμείου και των ΟΜΠ, θα είναι απαραίτητο να εφαρμοστούν οι ίδιες αρχές και τα ίδια κριτήρια όπως και στη συμμετοχή στη χρηματοδότηση με βάση τους προσανατολισμούς.

4.5. Κατά τη γνώμη της ΟΚΕ, η πραγματική επίδραση των προτάσεων της Επιτροπής θα εξαρτηθεί κυρίως από τον τρόπο συντονισμού και εναρμόνισης του προγράμματος εκτέλεσης μεταξύ των τριών χερσαίων τρόπων μεταφοράς, πράγμα που είναι απαραίτητο, εφόσον επιδιώκεται η ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οικονομίας και η ικανοποίηση των αναγκών ολόκληρης της Κοινότητας. Η ΟΚΕ έχει επίσης τη γνώμη ότι το πρόγραμμα αυτό δε θα πρέπει να οδηγήσει στην αύξηση των πλεονασματικών δυνατοτήτων στον τομέα των μεταφορών με τη δημιουργία νέων έργων υποδομής παράλληλα προς υφιστάμενα δίκτυα.

4.6. Όσον αφορά την επιλογή των θαλάσσιων λιμένων και αεροδρομίων «η ανεπαρκής αποδοτικότητα των οποίων παραβλάπτει την ανάπτυξη των ενδοκοινοτικών μεταφορών», η Επιτροπή δηλώνει απλώς ότι θα εξετάσει μαζί με τα κράτη μέλη τον τρόπο με τον οποίο θα μπορούσε να γίνει. Η ΟΚΕ, στην προαναφερόμενη γνωμοδότησή της, είχε υπογραμμίσει ότι έχει μεγάλη σημασία να ληφθούν υπόψη και τα σχέδια για τη θαλάσσια ναυσιπλοΐα, τους θαλάσσιους λιμένες, τις αεροπορικές μεταφορές, τα αεροδρόμια, καθώς και τις οδούς πρόσβασης στους λιμένες και τα αεροδρόμια. Καλεί επομένως την Επιτροπή να περατώσει τις προκαταρκτικές εργασίες της στον τομέα αυτό και να

(2) ΕΕ. αριθ. C 341 της 19. 12. 1983, σ. 3.

προτείνει μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει κατά τη γνώμη της ΟΚΕ, να ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη οι συνδέσεις μεταξύ Ιταλίας (Τεργέστη, Μπάρι) και Ελλάδας.

4.7. Η ΟΚΕ αποδίδει σημασία στο να επιδιωχθεί, κατά την ανάπτυξη των κοινοτικών έργων υποδομής, μια ισόρροπη σχέση μεταξύ των τρόπων μεταφοράς, ώστε να μη προκύπτει ανεπιθύμητη, «τεχνητή» μετατόπιση μεταφορών μεταξύ των τρόπων μεταφοράς, ούτε λόγω κυκλοφοριακής συμφόρησης σε ένα δίκτυο υποδομής, ούτε λόγω υπεραποδοτικότητας σε κάποιο άλλο.

4.8. Όσον αφορά τη διαδικασία επιλογής των έργων στη χρηματοδότηση των οποίων θα συμμετάσχει η Κοινότητα, η Επιτροπή, προτείνει πρώτα απ' όλα, τρία κύρια κριτήρια, δηλαδή:

- το κριτήριο της άμεσης οικονομικής αποδοτικότητας,
- το κριτήριο του κοινοτικού ενδιαφέροντος με τη στενή έννοια του όρου και
- το κριτήριο της συνοχής ανάμεσα στο σχέδιο και στα μέτρα που έχουν ληφθεί ή πρόκειται να ληφθούν σε κοινοτικό επίπεδο.

4.9. Είναι βέβαια, αλήθεια ότι τα κριτήρια αυτά είναι αναμφισβήτητα σημαντικά για την επιλογή ενός μέτρου, αλλά είναι εξίσου αλήθεια ότι αποτελούν μια πολύ στενή βάση εκτίμησης, ιδίως αν λάβει κανείς υπόψη τους παράγοντες εκτίμησης τους οποίους προτείνει η Επιτροπή. Αυτή είναι προφανώς και η γνώμη της Επιτροπής αφού διαπιστώνει ότι τα σχέδια πρέπει να εξεταστούν και «από την πλευρά των προτεινομένων στόχων και σε γενικές γραμμές από την πλευρά των στόχων της κοινής πολιτικής μεταφορών» Δεν λέει όμως τίποτα για το πώς θα μπορέσει να γίνει αυτό.

4.10. Εδώ, πρέπει να παρεμβληθεί οπωσδήποτε ένα κριτήριο το οποίο να κάνει να φανεί η σημασία που έχει ένα σχέδιο για την ανάπτυξη περιοχών που βρίσκονται μακριά από το βασικό δίκτυο. Επιπλέον η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή παραπέμπει σχετικά στον κατάλογο που περιλαμβάνεται ως παράρτημα στη γνωμοδότηση για το πειραματικό πρόγραμμα με «θέματα για την περιγραφή του κοινοτικού ενδιαφέροντος επιλεγμένων σχεδίων έργων υποδομής των μεταφορών». Ιδιαίτερα, υπογραμμίζει ότι, κατά την εκτίμηση, πρέπει να ληφθούν κατάλληλα υπόψη:

- οι επιπτώσεις στην ασφάλεια των μεταφορών,
- οι επιπτώσεις στο σύνολο της οικονομίας των αποτελεσμάτων κατά τομείς και περιφέρειες, ιδίως όσον αφορά τις θέσεις εργασίας,
- οι επιπτώσεις στο περιβάλλον,
- οι επιπτώσεις στην κατανάλωση ενέργειας και
- οι κοινωνικές επιπτώσεις στις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας και στα σχέδια για την προώθηση της απασχόλησης.

Κατά τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, δεν υπάρχει αμφιβολία ότι ο πληθυσμός της Κοινότητας δεν θα δείξει καμία κατανόηση αν ληφθούν υπόψη μόνο τα προαναφερόμενα τρία κύρια κριτήρια και παραβλεφθούν οι παραπάνω επιπτώσεις κατά την επιλογή των σχεδίων έργων υποδομής των μεταφορών που πρέπει να προωθηθούν.

4.11. Δεν πρέπει να παραγνωρίζεται η σημασία της επίτευξης ταυτόχρονης προόδου στις επενδύσεις σε έργα υποδομής και στα συστήματα τιμολόγησης της χρήσης των έργων υποδομής. Γιατί, αν ακολουθηθεί ένα ακατάλληλο σύστημα, μπορεί να οδηγήσει σε αναποτελεσματική από οικονομική άποψη επιλογή μέσων μεταφοράς και δρομολογίων, ιδιαίτερα στις διεθνείς μεταφορές. Προτού λοιπόν ληφθεί απόφαση για μεγάλα σχέδια έργων υποδομής, θα πρέπει να εξετασθεί, αν το σύστημα τιμολόγησης δημιουργεί τους κατάλληλους όρους για τη λήψη αποφάσεων όσον αφορά τις μεταφορές ή αν θα πρέπει ενδεχομένως να τροποποιηθεί.

4.12. Όσον αφορά τη διαδικασία αξιολόγησης (έγγρ. COM(84) 709 τελικό παράρτημα 7) η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, έχει να κάνει τις εξής παρατηρήσεις:

- η χρησιμότητα του TASC (Κοινοτικό Σύστημα Αξιολόγησης των Έργων Υποδομής-Μεταφορών) στη δεδομένη περίπτωση δεν είναι δυνατό να εκτιμηθεί πλήρως με βάση την περιγραφή που γίνεται στο παράρτημα 7. Φαίνεται όμως ότι προς το παρόν είναι ένα όργανο για τη συγκεντρωτική παρουσίαση στοιχείων για τα σχέδια υποδομής και ότι αποτελεί ένα «σκελετό» ποσοτικών προσδιορισμών για τη διαδικασία αξιολόγησης.
- Για τη συγκριτική αξιολόγηση των σχεδίων απαιτείται επιπλέον η κατάρτιση μιας «κλίμακας τιμών» και κανόνων για τη συγκέντρωση ποσοτήτων και τιμών. Αυτά όμως μπορούν να καθοριστούν μόνο με βάση κριτήρια κοινοτικής πολιτικής, όπως διαπίστωσε το τμήμα μεταφορών και επικοινωνιών ήδη στην έκθεσή του για την «ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για ένα πειραματικό πρόγραμμα στον τομέα των έργων υποδομής στις μεταφορές». Από το παράρτημα 7 δεν φαίνεται κατά πόσο λαμβάνονται υπόψη στα πλαίσια του TASC οι πλευρές αυτές του θέματος.
- Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι η Επιτροπή σκοπεύει να αναπτύξει και να διευρύνει το TASC επεκτείνοντας το πρόγραμμα αναλύσεων με βάση πολλαπλά κριτήρια. Η πρόθεση αυτή συμφωνεί με αίτημα που διατύπωσε η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή στην παραπάνω γνωμοδότησή της.

## 5. Ειδικά προβλήματα που λήφθηκαν ανεπαρκώς υπόψη ή δεν λήφθηκαν καθόλου υπόψη

5.1. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή συμφωνεί με την άποψη της Επιτροπής ότι μεταξύ των μεγάλων αστικών κέντρων της Κοινότητας θα πρέπει να δημιουργηθούν σιδηροδρομικές συνδέσεις υψηλού επιπέδου. Οι μελέτες που προτείνει η Επιτροπή θα πρέπει να αφορούν και τα εμπόδια που παρεμβάλλονται στην υλοποίηση παρόμοιων σχεδίων καθώς και τους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσαν να αρθούν, ιδιαίτερα όσον αφορά τις διεθνείς συνδέσεις και τα δρομολόγια που περνούν από τυκνοκατοικημένες περιοχές.

5.2. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή επισήμανε στην προαναφερόμενη γνωμοδότηση της την ιδιαίτερη σημασία των συνδέσεων μεταξύ δικτύων και

της εκτίμησης των σχετικών δυνατοτήτων μεταφόρτωσης. Η άποψη αυτή θα πρέπει να ληφθεί ρητά υπόψη στους εξεταζόμενους προσανατολισμούς.

5.3. Επιπλέον, θα πρέπει, κατά τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, να ληφθεί υπόψη η σκοπιμότητα των μέτρων υποδομής όσον αφορά τη βελτίωση των συνθηκών των συνδυασμένων μεταφορών. Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να εξεταστεί ιδιαίτερα το θέμα της δημιουργίας εγκαταστάσεων μεταφόρτωσης καθώς και της προσαρμογής των διαστάσεων των σηράγγων και των γεφύρων.

5.4. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διερωτάται κατά πόσο μπορούν να συνεχίσουν να αποκλείονται από το πρόγραμμα επενδύσεων τα δίκτυα επικοινωνίας, ιδιαίτερα αυτά που συνδέονται με τις νέες τεχνολογίες, αν ληφθεί υπόψη η διαρκώς αυξανόμενη σημασία τους για τις μεταφορές και τους οικονομικούς κλάδους αιχμής που αποτελούν φορείς οικονομικής ανάπτυξης. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή καλεί την Επιτροπή να αρχίσει έρευνες (βλέπε και σημείο 1) γι' αυτό το θέμα που έχει μεσοπρόθεσμα μεγάλη σημασία για τη διεθνή ανταγωνιστικότητα της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Κατά τις έρευνες αυτές θα πρέπει να εξεταστούν τουλάχιστο οι ενδεχόμενοι τρόποι αύξησης της αποτελεσματικότητας των μεταφορών.

5.5. Η προς τα νοτιοδυτικά διεύρυνση της Κοινότητας που ήδη αποφασίστηκε απαιτεί εξάλλου να συμπεριληφθεί η Ισπανία και η Πορτογαλία στα βασικά δίκτυα και να εξετασθούν τα μέτρα κοινοτικού ενδιαφέροντος.

## 6. Χρηματοδοτικές πτυχές

6.1. Η ΟΚΕ συμφωνεί πλήρως με τις δηλώσεις της Επιτροπής για τις χρηματοδοτικές πτυχές του θέματος. Επικροτεί ιδιαίτερα το γεγονός ότι η Επιτροπή λαμβάνει ως βάση ένα ποσοστό ενίσχυσης 25 %, και όχι 20 % όπως προβλέπει το πειραματικό πρόγραμμα.

6.2. Ωστόσο, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, επαναλαμβάνει την άποψη που έχει ήδη εκφράσει και στο παρελθόν, σύμφωνα με την οποία «το ποσοστό συμμετοχής στη χρηματοδότηση θα πρέπει να εξαρτάται από το μέγεθος του κοινοτικού ενδιαφέροντος». Το ανώτατο όριο (των 25 % τώρα) θα πρέπει λοιπόν να αναθεωρηθεί ανάλογα.

6.3. Ως προς το θέμα της διάθεσης επαρκών χρηματοδοτικών μέσων, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή κρίνει, όπως και η Επιτροπή, ότι «προέχει φυσικά να εξεταστεί το μέσο της σύναψης δανείων». Σ' αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει να εξεταστεί το θέμα των δανείων που εκδίδονται σε ECU. Επιπλέον, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή καλεί άλλη μια φορά την Επιτροπή

πλή «να εξετάσει κατά πόσο θα μπορούσε να δημιουργηθεί ένα ταμείο το οποίο θα τροφοδοτείται από εθνικές εισφορές που θα προέρχονται από την απόσβεση του κόστους της υποδομής». Έτσι θα μπορούσαν να συμπληρωθούν επαρκώς οι άλλες πηγές χρηματοδότησης τις οποίες αναφέρει η Επιτροπή.

6.4. Η παρουσίαση των κριτηρίων για τον καθορισμό ενός προγράμματος χρηματοδότησης (παράρτημα 10) δεν είναι ικανοποιητική:

- παράλληλα με το μήκος του κοινοτικού δικτύου στη συγκεκριμένη χώρα θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο βαθμός χρησιμοποίησης του δικτύου αυτού και των συστατικών του στοιχείων,
- η ποιότητα του ήδη υφιστάμενου δικτύου θα πρέπει να διαβαθμιστεί ανάλογα με την ποιότητα των επί μέρους τμημάτων του δικτύου,
- όσον αφορά τη δυνατότητα της συγκεκριμένης χώρας να χρηματοδοτήσει την εκτέλεση των σχετικών έργων, δεν υπάρχουν στοιχεία στο παράρτημα 10.

6.5. Κατά τα άλλα, μία κλίμακα τριών σημείων (Α έως Γ) αποτελεί μια πολύ χονδρική μέθοδο εκτίμησης. Ωστόσο, είναι μάλλον αμφισβητήσιμο ότι το παράρτημα 10 θα έχει πραγματικά σημασία για τον καθορισμό ενός χρηματοδοτικού προγράμματος.

## 7. Συμπεράσματα

7.1. Το τμήμα, ενώ εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η σημερινή πολιτική υποδομών είναι περιορισμένη και δεν περιλαμβάνει άλλους αξιολογούς στόχους της συνολικής πολιτικής στον τομέα των μεταφορών, επιβεβαιώνει την υποστήριξή του στην πρώτη προτεραιότητα, προκειμένου να σημειωθεί συγκεκριμένη πρόοδος όσον αφορά τα βασικά δίκτυα της Κοινότητας.

7.2. Ενώ η ΟΚΕ έχει προτείνει και άλλους παράγοντες οι οποίοι θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη κατά την αξιολόγηση των προγραμμάτων, η εφαρμογή του TASC δεν θα πρέπει να είναι υπερβολικά λεπτομερής, ιδιαίτερα στον τομέα των παραγόντων που είναι δυσκολότερο να προσδιοριστούν ποσοτικά, όπως π.χ. η παράταση της περιόδου ανάλυσης σε βαθμό που η φυσική πρόοδος να καθυστερεί σοβαρά.

7.3. Κατά τα άλλα, η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή λαμβάνει ως δεδομένο — όπως ήδη ζήτησε σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις της (έγγρ. CES844/83, σημείο 2.2.4, και έγγρ. CES973/83, σημείο 3.4.3) — ότι θα μπορέσει να συνεργαστεί κατάλληλα στον προσδιορισμό των σχεδίων έργων υποδομής των μεταφορών που πρέπει να προωθηθούν σε κοινοτικό επίπεδο.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την ανακοίνωση της  
Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με την αναθεώρηση του συστήματος γενικευμένων  
δασμολογικών προτιμήσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας**  
(85/C 303/05)

Το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με επιστολή του στις 3 Ιουνίου 1985, ζήτησε από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να γνωμοδοτήσει για μια ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο σχετικά με την αναθεώρηση του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Το τμήμα εξωτερικών σχέσεων στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε την γνωμοδότησή του στις 10 Σεπτεμβρίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Cavazzuti.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή στη συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985, κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της, υιοθέτησε με μεγάλη πλειοψηφία και 5 αποχές την ακόλουθη γνωμοδότηση.

1. Η ΟΚΕ, επειδή πιστεύει ότι η Κοινότητα πρέπει να συνεχίσει να τηρεί τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει στο παρελθόν έναντι των αναπτυσσόμενων χωρών, όσον αφορά την πρόσβαση των προϊόντων των χωρών αυτών στην αγορά της, τάσσεται υπέρ της συνέχισης του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΓΔΠ) για μια πενταετία (1986-90).

2. Η ΟΚΕ θεωρεί ότι είναι σημαντικό, τόσο για την Κοινότητα, όσο και για τις αναπτυσσόμενες χώρες, να διατηρηθεί και να διευρυνθεί, αν είναι δυνατό, η αξία του ΣΓΠ ως:

- οργάνου της αναπτυξιακής πολιτικής προκειμένου να τονωθούν οι οικονομίες των αναπτυσσόμενων χωρών με βάση το δικό τους πρότυπο ανάπτυξης·
- εμπορικού οργάνου, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή των αναπτυσσόμενων χωρών στις παγκόσμιες συναλλαγές.

3. Ωστόσο, η ΟΚΕ είναι της γνώμης ότι για λόγους αρχής το ΣΓΠ δεν θα πρέπει να έχει απεριόριστη διάρκεια. Πράγματι, στόχος του είναι να συμβάλει στην προοδευτική άνοδο των αναπτυσσόμενων χωρών σε οικονομικό επίπεδο που να τους επιτρέπει να συμμετάσχουν στον ανταγωνισμό των παγκόσμιων αγορών, σύμφωνα με τους κανόνες της (GATT)ΓΣΔΕ.

4. Η ΟΚΕ ζητά από την Κοινότητα να μην παραχωρήσει το ευεργέτημα του ΣΓΠ στις αναπτυσσόμενες χώρες των οποίων το κατά κεφαλήν ακαθάριστο εθνικό προϊόν είναι ίσο με το ΑΕΠ ενός από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

5. Όσον αφορά τις χώρες κρατικού εμπορίου, η ΟΚΕ είναι της γνώμης ότι οι εμπορικές τους σχέσεις με την Κοινότητα πρέπει να επανεξετασθούν σε ένα ανεξάρτητο πλαίσιο, λόγω των διαφορετικών συστημάτων παραγωγής, υπολογισμού των τιμών και εκτίμησης του ακαθάριστου κατά κεφαλήν εθνικού προϊόντος των χωρών αυτών.

6. Επίσης, η ΟΚΕ είναι της γνώμης ότι το ΣΓΠ θα πρέπει να εφαρμόζεται κατ'επιλογή, ανά χώρα και προϊόν: με το πνεύμα αυτό, θα πρέπει να αποκλεισθούν οι εξαγωγές ευαίσθητων προϊόντων που προέρχονται από χώρες οι οποίες έχουν επιτύχει, όσον αφορά τα προϊόντα αυτά, επίπεδο ανταγωνιστικότητας ανάλογο με εκείνο των βιομηχανοποιημένων χωρών· μια τέτοια «διασταυρωμένη επιλεκτικότητα» μπορεί να ευνοήσει τις χώρες που έχουν μεγαλύτερη ανάγκη να επωφεληθούν από το ΣΓΠ. Η ΟΚΕ υπενθυμίζει σχετικά ότι το

ΣΓΠ των ΗΠΑ προβλέπει τον αποκλεισμό ορισμένων χωρών και προϊόντων και οι ρήτρες για την αφαίρεση του ευεργετήματος του ΣΓΠ βασίζονται σε έναν αυτοματισμό που εγγυάται μεγαλύτερη ασφάλεια τόσο για τις χώρες που χορηγούν όσο και για τις χώρες που απολαμβάνουν το ευεργέτημα του ΣΓΠ.

7. Πάντως, η ΟΚΕ προτείνει να αποκλεισθούν από το προνόμιο του ΣΓΠ:

- τα παραπονημένα προϊόντα, για τα οποία η ΟΚΕ μόλις εξέδωσε γνωμοδότηση στις 3 Ιουλίου 1985, (1),
- τα προϊόντα για τα οποία λαμβάνονται αμυντικά μέτρα αντιντάμπινγκ, και/ή κατά των επιδοτήσεων κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, επειδή στρεβλώνουν κατά τρόπο απαράδεκτο τους όρους ανταγωνισμού,
- τα προϊόντα τα οποία προέρχονται από χώρες που επιβάλλουν δασμούς κατά την εξαγωγή στις χρησιμοποιούμενες πρώτες ύλες.

8. Η ΟΚΕ διερωτάται κατά πόσο είναι σκόπιμο να παρέχεται το ευεργέτημα του ΣΓΠ όταν η κατασκευή ενός μεταποιημένου προϊόντος δεν έχει, σύμφωνα με όλες τις ενδείξεις, καμία σχέση με το επίπεδο ανάπτυξης της χώρας στην επικράτεια της οποίας έχει κατασκευασθεί.

9. Όσον αφορά τη διαχείριση του ΣΓΠ η ΟΚΕ πιστεύει ότι θα μπορούσε να διευκολυνθεί με ένα αποτελεσματικότερο σύστημα χειρισμού των δεδομένων σχετικά με τις εισαγωγές, το οποίο θα παρείχε αμέσως στην Επιτροπή όλα τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την επαναφορά των δασμών σε περίπτωση που σημειωθεί ένα ανώτατο όριο ή καλυφθεί μια ποσόστωση.

10. Όσον αφορά την ελλιπή χρησιμοποίηση των ποσοτώσεων που παραχωρούνται στις προμηθεύτριες χώρες, η ΟΚΕ προτείνει να εξεταστεί

- α) η δυνατότητα μεταφοράς, κατά τη διάρκεια του εξεταζόμενου έτους, του τμήματος της ποσόστωσης μιας προμηθεύτριας χώρας το οποίο δεν έχει χρησιμοποιηθεί, σε άλλες προμηθεύτριες χώρες, και
- β) η δυνατότητα μεταφοράς, του τμήματος της ποσόστωσης το οποίο δεν έχει χρησιμοποιηθεί μέχρι το τέλος του εξεταζόμενου έτους, στους δύο πρώτους μήνες του επόμενου έτους.

11. Επομένως, η ΟΚΕ τάσσεται κατά της σύστασης επιτροπής διαχείρισης για να βοηθή την Επιτροπή στις

(1) ΕΕ. αριθ. C 218 της 29. 8. 1985, σ. 7.

αποφάσεις που πρέπει να λάβει όσον αφορά την επαναφορά των δασμών. Η επαναφορά αυτή πρέπει να είναι αυτόματη και υποχρεωτική, πράγμα που θα προσδώσει μεγαλύτερη ασφάλεια στο σύστημα παρακολούθησης. Αυτό δεν είναι μόνο αναγκαίο για τους εισαγωγείς αλλά και για τους εξαγωγείς.

12. Η ΟΚΕ κρίνει εξάλλου ότι η συμπερίληψη των προϊόντων στην κατηγορία των ευαίσθητων ή μη ευαίσθητων προϊόντων — που θα πρέπει να εξακολουθήσει να αποτελεί τη βάση της εφαρμογής και ελέγχου του συστήματος —, δεν απαιτεί τη διαδικασία μιας επιτροπής διαχείρισης αλλά εξασφαλίζεται καλύτερα με τις ετήσιες προσαρμογές του ΣΓΠ που επιτρέπουν στους οικονομικούς και κοινωνικούς κύκλους να γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις ενδεχόμενες δυσκολίες ή τα ανοίγματα που παρουσιάζονται στους διάφορους τομείς.

13. Η ΟΚΕ πιστεύει ότι η ενδεχόμενη συμπερίληψη ενός προϊόντος στην κατηγορία των ευαίσθητων προϊόντων θα πρέπει να συνοδεύεται με μέτρα που να επιτρέπουν στις χώρες εξαγωγής να προσαρμόζονται βαθμιαία, πράγμα που είναι ευκολότερο στο πλαίσιο μιας ετήσιας προσαρμογής του συστήματος, όπως προτάθηκε στο προηγούμενο σημείο.

14. Η αρχή της λήψης αποφάσεων «κατά πλειοψηφία» από το Συμβούλιο είναι προφανώς σύμφωνη με τη Συνθήκη για την ίδρυση της ΕΟΚ και απαραίτητη για την καλή λειτουργία της Κοινότητας. Για το λόγο αυτό η ΟΚΕ αντιτίθεται στην άσκηση του δικαιώματος αρνησικυρίας εκ μέρους οποιουδήποτε κράτους μέλους σε περίπτωση που δεν υπάρχει γενική πολιτική συμφωνία σχετικά με τις διαδικασίες λήψης αποφάσεων στα πλαίσια της Κοινότητας. Η ΟΚΕ ελπίζει ότι θα επιτευχθεί το συντομότερο δυνατό συμφωνία για τη θέσπιση της αρχής της ειδικής πλειοψηφίας για το σύνολο των κοινοτικών αποφάσεων.

15. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή θα επανέλθει με ξεχωριστή γνωμοδότηση, στο πρόβλημα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων των οποίων το διεθνές εμπόριο διέπεται από την Πολυϊνική Συμφωνία.

16. Όσον αφορά τις εισαγωγές γεωργικών προϊόντων στην Κοινότητα, στα πλαίσια του ΣΓΠ, η ΟΚΕ σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να συμπληρώσει και να βελτιώσει την κοινοτική προσφορά. Η ΟΚΕ τονίζει το όφελος που προκύπτει για τις χώρες που απολαμβάνουν το ευεργέτημα του ΣΓΠ από μια

διαφοροποίηση της γεωργικής παραγωγής και, στο μέτρο του δυνατού, από την επιτόπια μεταποίηση των προϊόντων αυτών. Επίσης, η Κοινότητα θα έπρεπε να προωθήσει την αδασολόγητη εισαγωγή στην κοινοτική αγορά, προϊόντων που δεν ανταγωνίζονται άμεσα προϊόντα για τα οποία υπάρχει κοινή οργάνωση της αγοράς και να φροντίσει για την κατάργηση, ή τουλάχιστον τη μείωση ορισμένων φόρων κατανάλωσης που επιβαρύνουν ορισμένα τροπικά προϊόντα στα κράτη μέλη.

17. Όσον αφορά τους κανόνες προέλευσης, η ΟΚΕ τάσσεται υπέρ των προτάσεων της Επιτροπής οι οποίες αποβλέπουν στη χορήγηση του ευεργετήματος του ΣΓΠ στα προϊόντα που προέρχονται από το εμπόριο παθητικής τελειοποίησης μεταξύ της Κοινότητας και των ενδιαφερόμενων αναπτυσσόμενων χωρών.

18. Η ΟΚΕ διαπιστώνει ότι η Ισπανία και η Πορτογαλία θα εφαρμόσουν προοδευτικά το ΣΓΠ και ότι αυτό θα επιφέρει μια διεύρυνση της κοινοτικής προσφοράς.

19. Η ΟΚΕ θεωρεί ότι μια εντατικοποίηση των συναλλαγών Νότου-Νότου είναι απαραίτητη για την ανάπτυξη των χωρών του Τρίτου Κόσμου. Από την πλευρά της, η Κοινότητα θα μπορούσε να ενθαρρύνει τις αναπτυσσόμενες χώρες που επωφελούνται από το ΣΓΠ να εφαρμόσουν εμπορικές προτιμήσεις στις μεταξύ τους συναλλαγές.

20. Η ΟΚΕ υπογραμμίζει ότι οι γενικές κατευθύνσεις της παρούσας γνωμοδότησης αποτελούν προσπάθεια εναρμόνισης του κοινοτικού ΣΓΠ με τα συστήματα τα οποία εφαρμόζονται από άλλες χώρες που χορηγούν δασμολογικές προτιμήσεις. Ζητά οι χώρες αυτές να πράξουν ανάλογα, ιδιαίτερα προκειμένου να υπαχθούν εκ νέου προοδευτικά στους συνήθεις κανόνες της ΓΣΔΕ (αμοιβαιότητα και μη άσκηση διακρίσεων) τα συστήματα εισαγωγής που εφαρμόζονται στις αναπτυσσόμενες χώρες.

21. Η ΟΚΕ επιμένει για μια ακόμη φορά ότι η Κοινότητα πρέπει να συμβάλλει δια μέσου όλων των εξωτερικών σχέσεών της, στη βελτίωση όχι μόνο της οικονομικής αλλά και της κοινωνικής κατάστασης στον κόσμο. Η συνειδητοποίηση αυτή εκ μέρους της Κοινότητας δεν πρέπει με κανένα τρόπο να θεωρηθεί ως επέμβαση στις εσωτερικές υποθέσεις τρίτων χωρών. Σχετικά με το σημείο αυτό η ΟΚΕ υπενθυμίζει την προσήλωση την οποία έχει πάντα εκφράσει, στις γνωμοδοτήσεις της για τις διεθνείς συναλλαγές, στο σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και, ειδικότερα, στην εφαρμογή δίκαιων κανόνων εργασίας, όπως αυτοί ορίζονται από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

Ο Πρόεδρος της

Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

Gerd MUHR

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου περί εξουσιοδότησεως της Επιτροπής να λαμβάνει δάνεια στο πλαίσιο του Νέου Κοινοτικού Μέσου για την προώθηση των επενδύσεων στην Κοινότητα (NKM IV)**

(85/C 303/06)

Στις 18 Ιουνίου 1985, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 198 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την παραπάνω πρόταση.

Το τμήμα οικονομικών και δημοσιονομικών υποθέσεων, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε στις 17 Σεπτεμβρίου 1985 τη γνωμοδότησή του ομόφωνα με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Rouzier.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε *ομόφωνα*, κατά τη διάρκεια της 229ης συνόδου ολομέλειάς της, συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985, την ακόλουθη γνωμοδότηση.

### 1. Γενικές παρατηρήσεις

1.1. Η ΟΚΕ συμφωνεί να λάβει η Επιτροπή δάνεια ύψους μέχρι 1 500 εκατομμυρίων ECU, στα πλαίσια του Νέου Κοινοτικού Μέσου (NKM IV).

1.2. Με την τοποθέτησή του αυτή, η ΟΚΕ επιβεβαιώνει τις απόψεις τις οποίες είχε εκφράσει σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις της όσον αφορά το Νέο Κοινοτικό Μέσο, ότι δηλαδή τα δάνεια που λαμβάνονται στα πλαίσια του NKM πρέπει να συμβάλλουν στην αύξηση των επενδύσεων ώστε να υποστηριχθεί και να βελτιωθεί η οικονομική ανάπτυξη και να ενισχυθεί η προσπάθεια για την καταπολέμηση της ανεργίας.

1.3. Η ΟΚΕ επωφελείται της ευκαιρίας αυτής για να επιβεβαιώσει και πάλι την ανάγκη να βελτιώνεται διαρκώς ο συντονισμός των χρηματοδοτικών μέσων και των μέσων του προϋπολογισμού της Κοινότητας ώστε να εξασφαλισθεί η μεγαλύτερη δυνατή αποτελεσματικότητα της δράσης τους.

1.4. Η νέα πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή (NKM IV) προκύπτει πρώτα απ' όλα από τη σχεδόν πλήρη απορρόφηση των δανείων που έχουν συναφθεί στα πλαίσια του NKM III. Πράγματι, τα κοινοτικά δάνεια παρουσιάζουν πλεονεκτήματα, κυρίως λόγω της εξαιρετικής φερεγγυότητας των κοινοτικών οργάνων στις κεφαλαιαγορές η οποία τους παρέχει τη δυνατότητα να συνάπτουν δάνεια με καλύτερους όρους και με ευνοϊκότερα επιτόκια που μπορούν να προκύπτουν από τους μηχανισμούς εγγύησης έναντι των κινδύνων συναλλαγματος που καθιέρωσαν ορισμένα κράτη μέλη αναλαμβάνοντας τα ίδια την ευθύνη για τους κινδύνους αυτούς.

1.5. Αυτή η πρόταση εκφράζει επίσης τη βούληση να προσανατολιστούν τα δάνεια του NKM σύμφωνα με τις θέσεις που έλαβε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 29ης και 30ης Μαρτίου 1985, το οποίο έδωσε το βάρος στη δημιουργία και ανάπτυξη των ΜΜΕ και στην ανάγκη ενίσχυσης της τεχνολογίας και βιομηχανικής ανταγωνιστικότητας της Κοινότητας με την ενθάρρυνση της ικανότητας για καινοτομίες και του δυναμισμού των επιχειρήσεων.

1.6. Η ΟΚΕ πιστεύει ότι η εισαγωγή νέων τεχνολογιών στις επιχειρήσεις καθώς και η τεχνολογική ανεξαρτησία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αποτελεί βασική προϋπόθεση για την οικονομική της ανάπτυξη. Οι δράσεις αυτές είναι απαραίτητες για να ενισχυθεί η

ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων της Κοινότητας και να εξασφαλισθεί η συνέχιση μιας οικονομικής ανάπτυξης, με σεβασμό των συμφερόντων όλων των πληθυσμών της Ευρώπης. Οι νέες τεχνολογίες πρέπει να συμβάλουν στην πρόοδο των επιχειρήσεων, στη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας και στη δημιουργία νέων θέσεων απασχόλησης για να μειωθεί η ανεργία. Η πραγματοποίηση αυτών των στόχων προϋποθέτει ένα μεγαλύτερο συντονισμό των οικονομικών και βιομηχανικών πολιτικών των κρατών μελών και τη χρησιμοποίηση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σημαντικών χρηματοδοτικών μέσων. Η ΟΚΕ επιδοκιμάζει την πρόθεση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει το NKM για να υποστηρίξει την τεχνολογική καινοτομία στις επιχειρήσεις.

1.7. Η ΟΚΕ κρίνει ότι οι ΜΜΕ μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στην ανάπτυξη των νέων τεχνολογιών. Η φύση της πρότασης σχετικά με το NKM IV επιτρέπει την επίλυση ορισμένων προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι ΜΜΕ όσον αφορά τη χρηματοδότησή τους.

1.8. Η ΟΚΕ υπογραμμίζει επίσης ότι η Κοινότητα θα πρέπει να εξασφαλίσει τα απαραίτητα μέσα για την εκτέλεση των σημαντικών ευρωπαϊκών βιομηχανικών προγραμμάτων και των μεγάλων έργων υποδομής κοινοτικού ενδιαφέροντος, κυρίως στον τομέα των μεταφορών, των τηλεπικοινωνιών και του περιβάλλοντος.

1.9. Η χορήγηση των δανείων στα πλαίσια του NKM καθώς και ορισμένα εθνικά μέτρα όπως, μεταξύ άλλων, οι εγγυητικοί μηχανισμοί κατά των κινδύνων από αλλαγές που συνοδεύουν τα δάνεια αυτά δεν θα πρέπει να δημιουργήσουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού ανάμεσα στις επιχειρήσεις των διάφορων κρατών μελών. Η τήρηση της αρχής αυτής θα ευνοήσει την καλύτερη γεωγραφική κατανομή των δανείων του NKM στην Κοινότητα.

1.10. Η ΟΚΕ διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι το NKM IV θα χρησιμοποιηθεί επίσης για την υλοποίηση των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων (ΟΜΠ) και θα μπορέσει επίσης να συμβάλει στην εφαρμογή προγραμμάτων στην Ισπανία και Πορτογαλία.

## 2. Ειδικές παρατηρήσεις

2.1. Σύμφωνα με την πρόταση της Επιτροπής, το προϊόν των δανείων που θα συναφθούν θα διατεθεί για τη χρηματοδότηση των επενδύσεων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων στη βιομηχανία και άλλους παραγωγικούς τομείς.

Στην πράξη, αποδεικνύεται ότι τα προγράμματα χρηματοδότησης που υποβάλλουν οι ΜΜΕ του εμπορικού και τουριστικού τομέα δεν κρίνονται κατάλληλα για χρηματοδότηση.

Η ΟΚΕ πιστεύει ότι οι επιχειρήσεις αυτών των τομέων οι οποίες πληρούν τους βασικούς όρους, δηλαδή εφαρμόζουν νέες τεχνολογίες, πραγματοποιούν καινοτομίες, κάνουν ορθολογική χρήση της ενέργειας, δημιουργούν νέες θέσεις απασχόλησης και αναπτύσσουν δραστηριότητα σε υπό ανάπτυξη περιοχές, θα πρέπει να επωφελούνται επίσης από το προϊόν αυτών των δανείων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

### **Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για το Πράσινο βιβλίο για την ίδρυση κοινής αγοράς ραδιοφώνου-τηλεόρασης, ιδιαίτερα μέσω δορυφόρου και καλωδίου (85/C 303/07)**

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή αποφάσισε στις 13 Δεκεμβρίου 1984, σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 4 του ΕΚ, να καταρτίσει γνωμοδότηση για το θέμα «τηλεόραση χωρίς σύνορα».

Η υποεπιτροπή «τηλεόραση χωρίς σύνορα» στην οποία ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή της στις 26 Ιουλίου 1985. Εισηγητής του 1ου, 2ου και 5ου μέρους ήταν ο κ. Broicher, εισηγητής του 3ου μέρους ήταν ο κ. Pronk και εισηγητής του 4ου μέρους ήταν ο κ. Ramaekers.

Η ΟΚΕ εξέδωσε κατά την 229η σύνοδο ολομέλειάς της στις 25 και 26 Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985) την ακόλουθη γνωμοδότηση με φήφους υπέρ 8 κατά και 7 αποχές:

#### 1. Γενικές παρατηρήσεις

1.1. Η ΟΚΕ θεωρεί ότι το Πράσινο Βιβλίο αποτελεί μια εξαιρετική ανάλυση των νομικών προβλημάτων της μετάδοσης με ελεύθερη ραδιοηλεκτρονική εκπομπή και της δημιουργίας μιας κοινοτικής αγοράς ραδιοφωνίας-τηλεόρασης, ιδίως όσον αφορά τη χρησιμοποίηση συστημάτων μέσω καλωδίου και δορυφόρων. Ωστόσο τα οικονομικά, κοινωνικά και πολιτιστικά προβλήματα θα έπρεπε κατά τη γνώμη της ΟΚΕ να είχαν μελετηθεί διεξοδικότερα.

1.2. Η ΟΚΕ θεωρεί απαραίτητο, πριν από τη σύνταξη ενδεχομένων προτάσεων οδηγίας, όπως αναφέρεται στο έκτο τμήμα του Πράσινου Βιβλίου, να παρέμβει έγκαιρα στη διαδικασία σχηματισμού γνώμης και να παρουσιάσει τις αντιλήψεις των οικονομικών και κοινωνικών κύκλων με θεσμικά προνομιούχα μορφή.

2.2. Η πρόταση της Επιτροπής επιτρέπει στους ενδιάμεσους πιστωτικούς οργανισμούς να χρηματοδοτούν τις επιχειρήσεις χορηγώντας τους δάνεια καθώς επίσης και καταβάλλοντας νέο μετοχικό κεφάλαιο. Η ΟΚΕ, αν και δεν αντιτίθεται σ' αυτή τη δεύτερη μορφή παρέμβασης, η οποία είναι δυνατό, σε ορισμένες περιπτώσεις, να αποτελεί την πλέον ενδεδειγμένη μορφή χρηματοδότησης για τις ΜΜΕ που καινοτομούν και που συχνά έχουν ανεπαρκή ίδια κεφάλαια, κρίνει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να εξασφαλίσει ειδικές εγγυήσεις όσον αφορά τη φερεγγυότητα των ενδιάμεσων οργανισμών.

2.3. Η ΟΚΕ εκφράζει για μια ακόμη φορά τη λύπη της για το γεγονός ότι η πρόταση δεν προβλέπει την ενημέρωσή της, ενώ προβλέπει την ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. Η ΟΚΕ, που εκφράζει τις οικονομικές και κοινωνικές δυνάμεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και, κατά συνέπεια, ενδιαφέρεται άμεσα για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητές της, ζητεί να καθιερωθεί στο μέλλον η ενημέρωσή της για τα θέματα αυτά.

1.3. Η ΟΚΕ είναι της γνώμης ότι το Πράσινο Βιβλίο δεν μπορεί να επιτρέψει στην Κοινότητα να επέμβει στη διάρθρωση των μέσων μαζικής ενημέρωσης των διαφόρων κρατών μελών. Η άδεια λειτουργίας ραδιοηλεκτρονικών οργανισμών παραμένει εθνική αρμοδιότητα. Αυτό ισχύει επίσης και αν τα κράτη μέλη χορηγούν άδειες λειτουργίας σε ραδιοηλεκτρονικούς οργανισμούς με μορφή νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου, ιδιωτικού δικαίου ή και των δύο. Βάσει των εκτιμήσεων που εκτίθενται στο Πράσινο Βιβλίο επιδιώκεται μάλλον να εξασφαλισθεί αποκλειστικά ότι οι ραδιοηλεκτρονικοί οργανισμοί θα μπορούν να μεταδίδουν τα προγράμματά τους σε όλες τις χώρες της Κοινότητας και οι θεατές της Κοινότητας να λαμβάνουν όλες τις εκπομπές που θα μεταδίδονται στην Κοινότητα. Η ΟΚΕ επισημαίνει ότι σε αυτό το πλαίσιο, καθώς επίσης και όσον αφορά τα θέματα διαφήμισης, θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στην τήρηση των διατάξεων της Συνθήκης ΕΟΚ, ιδίως των διατάξεων που αφορούν την πολιτική σχετικά με τη διαφήμιση.

1.4. Δεν πρέπει να παραβλέπεται ότι παρά το γεγονός, ότι η λήψη ξενόγλωσσων προγραμμάτων από άλλα κράτη μέλη έχει μεγάλη σπουδαιότητα για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, προκύπτει σαφώς από βελγικές, ολλανδικές και ιρλανδικές στατιστικές ότι, προς το παρόν, έχουν σχεδόν αποκλειστικά ακροαματικότητα προγράμματα στην εθνική γλώσσα ή σε μία από τις εθνικές γλώσσες ενός κράτους μέλους. Όσον αφορά τα ξενόγλωσσα προγράμματα δυστυχώς δεν υπάρχουν ακριβή και συστηματικά στοιχεία όσον αφορά το ποσοστό ακροαματικότητας.

1.5. Οι δορυφόροι μεταβάλλουν, σε συνδυασμό με δίκτυα επικοινωνίας ευρέος φάσματος λήψης, την τεχνική υποδομή των αγορών ραδιοφωνίας στην Ευρώπη. Εκτός από τους μέχρι τώρα περιφερειακούς και εθνικούς τομείς δραστηριότητας ραδιοτηλεοπτικών επιχειρήσεων εμφανίζεται και διεθνοποίηση των τρόπων εκμετάλλευσης προγραμμάτων: τα πεδία μετάδοσης των δορυφόρων δεν σταματούν στα εθνικά σύνορα. Ήδη σήμερα εκπέμπονται μέχρι 10 προγράμματα μέσω δορυφόρων και μεταδίδονται με καλωδιακά δίκτυα. Η τάση αυτή θα ενισχυθεί περαιτέρω από τη μελλοντική γενιά δορυφόρων με απευθείας μετάδοση. Οποσδήποτε πρέπει να παρατηρηθεί ότι οι τεχνολογικές αυτές εξελίξεις μπορούν να μεταβάλλουν στην Κοινότητα τη διάρθρωση των μέσων μαζικής ενημέρωσης. Παράλληλα πρέπει να δοθεί προσοχή στο γεγονός ότι οι εξελίξεις αυτές δεν βλάπτουν τον πλουραλισμό όσον αφορά την ενημέρωση και την έκφραση γνώμης στην Κοινότητα.

## 2. Τεχνικές και οικονομικές πτυχές

2.1. Στα έντυπα μέσα ενημέρωσης, για τα οποία συνάπτονταν συνήθως συμβατικές συμφωνίες, υπάρχει ήδη πυκνό δίκτυο σχέσεων μεταξύ των επιχειρήσεων που δρουν σε ολόκληρη την Ευρώπη.

2.1.1. Αντίθετα προς αυτό, υπάρχουν μέχρι σήμερα στην Ευρώπη μόνο λίγοι σταθμοί εκπομπής, οι οποίοι δρουν σε διεθνή κλίμακα όχι μόνο από την άποψη προγράμματος (όπως οι υπηρεσίες εξωτερικού του τύπου Deutschlandfunk, France Inter, BB External Services), αλλά και από οικονομική άποψη (π.χ. RTL/CLT και ραδιοτηλεόραση του Μόντε-Κάρλο). Ως παραδείγματα για τον τύπο της νέας, διεθνούς επιχείρησης μέσων μαζικής ενημέρωσης, που κατέστη δυνατή μόνο με τη χρησιμοποίηση της τεχνικής των δορυφόρων, πρέπει να αναφερθούν ο βρετανικός σταθμός Sky Channel, η TV5 και η 3 SAT.

2.1.2. Ως επιτυχημένο θεσμό για τη συνεργασία ραδιοτηλεοπτικών επιχειρήσεων μπορούμε να θεωρήσουμε την EBU (European Broadcasting Union) η οποία θα πρέπει να εξελιχθεί περισσότερο.

2.1.3. Ήδη σήμερα πολλές τηλεοπτικές παραγωγές που δημιουργούνται στην Ευρώπη μπορούν να χρηματοδοτηθούν μόνο από διεθνείς συμπαραγωγές. Η Επιτροπή θεωρεί και πολύ σωστά ως καθήκον της να αναπτύξει ή να ενθαρρύνει μεταξύ των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών τη συνεργασία, τις ανταλλαγές και τη συμπαραγωγή προγραμμάτων για ένα ευρωπαϊκό κοινό και να προσέξει παράλληλα μια όσο το δυνατό

μεγαλύτερη ποικιλία και όσο το δυνατό υψηλότερη ποιότητα των προγραμμάτων (1).

2.1.4. Γι' αυτό θα πρέπει η Επιτροπή, με την μελλοντική οδηγία για την εναρμόνιση ορισμένων διατάξεων του δικαίου ραδιοτηλεοπτικής, να προτείνει μέτρα με στόχο την εξασφάλιση και ανάπτυξη της παραγωγής τηλεοπτικών προγραμμάτων στην κοινότητα, για να προωθήσει έτσι τη δημιουργικότητα και την πολιτιστική ζωή στην Ευρώπη, καθώς επίσης και να ενθαρρύνει με τον τρόπο αυτό ανεξάρτητους από τις ραδιοτηλεοπτικές επιχειρήσεις παραγωγούς προγραμμάτων στην Κοινότητα.

2.1.5. Από την άποψη της Κοινότητας θα ήταν επιπλέον ευκαίιο να χρησιμοποιηθεί η εξέλιξη προς την κατεύθυνση μιας ολοκληρωμένης ραδιοτηλεοπτικής πολιτικής, ώστε οι πολίτες της Κοινότητας να εξοικειωθούν με την ευρωπαϊκή ιδέα. Εδώ χρειάζεται ιδίως να συμπεριληφθεί στις μελέτες το σχέδιο που υποστηρίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για ένα ανεξάρτητο ευρωπαϊκό τηλεοπτικό πρόγραμμα.

2.2. Η εξάλειψη των νομικών εμποδίων, που επηρεάζουν δυσμενώς την ελευθερία εγκατάστασης και την ελεύθερη κυκλοφορία υπηρεσιών και προγραμμάτων στον τομέα της τηλεόρασης, δεν θα επαρκήσει για τη δημιουργία κοινής τηλεοπτικής αγοράς, ανάλογης προς την αμερικανική. Στην Ευρώπη πρέπει να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι αγορές χαρακτηρίζονται από γλωσσικό πλουραλισμό. Νέες μέθοδοι μετάδοσης ήχου, που επιτρέπουν την μετάδοση πολύγλωσσων εκπομπών μπορούν να συμβάλουν στην υπερπήδηση των γλωσσικών αυτών φραγμών.

2.3. Στον ανταγωνισμό της διεθνούς αγοράς με τα κυρίαρχα αμερικανικά στούντιο παραγωγής μπορεί να αντεπεξέλθει μόνο μια αποδοτική βιομηχανία προγραμμάτων, η θέση της οποίας θα ενισχυθεί με τη δημιουργία μιας κοινής αγοράς. Τούτο δεν θα σήμαινε καθόλου μία εξασθένιση των τοπικών περιφερειακών και εθνικών δυναμικών, αλλά την ένωση των δημιουργικών και οικονομικών τους δυνάμεων σε μια αγορά βαθιά σε όλα τα επίπεδα και την ενίσχυση τους με την ενοποίηση των τοπικών, περιφερειακών, εθνικών και διεθνών προγραμμάτων.

2.4. Η δημιουργία κοινής αγοράς στον τομέα της ραδιοφωνίας και τηλεόρασης θα επηρεάσει πιθανώς τη διάρθρωση και την εξέλιξη πολλών τομέων της ευρωπαϊκής οικονομίας.

2.4.1. Η διεύρυνση των δραστηριοτήτων προγράμματος στην τηλεόραση και στη ραδιοφωνία της Ευρώπης διανοίγει για τους κατασκευαστές τεχνικών εξοπλισμών (εγκαταστάσεις στούντιο, τεχνική διεξαγωγής των εκπομπών, τεχνολογία δορυφόρων) νέες δυνατότητες αγοράς.

2.4.2. Η ευρωπαϊκή βιομηχανία τηλεοπτικών συσκευών με την ανάπτυξη τεχνικών όπως π.χ. κείμενα τηλεοπτικής οθόνης (Teletexte), κείμενα βίντεο (Videotexte), Teletel, Antiope κλπ., προηγείται των κατασκευαστών άλλων ηπειρών. Υπάρχει παράλληλα τάση για την κατασκευή τηλεοπτικών δεκτών με πολλαπλές λειτουργίες, που μπορούν ταυτόχρονα να χρησιμοποιη-

(1) Πρβλ. π.χ. πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για καθεστώς κοινοτικής ενίσχυσης κινηματογραφικών και τηλεοπτικών συμπαραγωγών ΕΕ αριθ. C 125 της 22. 5. 1985, σ. 13.



θούν ως οικιακοί τερματικοί σταθμοί (BTX) των υπηρεσιών πληροφορικής.

2.4.3. Η υπερσυνοριακή μετάδοση τηλεοπτικών προγραμμάτων αποτελεί πρόσθετο κίνητρο για τη δημιουργία αποδοτικών ενοποιημένων τηλεπικοινωνιακών δικτύων, που έχει αποφασιστική σημασία για τη διεθνή ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στο μέλλον.

2.5. Η εκμετάλλευση του οικονομικού αυτού δυναμικού, το οποίο προκύπτει από τη δημιουργία μιας κοινής ευρωπαϊκής αγοράς τηλεοπτικών προγραμμάτων, θα μπορούσε να παρεμποδιστεί ή ακόμη και να ματαιωθεί με περιοριστικά και προστατευτικά μέτρα.

### 3. Οι κοινωνικές πτυχές της λειτουργίας της ραδιοτηλεοπτικής χωρίς σύνορα

3.1. Οι κοινωνικές επιπτώσεις των μεταβολών στο χώρο των μέσων μαζικής ενημέρωσης είναι πολλαπλές και δύσκολα μπορούν να εκτιμηθούν αναλυτικά.

3.2. Ο καθορισμός του τομέα μέσων μαζικής ενημέρωσης και των εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτόν παρουσιάζουν διαφορές από χώρα σε χώρα. Το Πράσινο Βιβλίο υπολογίζει τον αριθμό των απασχολούμενων στο σύνολο του τομέα των μέσων ενημέρωσης στο 1% του εργατικού δυναμικού. Οι αριθμοί είναι μεγαλύτεροι, αν προστεθούν όλοι εκείνοι που απασχολούνται μερικά στον τομέα των μέσων ενημέρωσης.

3.3. Σε ορισμένες μελέτες που παρουσιάζονται αναλυτικότερα στην έκθεση σχετικά με την εξέλιξη της απασχόλησης στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης διατυπώνεται ο ισχυρισμός ότι στα προσεχή έτη, η εισαγωγή νέων τεχνολογιών, οι διαρθρωτικές μεταβολές και ο ενισχυμένος ανταγωνισμός, θα έχουν ως συνέπεια μεταβολή της προσφοράς θέσεων εργασίας. Απεναντίας οι πρόσθετες θέσεις εργασίας στα νέα μέσα μαζικής ενημέρωσης δεν είναι επαρκείς για να αντισταθμίσουν την απώλεια θέσεων εργασίας στα παραδοσιακά μέσα μαζικής ενημέρωσης και στον τομέα των θεαμάτων.

3.3.1. Στις μελέτες αυτές εκφράζεται ο φόβος ότι ο συνολικός όγκος απασχόλησης στον τομέα μέσων μαζικής ενημέρωσης ελαττώνεται κατά το μέτρο που αναπτύσσεται η συγκέντρωση επιχειρήσεων και η δημιουργία πολυεθνικών ομίλων μέσων μαζικής ενημέρωσης. Σύμφωνα με τις ίδιες μελέτες θα μπορούσαν οι αρνητικές επιπτώσεις να γίνουν αισθητές και σε γειτονικούς τομείς, όπως, π.χ. στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

3.3.2. Οπωσδήποτε δεν πρέπει παράλληλα να αγνοηθούν οι συνέπειες της εξέλιξης αυτής για την απασχόληση στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και οι επιπτώσεις της στην γενική οικονομική ανάπτυξη.

3.3.3. Η ΟΚΕ εκφράζει τη λύπη της που η Επιτροπή παρέλειψε να αναφερθεί διεξοδικά στο Πράσινο Βιβλίο της στις επιπτώσεις των προτάσεών της στην απασχόληση. Γι' αυτό η ΟΚΕ καλεί την Επιτροπή να διεξαγάγει μελέτες στον τομέα αυτό και να προτείνει με βάση τα αποτελέσματα των μελετών αυτών ανάλογα μέτρα πολιτικής της απασχόλησης ώστε να παρεμποδιστεί ενδεχομένως μια αρνητική εξέλιξη.

3.4. Για την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων η δυνατότητα να ακούουν και να βλέπουν εκπομπές της

πατρίδας τους στην χώρα υποδοχής, αποτελεί μια βελτίωση που πρέπει να εκτιμηθεί από την άποψη πολιτικής της ένταξής τους ακόμη και με την έννοια της κοινωνικής τους περίθαλψης και ενσωμάτωσής τους.

3.5. Η ΟΚΕ υπογραμμίζει περαιτέρω τον επείγοντα χαρακτήρα που παρουσιάζει η ανάγκη βελτίωσης της εκπαίδευσης και μετεκπαίδευσης του τεχνικού και καλλιτεχνικού προσωπικού των ραδιοτηλεοπτικών επιχειρήσεων, για να μπορούν να ανταπεξέρχονται στις νέες απαιτήσεις όσον αφορά την κατάρτιση.

3.6. Η μεγάλη ποικιλία των νέων μέσων μαζικής ενημέρωσης, καθώς και οι δυνατότητες παροχής υπηρεσιών δια μέσου των οικιακών τερματικών σταθμών, ανοίγουν για τους καταναλωτές μια τελείως καινούργια εποχή. Θα μπορούν να ενημερώνονται ευρύτερα αλλά αυτό απαιτεί συγχρόνως εντατική κατάρτισή τους. Η αύξηση της προσφοράς σε μέσα μαζικής ενημέρωσης καθιστά απαραίτητη τη λήψη μιας σειράς μέτρων πολιτικής της κατανάλωσης, ώστε να μη γίνουν, εν αγνοία τους, οι καταναλωτές παίγνια εκείνων που ασκούν άμεσα επιρροή όχι μόνο στα μέσα μαζικής ενημέρωσης αλλά και στις πληροφορίες που διαδίδονται με τα μέσα αυτά. Αν διαφωτισθούν εύστοχα οι καταναλωτές, θα είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με αίσθημα ευθύνης όσα τους προσφέρονται από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης. Στα πλαίσια αυτά θα μπορούσε να ληφθεί υπόψη και το της άμεσης συμμετοχής των οργανώσεων των καταναλωτών με δικά τους προγράμματα.

3.7. Η ανάπτυξη των μέσων μαζικής ενημέρωσης θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές ανάγκες των χρηστών και των μέσων τα οποία βρίσκονται στη διάθεσή τους. Για να επιτευχθεί ο στόχος αυτός, θα πρέπει όπου είναι απαραίτητο να υπάρχει η δυνατότητα ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των οργανώσεων των καταναλωτών και των ραδιοφωνικών επιχειρήσεων.

### 4. Πολιτιστικές πτυχές

4.1. Στα επόμενα έτη ο μέσος ευρωπαίος τηλεθεατής θα αντιμετωπίσει, ακόμη και σε ότι αφορά τα μεταδιδόμενα τηλεοπτικά προγράμματα, μια έντονη αύξηση της δυνατότητας επιλογής σταθμών. Ο λόγος είναι η ανάπτυξη των καλωδιακών δικτύων και η εξάπλωση της δορυφορικής τηλεόρασης (DBS — Direct Broadcasting by Satellite).

4.2. Σήμερα είναι εξαιρετικά δύσκολο να εκτιμηθούν οι πολιτιστικές επιδράσεις αυτής της σημαντικά μεγαλύτερης προσφοράς σε προγράμματα και ιδίως της υπερσυνοριακής μετάδοσης τηλεοπτικών προγραμμάτων στον κάθε τηλεθεατή, καθώς και στις περιφερειακές, εθνικές και τις ευρωπαϊκές πολιτικές κοινότητες.

4.3. Για τα περισσότερα κράτη μέλη προκύπτει έτσι μια νέα κατάσταση. Μερικά κράτη μέλη, ιδίως οι χώρες της Benelux, διαθέτουν αντίθετα ήδη μια λίγο ή πολύ εντονότερα διευρυμένη προσφορά προγραμμάτων, προπάντων με τη μετάδοση μέσω καλωδίου.

4.3.1. Έρευνες όσον αφορά τη συμπεριφορά του κοινού που παρακολουθεί το ραδιόφωνο και την τηλεόραση στο Βέλγιο και στην Ολλανδία, που μέσα στην Κοινότητα μαζί με το Λουξεμβούργο διαθέτουν την πιο εκτεταμένη προσφορά καλωδιακής αναμετάδοσης, απέδειξαν τα εξής:

- παρακολουθούνται κατά 85 % και περισσότερο εκπομπές στην γλώσσα του τηλεθεατή
- στο Βέλγιο παρακολουθούνται αλλοδαπά προγράμματα μόνο από το 1/3 των τηλεθεατών
- γενικά, οι τηλεθεατές παρακολουθούν ξενόγλωσσους σταθμούς μόνο για ψυχαγωγικά προγράμματα και σε μικρότερο βαθμό για ενημερωτικές εκπομπές
- οι τηλεθεατές στην πλειοψηφία τους, παρακολουθούν τις ξενόγλωσσες εκπομπές μόνο όταν πρόκειται για αθλητικά ή το πολύ μουσικά προγράμματα
- ξενόγλωσσα ψυχαγωγικά προγράμματα βλέπονται και ακούγονται συχνότερα από τα παιδιά.

4.3.2. Από τα στοιχεία αυτά προκύπτει ότι ο σαφής διαχωρισμός των τηλεθεατών μπορεί να γίνει μόνο μέχρις ένα περιορισμένο βαθμό καθώς και ότι η μεγαλύτερη προσφορά προγραμμάτων δεν σημαίνει οπωσδήποτε ότι οι τηλεθεατές έχουν από πολιτιστική άποψη πιο πολλαπλές δυνατότητες επιλογής.

4.4. Επομένως, υπάρχει ενδεχομένως ο κίνδυνος ότι μετά το πλήρες άνοιγμα της ραδιοφωνικής και τηλεοπτικής αγοράς θα προσφέρονται σε αυξανόμενο βαθμό ψυχαγωγικές εκπομπές (ταινίες, μουσική, παιχνίδια), επειδή έχει αποδειχθεί ότι οι εκπομπές αυτές είναι πιο αποδοτικές από εμπορική άποψη, εφόσον έχουν υψηλότερη ακροαματικότητα. Το αποτέλεσμα θα είναι ίσως να μην υπάρξει πραγματική διαφοροποίηση των προγραμμάτων αλλά να γίνουν ομοιόμορφα, πράγμα που θα ήταν αντίθετο προς τους στόχους που επιδιώκονται με το «Πράσινο Βιβλίο».

4.5. Λόγω της εξέλιξης αυτής (την οποία υποδηλώνει η κατάσταση που επικρατεί σε ορισμένα κράτη μέλη και η οποία μάλλον θα επιδεινωθεί ακόμη με την τηλεοπτική μετάδοση μέσω δορυφόρου) πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στις κοινωνικές και πολιτιστικές πτυχές του θέματος.

4.5.1. Αν λαμβάνονταν υπόψη μόνο οι προτιμήσεις του κοινού και τελικά μεταδίδονταν μόνο ψυχαγωγικά προγράμματα, θα μπορούσαν να παραμερισθούν άλλες πολιτιστικές και κοινωνικές πλευρές, όπως π.χ. η ενημέρωση και η επιμόρφωση. Αυτό θα προϋπέθετε οπωσδήποτε ότι οι εθνικές απαιτήσεις προγράμματος υποχωρούν και επιτρέπουν την τάση αυτή.

4.5.2. Γι' αυτό τον λόγο θα πρέπει να πλαισιωθεί ο ελεύθερος ανταγωνισμός στη μετάδοση ραδιοφωνικών και τηλεοπτικών προγραμμάτων με ευρωπαϊκούς κανόνες ποιότητας. Καταρχή θα πρέπει να διατηρηθούν και να υποστηριχθούν οι σχετικές εθνικές διατάξεις. Εξάλλου τα πολιτιστικά και επιμορφωτικά προγράμματα θα πρέπει να παρουσιάζονται με κατάλληλο τρόπο.

4.6. Αναμφισβήτητη η διασυνοριακή τηλεόραση μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία ευρωπαϊκής συνείδησης. Όσον αφορά το θέμα της ολοκλήρωσης, το γεγονός ότι μπορεί και σε ένα άλλο κράτος μέλος να βλέπει και να ακούει εκπομπές στη γλώσσα του, δίνει στον ευρωπαίο πολίτη το αίσθημα ότι ανήκει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

4.6.1. Ωστόσο, λόγω των γλωσσικών προβλημάτων που επισημαίνονται στο σημείο 2.2. της γνωμοδότησης αυτής δεν θα πρέπει να δοθεί υπερβολική σημασία στα

πλεονεκτήματα που απαριθμούνται στο Πράσινο Βιβλίο όσον αφορά τη δυνατότητα παρακολούθησης των προγραμμάτων άλλων κρατών μελών.

4.6.2. Εξάλλου σκοπός και καθήκον κάθε εθνικού νομοθέτη είναι να αποτρέπει κάθε παραβίαση της πολιτιστικής ταυτότητας της χώρας του.

4.6.3. Για όλους αυτούς τους λόγους η ΟΚΕ συμφωνεί με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 12ης Μαρτίου 1982 σύμφωνα με το οποίο θα πρέπει να προωθηθεί η δημιουργία ενός πολύγλωσσου ευρωπαϊκού τηλεοπτικού προγράμματος.

4.7. Για την προστασία της ελευθερίας της γνώμης και του πλουραλισμού στον τομέα της ενημέρωσης χρειάζεται να διαθέτουν τα ραδιοτηλεοπτικά ιδρύματα δημοσίου δικαίου καθώς και οι ανεξάρτητοι ή εμπορικοί σταθμοί — στις χώρες όπου έχουν άδεια λειτουργίας — τα οικονομικά μέσα που απαιτούνται για τη σωστή εκτέλεση των καθηκόντων τους. Θα ήταν ευκαίριο να λαμβάνεται υπόψη κατά τον καθορισμό του ύψους των ποσών αυτών και η αντίστοιχη συγγραφή υποχρεώσεων καθώς και ότι τα κράτη μέλη θα φροντίσουν ώστε να αλληλοσυμπληρώνονται με αρμονικό τρόπο οι δημόσιοι και οι ιδιωτικοί ραδιοτηλεοπτικοί σταθμοί.

4.7.1. Για τον ίδιο σκοπό θα έπρεπε επίσης να ληφθούν υπόψη και να ενθαρρυνθούν οι εμπειρίες που έχουν αποκτηθεί σχετικά με τους περιφερειακούς και τοπικούς ραδιοτηλεοπτικούς σταθμούς. Γιατί, στο βαθμό που οι σταθμοί αυτοί εξασφαλίζουν την ύπαρξη πλουραλισμού απόψεων, συμβάλλουν στην προσέγγιση των μέσων μαζικής ενημέρωσης και των χρηστών καθώς και στην ενθάρρυνση της συμμετοχής των πολιτών στη ζωή των τοπικών κοινοτήτων.

4.7.2. Επειδή αναμένεται η διαμόρφωση μιας πιο σφαιρικής σύλληψης της πολιτικής στον τομέα των νέων μέσων μαζικής ενημέρωσης και επικοινωνίας, τα συμπεράσματα που αναφέρονται στο τελευταίο μέρος του βιβλίου θεωρούνται περιορισμένα.

4.7.3. Η ΟΚΕ τονίζει ότι η ραδιοφωνία και η τηλεόραση αποτελούν ένα μέσο μαζικής ενημέρωσης που επιτρέπει την άσκηση μεγάλης επιρροής σε σημαντικές κατηγορίες του πληθυσμού και ότι επομένως θα πρέπει να αναζητούνται διαρκώς τα μέσα με τα οποία μπορεί να διασφαλισθεί η πνευματική ελευθερία στα πλαίσια μιας πλουραλιστικής σύλληψης της κοινωνίας.

4.7.4. Επειδή τα μέσα μαζικής ενημέρωσης υπόκεινται στην κοινωνία μας στην τεράστια επιρροή τόσο των δημόσιων αρχών όσο και των οικονομικών κύκλων θα πρέπει να λαμβάνεται συνεχώς πρόνοια ώστε να περιοριστούν οι επιπτώσεις που θα μπορούσαν να προκύψουν ενδεχομένως από τη συμμετοχή των χρηστών στις εκπομπές και στη σύνθεση των προγραμμάτων.

4.8. Εάν δεν τηρηθούν οι εγγυήσεις αυτές, η ΟΚΕ φοβάται ότι με τον τρόπο αυτό μακροπρόθεσμα η τηλεόραση, το πιο διαδεδομένο μέσο μαζικής ενημέρωσης παρ'όλες τις τεχνολογικές προόδους, θα χάσει τη σπουδαιότητά της ως μέσου, προσιτού από οικονομική άποψη σ'όλους τους πολίτες, αντικειμενικής ενημέρωσης, ως φορέα διαρκούς επιμόρφωσης, και ως συνδυετικού κρίκου όλων των συστατικών της κοινωνίας (όπου συμπεριλαμβάνονται και οι πολιτικές, φιλοσοφικές, θρησκευτικές και εθνικές μειονότητες).

### 5. Οι πτυχές που εξετάζονται σε σχέση με το 6ο μέρος του Πράσινου Βιβλίου

5.1. Οι εθνικοί κανόνες για τα περιεχόμενα προγραμμάτων, είτε έχουν καθοριστεί με νόμο είτε βάσει ενός κώδικα συμπεριφοράς, δεν θα υποστούν μεταβολή από νομική άποψη. Έτσι οι ποιοτικές απαιτήσεις στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται οι εθνικές παραγωγές διατηρούν την αξία τους ως έκφραση ενός ίδιου καθεστώτος δημόσιας τάξης και των εθνικών στόχων των κοινωνικών πολιτικών.

5.2. Η ΟΚΕ υπενθυμίζει ότι μέσω των εθνικών προδιαγραφών για τα περιεχόμενα των προγραμμάτων οι συνθήκες ανταγωνισμού μέσα στην Κοινότητα μπορούν να επηρεασθούν. Ραδιοτηλεοπτικές επιχειρήσεις, οι οποίες λόγω των εθνικών ρυθμίσεων που ισχύουν για τη χώρα της έδρας της επιχείρησης, υπόκεινται σε λιγότερο δεσμευτικές υποχρεώσεις απ'ότι ανταγωνιστές τους από ένα άλλο κράτος της Κοινότητας, μπορούν να αντλήσουν έτσι οικονομικά οφέλη. Η Επιτροπή καλείται να ελέγξει, κατά πόσον για τη δημιουργία ενιαίων όρων ανταγωνισμού είναι απαραίτητες περαιτέρω προτάσεις για την εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων όσον αφορά τα περιεχόμενα των προγραμμάτων.

5.3. Ωστόσο, στους ακόλουθους τομείς υπάρχει ήδη τώρα ανάγκη ρύθμισης, που να περιλαμβάνει τα απολύτως αναγκαία κοινοτικά μέτρα για την εξάλειψη των νομικών εκείνων εμποδίων, τα οποία στην πράξη παρακωλύουν τις υπερσυνοριακές εκπομπές και επιπλέον για τη δημιουργία ανάλογων συνθηκών ανταγωνισμού σε μια κοινή αγορά ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών.

5.4. Πρέπει να καθιερωθούν κοινοτικές διατάξεις για την εναρμόνιση των απαραίτητων ελάχιστων κανόνων στον τομέα της δημόσιας τάξης για την προστασία:

- ιδίως των νέων από την πορνογραφία και τον εκθειασμό απάνθρωπης βίας και πολεμικών συγκρούσεων,
- καθώς και της προσωπικότητας (δικαίωμα απάντησης).

5.5. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή αποδίδει μεγάλη σημασία στην προστασία των δικαιωμάτων συγγραφέων, ερμηνευτών και παραγωγών καθώς και όλων των άλλων ενδιαφερομένων για ραδιοτηλεοπτικές εκπομπές μέσω καλωδίου και δορυφόρου. Συνεπώς πρέπει να διασφαλισθεί ότι θα αμείβεται ανάλογα η εκμετάλλευση των δικαιωμάτων του δημιουργού και των δικαιωμάτων παροχής υπηρεσιών — επίσης στην περίπτωση υπερσυνοριακών εκπομπών και στην περίπτωση αναμετάδοσης με καλωδιακά δίκτυα εκτός της χώρας προέλευσης των εκπομπών. Στη διαδικασία διαβουλεύσεων που πραγματοποιήσε η Επιτροπή οι περισσότεροι ενδιαφερόμενοι κύκλοι (συγγραφείς, εταιρείες συγγραφέων, παραγωγοί και τηλεοπτικές εταιρείες) συνηγόρησαν για τη διατήρηση και τη βελτίωση των συμβατικών λύσεων. Η ΟΚΕ συμμερίζεται την άποψη αυτή, διότι μόνο στην περίπτωση συμβατικών λύσεων προστατεύεται το δικαίωμα διάθεσης των κατόχων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ανάλογα, ώστε να αναπληρώνεται ιδιαίτερα η μείωση της διάρκειας εκμετάλλευσης των έργων (π.χ.

στον κινηματογράφο, στο θέατρο), η οποία προκαλείται με την εκπομπή στην τηλεόραση και τη διεθνή αναμετάδοση των τηλεοπτικών εκπομπών. Το συμβατικό σύστημα περιλαμβάνει επίσης τη δυνατότητα να καθίσταται ο εκάστοτε διοργανωτής του προγράμματος υπεύθυνος για την τήρηση των δικαιωμάτων στις εκπομπές του. Οι ραδιοτηλεοπτικές επιχειρήσεις θα πρέπει να ελέγχουν ιδιαίτερα, αν θα ήταν δυνατό να αποκτήσουν τα δικαιώματα καλωδιακής περαιτέρω αναμετάδοσης για το σύνολο της Κοινότητας, ώστε με τη βάση αυτή να μπορούν να διεξάγουν συμβατικές διαπραγματεύσεις με επιχειρήσεις μετάδοσης με καλώδιο. Προδιαγεγραμμένες άδειες παραχώρησης δικαιωμάτων κοινοτικού δικαίου αντιμετωπίζονται από την ΟΚΕ μόνο για την οπωσδήποτε απίθανη — ελπίζουμε — περίπτωση, κατά την οποία δεν είναι δυνατό να βρεθεί μέσω συμβάσεων μια ικανοποιητική λύση.

5.6. Το σύνθετο πρόβλημα μιας κοινοτικής ρύθμισης των διαφημιστικών εκπομπών προϋποθέτει ισορροπία συμφερόντων στο οποίο θα πρέπει να σταθμιστούν μεταξύ τους τα συμφέροντα των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, παραγωγών και δημιουργών (χρηματοδότηση, ποιότητα προγράμματος, πολιτιστικό πρόγραμμα), των καταναλωτών και των τηλεθεατών (όσο το δυνατόν ακριβής ενημέρωση, ποικιλία προσφοράς, προγράμματα με ευνοϊκό κόστος), των διαφημιστών (ελεύθερη χρήση όλων των μέσων ενημέρωσης ανάλογα με τον ιδιαίτερο χαρακτήρα τους) και των υπόλοιπων διαφημιστικών φορέων (αντίστοιχο τμήμα των εσόδων από τη διαφήμιση).

- 5.6.1. Η ΟΚΕ ανησυχεί για τις επιπτώσεις που έχει η διαφήμιση στην τηλεόραση. Η επίδρασή της στους καταναλωτές είναι σημαντική. Στην περίπτωση που χρησιμοποιείται σαν μέσο χρηματοδότησης, θα μπορούσε το αποτέλεσμα να ήταν η στασιμότητα της ποιότητας των προγραμμάτων σε ένα ορισμένο επίπεδο, αν επιδιώκεται η άνοδος της ακραματικότητας σε βάρος της ποιότητας. Ωστόσο η ΟΚΕ επιδοκιμάζει τη θέση της Επιτροπής σύμφωνα με την οποία η Κοινότητα θα πρέπει να θεσπίσει ελάχιστες προδιαγραφές. Π.χ.:
- σαφή διαχωρισμό της διαφήμισης από τα υπόλοιπα προγράμματα
  - δυνατότητα διακοπής ορισμένων πολύ συγκεκριμένων προγραμμάτων με σκοπό την προβολή διαφημίσεων, και μόνο μια φορά
  - απαγόρευση της διαφήμισης για τον καπνό, τα φαρμακευτικά προϊόντα που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση ή για ζώα
  - περιορισμό της διαφήμισης για οινοπνευματώδη ποτά
  - ειδικά μέτρα προστασίας των παιδιών και των νέων από τις καταχρήσεις, την παραπλάνηση και τις υπερβολικές πιέσεις
  - στις εκπομπές οι οποίες χρηματοδοτούνται ή συγχρηματοδοτούνται από «νονούς» («Sponsors») δεν θα πρέπει να παραβλάπεται η διαφημιστική ανεξαρτησία του διοργανωτή. Οι «Sponsors» θα πρέπει να αναφέρονται πριν και/ή μετά την εκπομπή.
  - ισότιμη πρόσβαση στη χρηματοδότηση διαμέσου της διαφήμισης τόσο για τους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς δημοσίου δικαίου όσο και για τους ιδιωτικούς ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς, ώστε να μην στρεβλώνεται ο ανταγωνισμός.

5.6.2. Σχετικά με τον ενδεχόμενο χρονικό περιορισμό της διαφήμισης η ΟΚΕ λαμβάνει ως βάση ότι δεν υπάρχει ανάγκη ρύθμισης με την έννοια που δίνει η Επιτροπή.

5.6.2.1. Προς το παρόν προκύπτει η ανάγκη ενός αυτοπεριορισμού των σταθμών εκπομπής από την υποχρέωση, να μην υπερβαίνουν τα όρια ανοχής του τηλεθεατή, διότι μια υπέρβαση της διαφήμισης προκαλεί αυτόματα αρνητική αντίδραση του ενήλικου τηλεθεατή.

5.6.2.2. Επιπλέον σε διάφορα κράτη μέλη υφίστανται νομικοί περιορισμοί ή τουλάχιστον κανόνες που καθορίστηκαν σε κώδικες συμπεριφοράς με κρατική επίβλεψη και με τους οποίους γίνεται προσπάθεια να διασφαλισθεί μια ισορροπία μεταξύ προγράμματος και διαφήμισης. Ανεξάρτητα όμως από αυτό, θα πρέπει πριν από τον καθορισμό ανώτατου ορίου να διερευνηθεί το θέμα αυτό διεξοδικότερα.

5.6.2.3. Το ίδιο ισχύει για το σεβασμό των θρησκευτικών πεποιθήσεων του πληθυσμού, ιδίως όσον αφορά τις διαφημιστικές εκπομπές κατά τις Κυριακές και εορτές.

5.6.2.4. Εφόσον η Επιτροπή προτείνει ένα ανώτατο ποσοστό για μια κατά μέσο όρο ημερήσια διαφημιστική διάρκεια, τότε η ΟΚΕ επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να λάβει οριστική θέση επ' αυτού με την ευκαιρία της διαβούλευσης για τις συγκεκριμένες προτάσεις οδηγιών.

5.7. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεωθούν να διασφαλίσουν την τήρηση περιοριστικών ρυθμίσεων σε πρώτες εκπομπές, ιδίως με τη χρησιμοποίηση υφισταμένων ή με τη δημιουργία νέων οργάνων αυτοελέγχου. Η «προκαταρκτική λογοκρισία» θα αποτελούσε για την Κοινότητα σε περίπτωση υπερσυνοριακής εξάπλωσης προγραμμάτων, παραβίαση βασικών δικαιωμάτων.

5.8. Στα πλαίσια μιας πολιτικής για την τηλεόραση χωρίς σύνορα, θα ήταν ευχής έργο να εξετάσει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων τη δυνατότητα έναρξης προγραμμάτων που να απευθύνονται σε τρίτες χώρες (ιδιαιτέρως για τις ΗΠΑ). Σκοπός των προγραμμάτων αυτών θα ήταν η ενημέρωση των άλλων χωρών για τις δραστηριότητες και τα προβλήματα της Κοινότητας. Τα προγράμματα αυτά, τα οποία ήδη υπάρχουν και μεταδίδονται από άλλες χώρες προς την Ευρώπη, θα έδιναν στην Κοινότητα τη δυνατότητα να ευαισθητοποιήσει τη διεθνή κοινή γνώμη για τις πολιτικές και τους στόχους που ακολουθεί η Ευρώπη.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

##### της γνωμοδότησης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

###### **Τροπολογία που απορρίφθηκε**

Η ακόλουθη τροπολογία, η οποία είχε κατατεθεί σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό, απορρίφθηκε από την ΟΚΕ κατά τη διάρκεια των συζητήσεων της:

###### **Σημείο 5.6.1. 3η περίπτωση**

Να διαγραφεί η λέξη «απαγόρευση» και να αντικατασταθεί από την λέξη «περιορισμό της...».

###### *Αιτιολογία*

Έτσι θα είναι δυνατό για τους εφαρμόσιμους νομικά «κώδικες συμπεριφοράς» να περιλάβουν αποτελεσματικά και τη διαφήμιση για τον καπνό για την εξασφάλιση τόσο της προστασίας των καταναλωτών όσο και εκείνων που εργάζονται στις βιομηχανίες αυτές.

###### *Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας:*

Ψήφοι υπέρ: 24, ψήφοι κατά: 58, αποχές: 8.

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για καθεστώς κοινοτικής ενίσχυσης των κινηματογραφικών και τηλεοπτικών συμπαραγωγών <sup>(1)</sup>**  
(85/C 303/08)

Στις 2 Μαΐου 1985, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 198 της Συνθήκης για την ίδρυση της ΕΟΚ, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση που αναφέρθηκε παραπάνω.

Το τμήμα βιομηχανίας, εμπορίου, βιοτεχνίας και υπηρεσιών, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή τους στις 4 Σεπτεμβρίου 1985. Εισηγητής ήταν ο κ. Broicher.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της που έγινε στις 25 και 26 Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 25ης Σεπτεμβρίου 1985) με 73 ψήφους υπέρ, 2 κατά και 9 αποχές την ακόλουθη γνωμοδότηση:

### 1. Γενικές παρατηρήσεις

1.1. Η ΟΚΕ επιδοκιμάζει βασικά τους σκοπούς της πρότασης κανονισμού, όπως αναφέρεται ήδη στη γνωμοδότησή της για το «Πράσινο Βιβλίο για την ίδρυση κοινής αγοράς ραδιοφώνου-τηλεόρασης μέσω δορυφόρου και καλωδίου».

1.2. Ωστόσο, η πρόταση κανονισμού παρουσιάζει μια σειρά αδυναμιών, προπαντός όσον αφορά τις δυνατότητες εφαρμογής του στην πράξη. Οι αδυναμίες αυτές οφείλονται προπαντός στο γεγονός ότι δεν διευκρινίζονται επαρκώς βασικές διαφορές όπως:

- αφενός μεταξύ της παραγωγής και της μετάδοσης τηλεοπτικών εκπομπών και
- αφετέρου μεταξύ της παραγωγής και της διανομής κινηματογραφικών έργων

επειδή επιδιώκεται η ενίσχυση και των δύο τομέων, επιβάλλεται ένας συστατικά όμοιος μηχανισμός προώθησης σε δύο τομείς που κατέχουν στην αγορά, και ιδιαίτερα στην κοινοτική αγορά, θέσεις που διαφέρουν ριζικά μεταξύ τους.

1.3. Οι τηλεοπτικές παραγωγές μεταδίδονται στα κράτη μέλη της Κοινότητας αποκλειστικά από τους τηλεοπτικούς οργανισμούς (κρατικούς, δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου) που ιδρύθηκαν ή στους οποίους δόθηκε άδεια λειτουργίας, για το σκοπό αυτό. Ο αριθμός των σταθμών αυτών είναι περιορισμένος σε όλα τα κράτη μέλη (συνήθως υπάρχουν 2 έως 5 προγράμματα εθνικού ενδιαφέροντος). Ακόμη και όταν δίδεται άδεια λειτουργίας σε ιδιωτικούς οργανισμούς, σύντομα δημιουργούνται από τα πράγματα σχηματισμοί μονοπωλιακού ή ολιγοπωλιακού χαρακτήρα (όπως για παράδειγμα η κοινοπραξία Berlusconi ή η κοινοπραξία SAT Ισπην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας). Οι τηλεοπτικοί οργανισμοί συγκεντρώνουν τα κεφάλαια που απαιτούνται για τις παραγωγές που μεταδίδουν, κυρίως από τα έσοδα από τέλη και από τη διαφήμιση. Έχουν ωστόσο συμφέρον να παράγουν τις εκπομπές αυτές με όσο το δυνατό χαμηλότερο κόστος. Προπαντός όταν πρόκειται για μικρούς τηλεοπτικούς οργανισμούς, ιδιαίτερα των μικρών κρατών μελών, οι οποίοι έχουν σχετικά περιορισμένα έσοδα, η εξάρτηση από την (κυρίως αγγλο-αμερικανική) αγορά, είναι μεγάλη. Αντίθετα, οι τηλεοπτικοί οργανισμοί των μεγάλων κρατών μελών τείνουν συνήθως να προσαρμόζονται ένα μεγάλο μέρος των παραγωγών τους μόνο στις δικές τους ανάγκες και να τις πραγματοποιούν οι ίδιοι.

Η προτεινόμενη ενίσχυση μπορεί να αποτελέσει κίνητρο για τη χρησιμοποίηση, σε μεγαλύτερο βαθμό απ'ό, τι συνέβαινε έως σήμερα, των διεθνών συμπαραγωγών, — οι οποίες ήδη υπάρχουν σε πολύμορφη βάση — καθώς και για τον, έστω και μικρό, περιορισμό αφενός της αγοράς ήδη έτοιμων παραγωγών και αφετέρου της πραγματοποίησης καθαρά εθνικών παραγωγών.

1.3.1. Το γεγονός ότι με την πρόταση κανονισμού επιδιώκεται να συγκεντρωθούν οι προσπάθειες ενίσχυσης συμπαραγωγών στον ψυχαγωγικό τομέα, κρίνεται θετικά. Στον τομέα αυτό όχι μόνο θα υπάρξουν στο μέλλον οι μεγαλύτερες ανάγκες σε παραγωγές — αν και δεν προβλέπεται να δεκαπλασιαστεί η ζήτηση στο άμεσο μέλλον αλλά είναι και ο πιο εξαρτημένος από τη διεθνή αγορά. Ο τομέας της ψυχαγωγίας είναι εξάλλου ο πιο κατάλληλος για την προσέγγιση των ενδιαφερομένων εθνών. Επίσης, η πολιτιστική σημασία των ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων αποτελεί, εκτός από την οικονομική σημασία του κλάδου αυτού και τη σημασία του για την αγορά εργασίας έναν από τους λόγους στους οποίους στηρίζεται η προώθηση συμπαραγωγών.

1.3.2. Θετικό είναι επίσης το γεγονός ότι και ανεξάρτητοι παραγωγοί κινηματογραφικών έργων, που εργάζονται κατά παραγγελία, μπορούν να επωφεληθούν από την ενίσχυση <sup>(2)</sup>.

1.3.3. Γενικά διαπιστώνεται ότι όταν πρόκειται για ενίσχυση τηλεοπτικών παραγωγών το αποτέλεσμα τους για την αγορά είναι ουσιαστικά ήδη δεδομένο από τη στιγμή της σύναψης των σχετικών συμβάσεων συμπαραγωγής και από τη στιγμή που αναλαμβάνεται η υποχρέωση της μετάδοσης. Η συμπαραγωγή για την οποία έχει συναφθεί η συμφωνία θα μεταδίδεται κατά κανόνα μια ή δύο φορές στις συμβαλλόμενες χώρες. Επειδή το οικονομικό αποτέλεσμα είναι σχεδόν τετελεσμένο γεγονός ήδη κατά τη σύναψη των σχετικών συμφωνιών, η χορήγηση άτοκων δανείων είναι το ελάχιστο κίνητρο που θα έπρεπε να δοθεί, ώστε να αξιοποιείται η προσφορά αυτή. Ένα άλλο στοιχείο μείωσης του κόστους — που επιδρά όμως και χωρίς την

<sup>(2)</sup> Οι παραγωγοί αυτοί διαδραματίζουν έναν σημαντικό ρόλο στα πλαίσια της παραγωγής εκπομπών για το ZDF (ZWEITES DEUTSCHES FERNSEHEN) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Κάθε χρόνο κατανέμεται ένας αριθμός παραγγελιών συνολικής αξίας 200 εκατομ. μάρκων σε περίπου 60 ανεξάρτητους παραγωγούς στη Γερμανία. Το ποσό αυτό αποτελεί περίπου το 40 % των συνολικών πόρων που διαθέτει ο τηλεοπτικός αυτός σταθμός μέχρι σήμερα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ. αριθ. C 125 της 22. 5. 1985, σ. 13.

κοινοτική ενίσχυση — είναι το γεγονός ότι τα συμβαλλόμενα κράτη ενώ μοιράζονται το κόστος παραγωγής μεταξύ τους έχουν το καθένα το αποκλειστικό δικαίωμα μετάδοσης στην επικράτειά τους.

1.4. Όσον αφορά τα κινηματογραφικά έργα, τα πράγματα είναι όμως τελείως διαφορετικά:

1.4.1. Το κινηματογραφικό έργο αποτελεί από τη φύση του προϊόν το οποίο προορίζεται κυρίως για διεθνή εμπορευματοποίηση και εισάγεται στην αγορά διαμέσου των κινηματογράφων στα διάφορα κράτη, ανεξάρτητα από το γεγονός αν η δημιουργία του οφείλεται σε διεθνή συμπαραγωγή ή όχι. Η εμπορική του αξία κρίνεται τελικά στο ταμείο του κινηματογράφου και ούτε η ύπαρξη εγγύησης διανομής δεν μπορεί να την προδικάσει. Επομένως το οικονομικό αποτέλεσμα παραμένει αβέβαιο μέχρι την τελευταία στιγμή. Ένα κινηματογραφικό έργο μπορεί να αποφέρει εισπράξεις που αντιστοιχούν στο δεκαπλάσιο ή ακόμη και στο εκατονταπλάσιο του κόστους της παραγωγής του. Μπορεί όμως και να αποφέρει μόνο ένα ελάχιστο τμήμα της δαπάνης παραγωγής, με αποτέλεσμα ο παραγωγός να μην είναι σε θέση, ακόμη και να επιστρέψει ένα δάνειο που του χορηγήθηκε.

1.4.2. Ανεξάρτητα από το γεγονός ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία κινηματογραφικών έργων βρίσκεται σε κρίσιμη κατάσταση, θα πρέπει ωστόσο να επωφελείται από τις κοινοτικές ενισχύσεις στις περιπτώσεις που πρόκειται για διεθνείς συμπαραγωγές, που δίνουν στον ευρωπαϊκό θεατή κινηματογράφου το αίσθημα ότι ζει σε μια πραγματική Κοινότητα. Εξάλλου από την κοινοτική αυτή ενίσχυση κινηματογραφικών έργων επωφελείται και η ευρωπαϊκή τηλεόραση ως τελικός χρήστης.

1.4.3. Ωστόσο η Επιτροπή θα πρέπει να επεξεργαστεί ειδικούς μηχανισμούς υποβολής αίτησης και ανάθεσης της παραγωγής με τους οποίους θα λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες των κλάδων αυτών. Για το σκοπό αυτό η ΟΚΕ προτείνει να διαχωριστεί ο κανονισμός σε δύο μέρη, που να ρυθμίζουν ξεχωριστά τα κριτήρια επιλογής και τους τρόπους ενίσχυσης αφενός για την τηλεόραση και αφετέρου για τον κινηματογράφο. Πιστεύει, ότι με μια παρόμοια ρύθμιση ενίσχυσης που αν και διασπασμένη συμπεριλαμβάνεται ωστόσο σε έναν ενιαίο κανονισμό διασφαλίζεται ότι και οι δύο τομείς θα επωφελούνται εξίσου από το κοινοτικό σύστημα ενίσχυσης.

1.4.4. Όσον αφορά τον κινηματογραφικό τομέα, η ΟΚΕ επισημαίνει ότι για να υλοποιηθεί μια πραγματικά ευρωπαϊκή εσωτερική αγορά χρειάζεται εκτός από τη θέσπιση ειδικής ρύθμισης για την ενίσχυση του τομέα αυτού και η εναρμόνιση των εθνικών νομοθεσιών. Γι'αυτό η Επιτροπή θα πρέπει, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους του κλάδου αυτού να λάβει μέτρα που να καθιστούν την ευρωπαϊκή κινηματογραφική παραγωγή πιο ανταγωνιστική σε διεθνές επίπεδο.

## 2. Ειδικές παρατηρήσεις σχετικά με τις επιμέρους διατάξεις της πρότασης κανονισμού

### 2.1. Άρθρο 1

Για να επιτευχθεί μεγαλύτερη προσέγγιση προς το στόχο που αναφέρεται στο τρίτο εδάφιο, θα πρέπει να εξεταστεί αν οι ενισχύσεις μπορούν να χορηγηθούν

στους συνεργάτες που προέρχονται από τα λεγόμενα «μικρά» κράτη μέλη της Κοινότητας ακόμη και στην περίπτωση που δεν ανταποκρίνονται απόλυτα στα προβλεπόμενα κριτήρια. Πάντως, θα πρέπει να διευκρινισθεί στον κανονισμό με ποιό τρόπο θα ενταθεί η ενίσχυση των παραγωγών στα μικρότερα κράτη μέλη.

### 2.2. Άρθρο 3 σημείο 1

Στον τομέα της κινηματογραφικής συμπαραγωγής θα έπρεπε, αντίθετα απ'ό,τι προβλέπεται για την τηλεόραση, να ισχύει το δικαίωμα για ενίσχυση ήδη στην περίπτωση δύο συνεργατών από διαφορετικά κράτη μέλη.

### 2.3. Άρθρο 3 σημείο 4

Σύμφωνα με τη γνώμη του τμήματος το ανώτατο όριο του 60% θα πρέπει να αρθεί για τον τομέα των κινηματογραφικών παραγωγών. Όσον αφορά την τηλεόραση, θα πρέπει να περιμένουμε τις εμπειρίες που θα αποκτηθούν.

### 2.4. Άρθρο 3 σημείο 6

Το σχέδιο κανονισμού περιορίζει σε 20% τη συμμετοχή των συμπαραγωγών που προέρχονται από τρίτες χώρες. Η ΟΚΕ διαπιστώνει ότι η Επιτροπή δεν δικαιολογεί με βάση οικονομικά στοιχεία τον καθορισμό του ορίου αυτού. Η ΟΚΕ φοβάται μήπως το ανώτατο όριο του 20%, αν και μπορεί να δικαιολογείται σήμερα από πολιτική σκοπιά, καταλήγει μακροπρόθεσμα να αποτελέσει εμπόδιο για τις συμπαραγωγές. Καλεί την Επιτροπή να εξετάζει περιοδικά, με βάση τις υπάρχουσες εμπειρίες, το ανώτατο όριο που καθορίζεται.

### 2.5. Άρθρο 4 σημείο 2

Σύμφωνα με τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν σχετικά με το άρθρο 3, σημείο 1, η εγγύηση διανομής θα πρέπει να περιορίζεται σε δύο κράτη, όταν πρόκειται για κινηματογραφικές παραγωγές.

### 2.6. Άρθρο 5 σημείο 3

Λόγω της κατάστασης που περιγράφεται στην αρχή του εγγράφου αυτού, η λήψη μέτρων για την ενίσχυση της διανομής δεν έχει καθοριστική σημασία για τις τηλεοπτικές συμπαραγωγές. Εκείνο που έχει όμως σημασία είναι να εκδίδονται κόπιες με υπότιτλους σε πολλές γλώσσες ταυτόχρονα. Γενικά δεν πρέπει πάντως να γίνονται περιορισμοί από άποψη περιεχομένου όσον αφορά τους παράγοντες του κόστους με βάση τους οποίους χορηγείται η ενίσχυση. Επομένως, δεν φαίνεται να είναι σκόπιμη η ποσοστιαία κατάταξη των ενισχύσεων ανάλογα με τους τομείς του κόστους όπως π.χ. αφενός την παραγωγή, και αφετέρου τη διανομή.

### 2.7. Άρθρο 6 σημείο 3

Επειδή, αντίθετα από τις τηλεοπτικές παραγωγές, για τις οποίες χορηγούνται άτοκα δάνεια (βλέπε άρθρο 7, σημείο 1), οι προκαταβολές που χορηγούνται στις κινηματογραφικές παραγωγές τοκίζονται, θα πρέπει η Επιτροπή να λάβει τουλάχιστον υπόψη κατά τον καθορισμό του ύψους των επιτοκίων και των όρων επιστροφής τις οικονομικές δυσχέρειες που αντιμετωπίζει ο κλάδος αυτός.

Επιπλέον η ΟΚΕ προτείνει να διευκρινιστεί στη διαταγή αυτή ότι η επιστροφή της προκαταβολής πραγματοποιείται ανάλογα με το ύψος των εισπράξεων από εισιτήρια.

## 2.8. Άρθρο 8

Ο εκτελεστικός κανονισμός που πρόκειται να εκδώσει η Επιτροπή, με τον οποίο ρυθμίζονται ουσιαστικά θέματα όπως ο τρόπος ανάθεσης παραγωγής και τα κριτήρια επιλογής, θα πρέπει να υποβληθεί στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή για να εκδώσει γνωμοδότηση.

## 2.9. Άρθρο 9

Η προτεινόμενη ομάδα εμπειρογνομόνων θεωρείται, τουλάχιστον όσον αφορά τον τομέα των τηλεοπτικών παραγωγών ως υπερβολικά πολυμελής και δυσκίνητη. Επίσης, η συνεργασία διανομένων κινηματογραφικών έργων δεν έχει νόημα, όταν πρόκειται για τηλεοπτικές

παραγωγές. Γι' αυτό θα πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα, να γίνεται η έγκριση τηλεοπτικών παραγωγών από μία μικρότερη ομάδα εμπειρογνομόνων που να αποτελείται από ειδικούς στον τομέα της τηλεόρασης. Οι ιδιοκτήτες αιθουσών κινηματογράφου δεν χρειάζεται να είναι παρόντες ούτε όταν πρόκειται για συνεδρίαση των εμπειρογνομόνων του κινηματογραφικού τομέα.

## 2.10. Άρθρο 13

Η ΟΚΕ προτείνει να υποβάλλεται η ετήσια έκθεση όχι μόνο στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, αλλά και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Τροποποίηση του κειμένου που έγινε κατά τη διάρκεια των συζητήσεων το ακόλουθο εδάφιο της γνωμοδότησης του τμήματος αντικαταστάθηκε με μια τροπολογία που εγκρίθηκε κατά τη διάρκεια των συζητήσεων**

## 2.4. Άρθρο 3 σημείο 6

Αν ο σκοπός του κανονισμού είναι να ενισχυθούν οι ευρωπαϊκές τηλεοπτικές συμπαραγωγές και να τους παραχωρηθεί μία ισχυρότερη θέση στην παγκόσμια αγορά, τότε δεν θα πρέπει να προβλέπεται ένα υπερβολικά περιορισμένο ποσοστό συμμετοχής για τους συνεργάτες που είναι υπήκοοι τρίτων χωρών. Γιατί μ' αυτόν τον τρόπο οι ευρωπαϊκές συμπαραγωγές όχι μόνο δεν θα κατορθώσουν να κατακτήσουν μια μεγαλύτερη αγορά και πέρα από τα σύνορα των κρατών μελών της Κοινότητας, αλλά και δεν θα διασφαλισθεί η μεγαλύτερη οικονομική τους απόδοση. Όπως δείχνει η πείρα, η εγγύηση για τη μετάδοση σε τρίτες χώρες κερδίζεται συνήθως μόνο διαμέσου της συμμετοχής στη συμπαραγωγή. Εξάλλου, η οικονομική επιβάρυνση των συνεργατών που είναι υπήκοοι κρατών μελών θα περιοριστεί, αν αναλάβουν το κόστος σε μεγάλη έκταση και συνεργάτες από τρίτες χώρες, εφόσον η συμμετοχή αυτή των τρίτων χωρών δεν συνεπάγεται αύξηση του συνολικού κόστους. Εξάλλου οι συνεργάτες από τα κράτη μέλη της Κοινότητας διατηρούν την υπεροχή τους ακόμη κι αν το κατώτατο όριο της συμμετοχής τους ανέρχεται σε 60 % του κόστους παραγωγής. Οι σκέψεις αυτές αφορούν εξίσου την παραγωγή κινηματογραφικών έργων και αποσκοπούν σε μεγάλο βαθμό στη διασφάλιση της επιστροφής των ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί με τη μορφή προκαταβολής επί των εισπράξεων.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας για την τροπολογία που υιοθετήθηκε*

Ψήφοι υπέρ: 38, ψήφοι κατά: 33, αποχές: 9.

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα γάλατα συνεχείας <sup>(1)</sup>**

(85/C 303/09)

Στις 18 Ιανουαρίου 1985, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 100 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, να ζητήσει από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να γνωμοδοτήσει για την πρόταση που αναφέρθηκε παραπάνω.

Το τμήμα περιβάλλοντος, δημόσιας υγείας και κατανάλωσης, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 9 Ιουλίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Hilkens.

Κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της (συνεδρίαση της 26ης Σεπτεμβρίου 1985), η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε με 48 ψήφους «υπέρ», 19 ψήφους «κατά» και 6 αποχές τη γνωμοδότηση που ακολουθεί:

**1. Γενικές παρατηρήσεις**

1.1. Η ΟΚΕ επιδοκιμάζει την πρόταση της Επιτροπής για την έκδοση οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα παρασκευάσματα για βρέφη και τα γάλατα συνεχείας, με την επιφύλαξη των ακόλουθων παρατηρήσεων.

1.2. Η ΟΚΕ εκφράζει την ικανοποίησή της επειδή στη 10η αιτιολογική σκέψη της πρότασης αναφέρεται ότι, για να επιτευχθεί μεγαλύτερη προστασία της υγείας των βρεφών, οι διατάξεις της οδηγίας σχετικά με τη σύνθεση και την επισήμανση των προϊόντων αυτών πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις αρχές και τους στόχους του διεθνούς κώδικα που διέπει την εμπορία των υποκαταστάτων του μητρικού γάλακτος (κώδικας της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας) και τον οποίο υιοθέτησε η 34η Συνέλευση της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας το Μάιο του 1981.

1.2.1. Το γεγονός ότι η Κοινότητα και όλα τα κράτη μέλη της έχουν ήδη αποδεχθεί τον κώδικα της ΠΟΥ με τη μορφή σύστασης αποτελεί ένα πρόσθετο λόγο για τον οποίο η σχετική νομοθεσία πρέπει να εναρμονισθεί όσο το δυνατό περισσότερο με τον κώδικα της ΠΟΥ.

1.2.2. Η ΟΚΕ έχει λάβει γνώση του εναλλακτικού εθελοντικού κώδικα IDACE σχετικά με την εμπορία των υποκαταστάτων του μητρικού γάλακτος τον οποίο έχουν προτείνει οι εθνικοί σύνδεσμοι παραγωγών διαιτητικών τροφίμων της ΕΟΚ, εκφράζει όμως την προτίμησή της για τον κώδικα της ΠΟΥ.

1.2.2.1. Η ΟΚΕ υπογραμμίζει ότι, σύμφωνα με το προοίμιο του κώδικα IDACE, «ο εθελοντικός αυτός κώδικας αποτελεί ελάχιστη προϋπόθεση που δεν αποκλείει ειδικά εθνικά μέτρα που ήδη υπάρχουν ή πρόκειται να εγκριθούν. Ο κώδικας αυτός δεν έχει προτεραιότητα έναντι της εθνικής ή της κοινοτικής νομοθεσίας».

1.2.3. Εξάλλου, η ΟΚΕ γνωρίζει ότι η Επιτροπή FAO/ΠΟΥ για την κωδικοποίηση των τροφών για ειδικές διαιτητικές χρήσεις (στην οποία εκπροσωπούνται η Κοινότητα ως σύνολο καθώς και τα περισσότερα από τα κράτη μέλη σε ατομικό επίπεδο) έχει ήδη θεσπίσει πρότυπα όσον αφορά τα παρασκευάσματα για βρέφη και βρίσκεται στο στάδιο της κατάρτισης μιας πρότασης όσον αφορά τους κανόνες για τις τροφές συνεχείας για βρέφη και μικρά παιδιά (FAO: Οργάνωση Τροφίμων και Γεωργίας).

1.2.3.1. Οι προτάσεις αυτές φαίνεται να καλύπτουν ένα πεδίο ευρύτερο από ό,τι η εξεταζόμενη πρόταση και

η ΟΚΕ ζητάει από την Επιτροπή να εξετάσει τα κείμενα της κωδικοποίησης και, αν χρειασθεί να αναθεωρήσει τη δική της πρόταση, ώστε να υιοθετηθεί μια εναρμονισμένη προσέγγιση.

1.3. Όσον αφορά το σημαντικό θέμα της επισήμανσης των υποκαταστάτων του μητρικού γάλακτος, η ετικέτα θα πρέπει να περιλαμβάνει πρώτο, έναν προσδιορισμό της φύσης του προϊόντος, που να το διακρίνει συγκεκριμένα από το πλήρες γάλα σε σκόνη ή από άλλους τύπους γάλακτος σε σκόνη, και, δεύτερο, μόνο πληροφορίες και οδηγίες για την ορθή χρήση του προϊόντος και όχι υλικό διαφημιστικής φύσης.

1.3.1. Ένα σημείο το οποίο η ΟΚΕ επιθυμεί να τονίσει είναι ότι οι πληροφορίες αυτές πρέπει να παρουσιάζονται με τέτοια μορφή ώστε να γίνουν εύκολα κατανοητές από τη μεγάλη πλειοψηφία των μητέρων, αν ληφθεί υπόψη το χαμηλό επίπεδο μόρφωσης το οποίο εξακολουθεί να υπάρχει σε ορισμένες κατηγορίες του πληθυσμού, τόσο στα κράτη μέλη όσο και στις χώρες του τρίτου κόσμου. Οι κίνδυνοι οι οποίοι δημιουργούνται αν δεν ακολουθηθούν σωστά οι οδηγίες μπορεί να είναι εξαιρετικά σοβαροί.

1.3.2. Κατά συνέπεια, ενώ η ΟΚΕ επικροτεί την αντίληψη η οποία περιλαμβάνεται στον κώδικα της ΠΟΥ και σύμφωνα με την οποία δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εικόνες νηπίων για να εξιδανικεύονται τα υποκατάστατα του μητρικού γάλακτος, ενώ αντίθετα μπορούν να χρησιμοποιούνται «γραφικές παραστάσεις για την εύκολη αναγνώριση», τονίζει όμως ότι στις αγορές όπου το επίπεδο μόρφωσης είναι χαμηλό οι γραφικές παραστάσεις βρεφών ενδέχεται να είναι ο μόνος τρόπος για να επεξηγηθεί με σαφήνεια ο τρόπος χρήσης του προϊόντος.

1.3.3. Ωστόσο, η ΟΚΕ θεωρεί ότι ορισμένες από τις σημαντικότερες διατάξεις του κώδικα της ΠΟΥ πρέπει να ενσωματωθούν στην πρόταση οδηγίας και ιδιαίτερα ότι στις ετικέτες πρέπει να αναγράφονται τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) η λέξη «προσοχή» ή άλλες ανάλογες λέξεις
- β) μία δήλωση σχετικά με την υπεροχή του μητρικού θηλασμού που να διατυπώνεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί αίσθημα ενοχής στις μητέρες που δεν μπορούν να θηλάσουν τα παιδιά τους
- γ) μία δήλωση σύμφωνα με την οποία το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με βάση τη συμβουλή ειδικού στον τομέα της υγείας

(1) ΕΕ. αριθ. C 28 της 30. 1. 1985, σ. 3.



δ) οδηγίες για την ορθή προετοιμασία και προειδοποίηση για τους κινδύνους που συνεπάγεται η μη ορθή προετοιμασία του παρασκευάσματος.

1.4. Όσον αφορά το άρθρο 5 του κώδικα της ΠΟΥ το οποίο καλύπτει τη διαφήμιση και τις άλλες μορφές προώθησης προς το ευρύ κοινό και τις μητέρες, η ΟΚΕ φρονεί ότι είναι επιθυμητή μια γενική απαγόρευση των δραστηριοτήτων του είδους αυτού. Ωστόσο, αν αληθεύει, όπως επισημαίνεται από την Επιτροπή, ότι είναι δυνατό να υπάρξουν αντιρρήσεις συνταγματικής φύσης ως προς την απαγόρευση αυτή, σε ορισμένα κράτη μέλη, η ΟΚΕ θεωρεί ότι πρέπει να γίνουν διαβουλεύσεις με τους παρασκευαστές βρεφικών τροφών για να επιτευχθεί, μέσω του διαλόγου παρασκευαστών — καταναλωτών, συμφωνία για τη γενική απαγόρευση της διαφήμισης σύμφωνα με τις διατάξεις του κώδικα της ΠΟΥ.

1.5. Η ΟΚΕ συμφωνεί γενικά με τις ελάχιστες και μέγιστες τιμές της βασικής σύνθεσης που αναφέρονται στα παραρτήματα, σημειώνει όμως ότι οι διατάξεις του κώδικα διατροφής του Codex Alimentarius είναι διαφορετικές σε ορισμένες περιπτώσεις. Για το λόγο αυτό, η ΟΚΕ ζητά από την Επιτροπή να εξετάσει το πρόβλημα αυτό δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες.

1.6. Η ΟΚΕ υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι θα πρέπει να συνεχιστούν οι διαβουλεύσεις που διεξάγονται σχετικά με την πρόταση αυτή με την ΠΟΥ και την UNICEF.

## 2. Ειδικές παρατηρήσεις

### 2.1. Άρθρο 1, παράγραφος 1

Η ΟΚΕ παρατηρεί ότι υπήρξε διαφωνία σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά την ακριβή σημασία του όρου «γάλατα συνεχείας». Η έκθεση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων (14η σειρά) μεταχειρίζεται τον όρο αυτό αλλά η Επιτροπή Κωδικοποίησης για τα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ειδικές διαιτητικές χρήσεις έχει προτείνει τον όρο «τρόφιμα συνεχείας» (ο οποίος διαφέρει από τον όρο «γάλατα συνεχείας»), με τον όρο ότι κάθε χώρα θα μπορεί να προσθέτει οποιαδήποτε ονομασία είναι κατάλληλη σύμφωνα με τα εθνικά δεδομένα.

2.1.2. Η ΟΚΕ καλεί συνεπώς την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει ορολογία που να είναι πιο άμεσα κατανοητή από τον καταναλωτή απ'ό,τι οι προτεινόμενοι όροι.

### 2.2. Άρθρο 1, παράγραφος 2

2.2.1. Η ΟΚΕ σημειώνει επίσης ότι υπήρξε διαφωνία σε διεθνές επίπεδο όσον αφορά την ακριβή ηλικία κατά την οποία θα πρέπει να γίνεται η μετάβαση από το μητρικό γάλα ή μια πλήρη διατροφή με βρεφικές τροφές σε άλλα είδη διατροφής.

2.2.2. Η ΟΚΕ σημειώνει ωστόσο ότι η πρόταση της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων (14η σειρά), η οποία περιλαμβάνεται στην πρόταση της Επιτροπής, καθορίζει μία περίοδο η οποία κυμαίνεται από τους 4 έως τους 6 μήνες.

2.2.3. Η ΟΚΕ εξάλλου έχει πληροφορηθεί ότι η Επιτροπή Κωδικοποίησης προτείνει τώρα να τροποποιήσει το σχέδιο πρότασής της και να υιοθετήσει την περίοδο «από 4 έως 6 μηνών», αντί της ηλικίας των «6 μηνών» ως την ηλικία για τη μετάβαση από τα υποκατάστατα μητρικού γάλακτος στις τροφές συνεχείας.

2.2.4. Η ΟΚΕ ζητά από την Επιτροπή να φροντίσει ώστε το τελικό κείμενο της πρότασής της να βρίσκεται σε συμφωνία με το κείμενο της Επιτροπής Κωδικοποίησης.

### 2.3. Άρθρο 9, παράγραφος 1

2.3.1. Πρέπει επίσης να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να γίνεται πάντοτε χρήση των επίσημων ορισμών. Οι εμπορικές ονομασίες, όταν χρησιμοποιούνται, δεν πρέπει να εμφανίζονται μεμονωμένα αλλά σε συνδυασμό με την περιγραφή του προϊόντος.

### Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο α) και γ)

2.3.2. Ο όρος «ειδική» πριν από τη λέξη «διατροφή» πρέπει να διαγραφεί από τα δύο αυτά εδάφια γιατί αποτελεί πλεονασμό σε σχέση με τα συμφραζόμενα.

### Άρθρο 9, παράγραφος 2, εδάφιο στ)

2.3.3. Το εδάφιο αυτό πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να λάβει υπόψη τις παρατηρήσεις οι οποίες έχουν διατυπωθεί στα σημεία 1.3. ως 1.3.3. των «γενικών παρατηρήσεων».

### Άρθρο 9, παράγραφος 4, και άρθρο 9, παράγραφος 5

2.3.4. Οι παράγραφοι αυτές πρέπει να επαναδιατυπωθούν ώστε να τονιστεί ότι οι ετικέτες πρέπει να περιέχουν αντικειμενικές πληροφορίες μόνο και δεν πρέπει να περιέχουν ισχυρισμούς οι οποίοι εξιδανικεύουν ή προωθούν το προϊόν (άρθρο 9, παράγραφος 4) ή αφορούν με την ειδική σύνθεση του παρασκευάσματος (άρθρο 9, παράγραφος 5).

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

Ο Πρόεδρος

της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής

Gerd MUHR

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****της γνωμοδότησης της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής****Τροπολογίες που απορίφθηκαν:**

Οι ακόλουθες τροπολογίες που κατατέθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του εσωτερικού κανονισμού, απορρίφθηκαν από την ΟΚΕ κατά τη διάρκεια των συζητήσεων.

**Παράγραφος 1.2.2.**

Να αντικατασταθεί το τέλος της παραγράφου από το εξής κείμενο:

«...διαιτητικών τροφίμων της ΕΟΚ, και ο οποίος έχει ως στόχο την εφαρμογή των αρχών και των στόχων του κώδικα της ΠΟΥ σε συνάρτηση με τις ιδιαίτερες οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες της ΕΟΚ».

*Αιτιολογία:*

Το σχέδιο γνωμοδότησης δημιουργεί το ενδεχόμενο σύγχυσης μεταξύ των δυο κωδίκων οι οποίοι δεν έχουν ούτε τον ίδιο στόχο ούτε το ίδιο πεδίο εφαρμογής. Ο κώδικας της ΠΟΥ απευθύνεται στις εθνικές δημόσιες αρχές και ιδιαίτερα στις υγειονομικές αρχές, επιβάλλεται στους πάντες λόγω της ενσωμάτωσής του στις εθνικές νομοθεσίες.

Ο κώδικας IDACE αποτελεί μια σύμβαση την οποία οι ενδιαφερόμενες βιομηχανίες έχουν δεσμευθεί εθελοντικά να τηρήσουν και η οποία (όπως με πολλή σαφήνεια αναφέρει το παράρτημα ΙΙΙ της πρότασης οδηγίας) καθορίζει γραπτά τις αρχές και τους στόχους του κώδικα της ΠΟΥ.

Εξάλλου ο κώδικας της ΠΟΥ είναι διεθνούς εφαρμογής ενώ ο κώδικας IDACE είναι προσαρμοσμένος στις ιδιαίτερες συνθήκες της ΕΟΚ.

Μοναδικός στόχος της τροπολογίας αυτής είναι να διασαφηνίσει το θέμα.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 29, κατά: 44, αποχές: 7.

**Παράγραφος 1.3.**

Να απαλειφθεί από την τέταρτη σειρά η φράση:

«και όχι υλικό διαφημιστικής φύσης».

*Αιτιολογία*

Η φράση αυτή είναι περιττή. Και τώρα απαγορεύεται η αναγραφή στοιχείων διαφημιστικής φύσης στην ετικέτα.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 32, κατά: 51, αποχές: 7.

**Παράγραφος 1.3.2.**

Να διαγραφεί αυτή η παράγραφος

*Αιτιολογία*

Η γραφική παράσταση νηπίων (ή μητέρων (ή μητέρων) στο περίβλημα αποτελεί ένα εξαιρετικά πειστικό τρόπο διαφήμισης, ιδιαίτερα όσον αφορά τους αναλφάβητους. Η χρήση γραφικών παραστάσεων θα ερχόταν σε αντίθεση με την μέριμνα που λαμβάνεται στο σημείο 1.3. σκοπός της οποίας είναι να αποφευχθεί οποιαδήποτε διαφημιστική ένδειξη, σύμφωνα με το άρθρο 4 της πρότασης.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 9, κατά: 47, αποχές: 23.

**Παράγραφος 1.3.3.**

Η περίπτωση γ) να αντικατασταθεί με το εξής κείμενο:

«μια δήλωση σύμφωνα με την οποία θα πρέπει να ζητείται η γνώμη του ειδικού ο οποίος σας συμβουλεύει σε θέματα υγείας για τη διατροφή του παιδιού σας».

*Αιτιολογία*

Η περίπτωση γ) οδηγεί σε πλάνη. Τα παρασκευάσματα για βρέφη είναι προϊόντα διατροφής και όχι φάρμακα.

Για το λόγο αυτό, δεν πρέπει να διατυπωθεί μια τέτοια περιοριστική διάταξη η οποία ενδέχεται να πανικοβάλλει τις μητέρες.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 26, κατά: 41, αποχές: 12.

**Παράγραφος 1.4.**

Να απαλειφθεί το σημείο αυτό.

*Αιτιολογία*

Οι κατασκευαστές παρασκευασμάτων για βρέφη τάσσονται υπέρ του προτεινόμενου κωδικα IDACE. Ήδη αυτός ο βιομηχανικός τομέας τείνει οικειοθελώς προς την απαγόρευση της διαφήμισης. Σε ορισμένα κράτη υπάρχουν αντιρρήσεις συνταγματικού χαρακτήρα όσον αφορά παρόμοιες απαγορεύσεις. Ωστόσο, δεν θα υπήρχαν αντιρρήσεις να ενσωματωθεί στην προτεινόμενη οδηγία ο κώδικας IDACE.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 22, κατά: 48, αποχές: 4.

**Παράγραφος 1.4.**

Να διαγραφεί η δεύτερη πρόταση του σημείου αυτού, από τη λέξη «Ωστόσο μέχρι το τέλος».

*Αιτιολογία*

Η αναφορά σε αντιρρήσεις συνταγματικής φύσης είναι αδικαιολόγητη, τουλάχιστον καθυστερημένη πράγματι, τα κράτη μέλη έχουν δεχτεί τον κώδικα της ΠΟΥ-UNICEF χωρίς αντιρρήσεις του είδους αυτού.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 31, κατά: 34, αποχές: 9.

**Άρθρο 9, παράγραφος 4.**

Να αντικατασταθεί με το ακόλουθο κείμενο:

*Άρθρο 9, παράγραφος 4*

Να απαλειφθεί η λέξη «προσαρμοσμένο (adapté)» από το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 4 του άρθρου 9.

*Αιτιολογία*

Υπάρχουν αντιρρήσεις όσον αφορά την απαγόρευση της αναγραφής της λέξης «προσαρμοσμένο» στην ετικέτα, γιατί η λέξη αυτή σημαίνει ότι το προϊόν είναι προσαρμοσμένο στις ανάγκες του βρέφους σε αντίθεση με το «μη προσαρμοσμένο» αγελαδινό γάλα.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Υπέρ: 28, κατά: 37, αποχές: 8.

**Τροποποίηση του κειμένου:**

Το απόσπασμα του σχεδίου γνωμοδότησης που ακολουθεί απαλείφθηκε ύστερα από την αποδοχή τροπολογίας που υποβλήθηκε κατά τη συζήτηση:

**Άρθρο 9, παράγραφος 6**

«Η παράγραφος αυτή πρέπει να αναθεωρηθεί ώστε να προβλέπει την εφαρμογή των προϋποθέσεων της παραγράφου 3, επιπλέον των προϋποθέσεων των παραγράφων 4 και 5, στα εδάφια α) και β) της παραγράφου 6».

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τροποποίηση της οδηγίας 73/404/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα απορρυπαντικά (!)**

(85/C 303/10)

Το Συμβούλιο αποφάσισε στις 14 Ιουνίου 1985, να ζητήσει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 100 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση που αναφέρθηκε παραπάνω.

Το τμήμα βιομηχανίας, εμπορίου, βιοτεχνίας και υπηρεσιών ανέλαβε την προετοιμασία των σχετικών εργασιών. Στη συνέχεια η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή όρισε τον κ. Ramaekers, ως γενικό εισηγητή.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της, (συνεδρίαση της 26ης Σεπτεμβρίου 1985) *ομόφωνα* την ακόλουθη γνωμοδότηση:

1. Η ΟΚΕ δέχεται τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με μία παράταση της περιόδου ισχύος της εξαιρέσης ως τις 31/12/1990 μόνο εφόσον η εξαιρέση αυτή εφαρμόζεται σε βιομηχανικές χρήσεις. Για τους λόγους που εκτίθενται στη συνέχεια, κρίνει ότι η εξαιρέση αυτή δεν επιβάλλεται στις περιπτώσεις των απορρυπαντικών για πλυντήρια πιάτων οικιακής χρήσεως. Οι μη ιονικές τασιενεργές ουσίες με μικρή βιοδιασπασιμότητα, χρησιμοποιούνται και τώρα ακόμη στα προϊόντα για πλυντήρια πιάτων και στα προϊόντα καθαρισμού τα οποία προορίζονται για τις βιομηχανίες τροφίμων, ποτών και μεταλλουργίας.

2. Η ΟΚΕ λυπάται όμως για το γεγονός ότι πρέπει να παραταθεί η ισχύς των εξαιρέσεων όσον αφορά το βαθμό βιοδιασπασιμότητας που απαιτείται για τις τασιενεργές ουσίες. Πράγματι, αποδεικνύεται ότι από το 1973, ημερομηνία έκδοσης της πρώτης οδηγίας, έχουν διενεργηθεί λίγες έρευνες ως προς την εμπορική χρήση, επειδή ορισμένα κράτη μέλη δεν έδωσαν την απαιτούμενη προτεραιότητα σ' αυτό το πρόβλημα.

3. Η ΟΚΕ κρίνει ότι η παράταση της ισχύος της εξαιρέσης για αόριστο χρόνο ισοδυναμεί με πριμοδότηση για τη μη διεξαγωγή έρευνας. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο κρίνει ότι αυτή η δυνατότητα εξαιρέσης πρέπει να είναι η τελευταία, πράγμα, που πρέπει να ισχύει για όλα τα κράτη μέλη, της Κοινότητας στις 31 Δεκεμβρίου 1990.

4. Η ΟΚΕ κρίνει ότι αν τα επιχειρήματα που επικαλείται η Επιτροπή για την παράταση της ισχύος

της εξαιρέσης, είναι αποδεκτά για τις βιομηχανικές εφαρμογές, αυτό δεν ισχύει όμως και για τις οικιακές εφαρμογές.

4.1. Πράγματι, υποκατάστατες ενώσεις υπάρχουν ήδη για τα πλυντήρια πιάτων οικιακής χρήσης, συσκευές για τις οποίες το πρόβλημα που δημιουργεί ο αφρός είναι λιγότερο σοβαρό επειδή η πίεση του ύδατος είναι μικρότερη από ό,τι στα πλυντήρια πιάτων βιομηχανικής χρήσης.

4.2. Από την άλλη πλευρά, η αγορά απορρυπαντικών για τα πλυντήρια πιάτων οικιακής χρήσης βρίσκεται σε άνοδο. Κατά συνέπεια, τα απόβλητα όχι επαρκώς βιοδιασπασίμων απορρυπαντικών θα αυξηθούν αν συνεχίσει η αποδοχή μιας εξαιρέσης.

4.3. Τέλος, αν και αντιλαμβάνεται κανείς ότι η σύνθεση των απορρυπαντικών βιομηχανικής χρήσης πρέπει να προσαρμόζεται στην ποιότητα των τοπικών υδάτων, το επιχείρημα αυτό δεν είναι αρκετά βάσιμο για την περίπτωση των απορρυπαντικών οικιακής χρήσης.

4.4. Η ΟΚΕ κρίνει λοιπόν ότι η εξαιρέση δεν θα πρέπει να ισχύει πλέον για τα απορρυπαντικά που χρησιμοποιούνται στα πλυντήρια πιάτων οικιακής χρήσης, μολονότι παράταση της παρέκκλισης για ένα σύντομο χρονικό διάστημα, ένα χρόνο για παράδειγμα, θα έπρεπε να προβλεφθεί, για να δοθεί στη βιομηχανία ορισμένων μελών ο καιρός να προσαρμοσθεί.

5. Η ΟΚΕ κρίνει ότι είναι απαραίτητο η δυνατότητα εξαιρέσης να μην εφαρμόζεται καταχρηστικά από τα κράτη μέλη έτσι ώστε να αποφεύγεται η δημιουργία δυσκολιών για την Επιτροπή κατά την εφαρμογή της πολιτικής του περιορισμού των εμποδίων στις συναλλαγές.

(!) ΕΕ. αριθ. C 139 της 7. 6. 1985, σ. 4.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την πρόταση δέκατης οδηγίας του Συμβουλίου με βάση το άρθρο 54, παράγραφος 3, περίπτωση ζ) της Συνθήκης, αφορούσα τις διαμεθοριακές συγχωνεύσεις των ανώνυμων εταιρειών <sup>(1)</sup>**

(85/C 303/11)

Το Συμβούλιο αποφάσισε στις 28 Ιανουαρίου 1985 να ζητήσει, σύμφωνα με το άρθρο 198 της Συνθήκης για την ίδρυση της ΕΟΚ, από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή την έκδοση γνωμοδότησης για την πρόταση που αναφέρθηκε παραπάνω.

Το τμήμα βιομηχανίας, εμπορίου, βιοτεχνίας και υπηρεσιών, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 10 Ιουλίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Flum.

Η ΟΚΕ ενέκρινε κατά την 229η σύνοδο ολομέλειάς της της 25ης και 26ης Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 26ης Σεπτεμβρίου 1985) με 66 ψήφους υπέρ, 9 κατά και 9 αποχές την ακόλουθη γνωμοδότηση:

### 1. Εισαγωγικές παρατηρήσεις

1.1. Ξεκινώντας από την ιδέα μιας πολιτικής συγχώνευσης της Κοινότητας η Επιτροπή αναλαμβάνει μεγάλες προσπάθειες για τη δημιουργία των αναγκαίων προϋποθέσεων με ένα ενιαίο νομικό, φορολογικό και χρηματοδοτικό καθεστώς, καθώς και μια αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων (όπως αναφέρεται στο μνημόνιο της Επιτροπής για μια «βιομηχανική πολιτική της Κοινότητας» του Μαρτίου 1970), για να «δημιουργηθούν συνθήκες όμοιες με εκείνες μιας εσωτερικής αγοράς...». «Τέτοιου είδους συμπεράσματα είναι συζητήσιμα εφόσον εξακολουθεί να υπάρχει αποτελεσματικός ανταγωνισμός και συνεπώς η ελευθερία χειρισμού και επιλογής των προμηθευτών, αγοραστών και καταναλωτών η άποψη αυτή ρυθμίζεται από τους κανόνες ανταγωνισμού των Συνθηκών της Ρώμης και των Παρισίων» (πρόταση οδηγίας σχετικά με το κοινό φορολογικό σύστημα για συγχωνεύσεις, διασπάσεις και τη στέγαση τμημάτων επιχειρήσεων, που αφορούν εταιρείες διαφόρων κρατών μελών, ΕΕ αριθ. C39 της 22ας Μαρτίου 1969, σ. 1).

1.2. Ο στόχος αυτός της προώθησης επιχειρήσεων ευρωπαϊκών διαστάσεων και μιας κατά συνέπεια υποτιθέμενης βελτιωμένης κατάστασης των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων έναντι των αμερικανικών και ιαπωνικών επιχειρήσεων είχε ήδη περιληφθεί στο άρθρο 220 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας. Επιπλέον θα πρέπει να γίνει συμφωνία των κυβερνήσεων όλων των κρατών μελών, που θα θεσπίζει άμεσο δίκαιο, για τη διεθνή συγχώνευση εταιρειών.

1.3. Το 1972 υποβλήθηκε ένα ανάλογο σχέδιο (παράρτημα 13/73 του Δελτίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων), αλλά οι διαπραγματεύσεις, χωρίς να καταλήξουν σε απόφαση διακόπηκαν το 1980, όπως ακριβώς με το καταστατικό μιας Ευρωπαϊκής Ανώνυμης Εταιρείας (βλέπε Ε. Δελτίο των Ευρωπαϊκών κοινοτήτων, παράρτημα 4/75). Για την προσέγγιση της νομικής κατάστασης των κρατών μελών και την προετοιμασία της συνθήκης ψηφίστηκε στις 9 Οκτωβρίου 1978 η 3η οδηγία για το δίκαιο των εταιρειών σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 3, γράμμα ζ) της Συνθήκης σχετικά με τη συγχώνευση ανώνυμων εταιρειών (78/

855/ΕΟΚ), που εναρμόνιζε τις διαδικασίες ενδοκρατικών συγχωνεύσεων.

1.4. Τα κύρια προβλήματα συνίσταντο στην εξασφάλιση των δικαιωμάτων συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων των εκπροσώπων των εργαζομένων στα επιχειρησιακά όργανα και στη διευκρίνιση φορολογικών θεμάτων, όπου το τελευταίο πρέπει να προσεγγισθεί άμεσα. Επειδή τα κοινοτικά όργανα αποδίδουν στο μεταξύ ιδιαίτερη σημασία στη συνεργασία επιχειρήσεων για την εξεύρεση των αναγκαίων επενδυτικών πιστώσεων και η πρόταση κανονισμού για το καταστατικό μιας Ευρωπαϊκής Συνεταιριστικής Ένωσης <sup>(2)</sup> έχει ψηφιστεί στο μεταξύ από το Συμβούλιο πρέπει εδώ να ρυθμισθεί και το επόμενο βήμα που θεωρείται ως απαραίτητο δηλαδή υπερσυννοριακή συγχώνευση, για να επιτευχθεί μεγαλύτερη προσέγγιση προς το στόχο της δημιουργίας ενιαίας και μόνιμης εσωτερικής αγοράς στην Κοινότητα.

1.5. Για το λόγο αυτό η Επιτροπή, με βάση το άρθρο 54 υπέβαλε την πρόταση οδηγίας που υποχρεώνει τα κράτη μέλη μετά την έγκρισή της να μετατρέψουν τις εναρμονισμένες αυτές ρυθμίσεις εταιρικού δικαίου σε εθνικό δίκαιο.

### 2. Νομική μορφή της ρύθμισης μιας συγχώνευσης ανώνυμων εταιρειών

2.1. Η ΟΚΕ συμφωνεί με τη γνώμη της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία η νομική μορφή μιας οδηγίας για τη διαμεθοριακή συγχώνευση ανώνυμων εταιρειών παρέχει τα εξής πλεονεκτήματα έναντι μιας διακρατικής σύμβασης:

— εγγυάται ότι οι κοινωνικές ομάδες θα ακούγονται,  
— εμπλέκει την άμεση δικαιοδοσία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου.

2.2. Επειδή σε μια τέτοια οδηγία εφαρμόζεται διαφορετικό εθνικό δίκαιο σε μια περίπτωση, θα πρέπει να δημοσιευθούν ιδιαίτερα όλες οι εθνικές εκτελεστικές διατάξεις (άρθρο 16) της οδηγίας.

2.3. Θεμελιώδη όρο για την ΟΚΕ αποτελεί η δημιουργία, μέσω του νομικού θεσπίσματος μιας διεθνούς συγχώνευσης, μόνον ενός νομικού πλαισίου, στο οποίο πρέπει να προσαρμοσθεί η νομική μορφή των υφισταμένων ενώσεων επιχειρήσεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ. αριθ. C 23 της 25. 11. 1985, σ. 11.

<sup>(2)</sup> ΕΕ. αριθ. C 103 της 28. 4. 1978.

### 3. Ρύθμιση των δικαιωμάτων συμμετοχής των εκπροσωπούμενων των εργαζομένων σε όργανο των επιχειρήσεων

3.1. Η ΟΚΕ επιβεβαιώνει τη συμφωνία της για την επιδιωκόμενη εναρμόνιση των δικαιωμάτων συμμετοχής και τη γνώμη ότι οι επιθυμίες των επιχειρήσεων και των εργαζομένων θα πρέπει να ληφθούν εξίσου υπόψη. Η προτεινόμενη ρύθμιση των δικαιωμάτων συμμετοχής των εκπροσώπων των εργαζομένων στα όργανα των επιχειρήσεων με τη σχετική μεταβατική εξαίρεση από την εφαρμογή της 10ης οδηγίας σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 3, χαρακτηρίζεται ως σημαντική.

3.2. Αν και η ΟΚΕ είναι πεπεισμένη καταρχή για την ανάγκη του θεσπίσματος της διαμεθοριακής συγχώνευσης, εκφράζονται αμφιβολίες, αν η διαμεθοριακή συγχώνευση, που θα υπόκειται στη διάταξη του άρθρου 1, παράγραφος 3, θα μπορούσε να εφαρμοσθεί στην πράξη.

3.3. Η ΟΚΕ εκφράζει φόβους ότι αντί αυτής της διαμεθοριακής συγχώνευσης, οι επιχειρήσεις θα χρησιμοποιήσουν τους ήδη υφιστάμενους μηχανισμούς για διαμεθοριακές οικονομικές δραστηριότητες.

3.4. Καταρχάς θα πρέπει να εξετασθούν από την Επιτροπή οι οικονομικές βάσεις και οι επιπτώσεις από ένα τέτοιο όργανο. Για να είναι δυνατή η εκτίμηση της ανάγκης συγχώνευσης, θα πρέπει να εξετασθούν και οι εμπειρίες στο διεθνή τομέα.

3.5. Στο επίκεντρο της εξέτασης αυτής θα πρέπει, εκτός από τις επιχειρηματικές επιπτώσεις των συγχωνύσεων, να βρίσκονται και οι σχετικές συνέπειες για τους εργαζόμενους.

3.6. Η ΟΚΕ είναι επίσης της γνώμης ότι με την 10η οδηγία δεν μπορούν να λυθούν προβλήματα της 5ης οδηγίας, που εξακολουθεί να βρίσκεται στο στάδιο συζητήσεων και διαβουλεύσεων, και ρυθμίσεις συμμετοχής στη λήψη αποφάσεων που προβλέπονται παράλληλα στα επιχειρησιακά όργανα.

3.7. Η ΟΚΕ συμφωνεί με τη γνώμη ότι το παρόν σχέδιο της 10ης οδηγίας πρέπει να τύχει νέας επεξεργασίας.

3.8. Η ΟΚΕ επιθυμεί να κάνει τις ακόλουθες συστάσεις, με την παράκλησή να ληφθούν υπόψη για μια περαιτέρω επεξεργασία του σχεδίου οδηγίας, οι οποίες έγιναν από τις κοινωνικές ομάδες που εκπροσωπούνται στην ΟΚΕ, με τα ακόλουθα κύρια σημεία:

#### 3.8.1. Αφενός προβλήθηκε ότι:

— λόγω της επιφύλαξης για τη συμμετοχή του άρθρου 1 παρ. 3 της πρότασης, οι επιχειρήσεις από χώρες μέλη, που κάνουν χρήση αυτής της επιφύλαξης, θα βαρύνονταν με το μειονέκτημα να έχουν τη δυνατότητα συμμετοχής σε μια συγχώνευση μόνο ως συγχωνεύουσα εταιρεία. Αυτό θα προκαλούσε άμεση επιδείνωση της ανταγωνιστικής της θέσης·

— η επιφύλαξη για τη συμμετοχή προσθέτει στις ρυθμίσεις συμμετοχής μια νομική εξουσία, την οποία δε διαθέτουν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Έτσι κατά το εθνικό δίκαιο, είναι δυνατό να μετατραπεί μια εταιρεία που υπόκειται στις παραπάνω ρυθμίσεις σε μια νομική μορφή που δεν υπόκειται στη ρύθμιση αυτή, με αποτέλεσμα να παύει η ισχύς του δικαιώματος συμμετοχής·

— λόγω της επιφύλαξης για τη συμμετοχή θα επέρχονταν ανισότητα στην ισχύ της οδηγίας στα κράτη μέλη·

— θα πρέπει να καταργηθεί σε ένα αναθεωρημένο σχέδιο η επιφύλαξη για τη συμμετοχή.

#### 3.8.2. Αφετέρου προβλήθηκε ότι:

— δεν είναι απόλυτα εξασφαλισμένο ότι οι εργαζόμενοι ή οι εκπρόσωποί τους, σε περίπτωση διαμεθοριακής συγχώνευσης θα διατηρήσουν την ύπαρξή τους στα εποπτικά όργανα των επιχειρήσεων·

— υπάρχει κίνδυνος να υποστούν ζημία τα υφιστάμενα δικαιώματα συμμετοχής σε κράτη μέλη·

— λόγω της παραπομπής στην 5η οδηγία, που αποτελεί ακόμη αντικείμενο συζητήσεων και διαβουλεύσεων, εκφράζονται μεγάλες αμφιβολίες όσον αφορά την εξασφάλιση και την περαιτέρω ανάπτυξη της συμμετοχής στα επιχειρησιακά όργανα·

— σε ένα αναθεωρημένο σχέδιο οδηγίας θα πρέπει να καθορισθούν σε ειδικό άρθρο τα δικαιώματα προστασίας των εργαζομένων, και μάλιστα πέρα από την οδηγία 77/187/ΕΟΚ, που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 4.

— εκτός των προβλεπόμενων δικαιωμάτων προστασίας μετόχων και πιστωτών θα πρέπει να διασφαλισθεί ότι οι ρυθμίσεις προστασίας θα περιλαμβάνουν τα ακόλουθα σημεία:

— διαβούλευση με τους εκπροσώπους των εργαζομένων,

— αποδοχή του από κοινού οριζόμενου επιχειρησιακού διοικητικού συμβουλίου,

— εξασφάλιση της θέσης εργασίας και έγκριση του κοινωνικού προγράμματος,

— διατήρηση των θέσεων εκπροσώπησης των εργαζομένων σε επιχειρησιακά όργανα.

#### 3.8.3. Για την εξασφάλιση της προστασίας του καταναλωτή προβλήθηκε ότι:

— οι εγγυητικές διατάξεις δεν πρέπει να αποκλείονται λόγω της συγχώνευσης·

- οι διαμεθοριακές συγχωνεύσεις θα πρέπει να ελέγχονται όσον αφορά τη συμφωνία τους με τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού, ώστε να αποκλεισθεί η περίπτωση, να οδηγήσουν σε δημιουργία δεσποζουσών θέσεων που κυριαρχούν στην αγορά
- για να διασφαλισθεί αυτό θα πρέπει μαζί με την οδηγία για διαμεθοριακές συγχωνεύσεις να καθιερω-

θεί και η σχεδιαζόμενη ρύθμιση του ελέγχου συγκέντρωσης.

Η ΟΚΕ είναι της γνώμης ότι με τις υποδείξεις αυτές των κοινωνικών ομάδων της ΟΚΕ δημιουργήθηκε η βάση για την αναθεώρηση του σχεδίου οδηγίας εκ μέρους της Επιτροπής για τη διαμεθοριακή συγχώνευση ανώνυμων εταιρειών.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

#### **Πρόσθετη Γνωμοδότηση <sup>(1)</sup> της ΟΚΕ για την**

- **πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου (ΕΟΚ) που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 543/69 για την εναρμόνιση ορισμένων κοινωνικών διατάξεων στον τομέα των οδικών μεταφορών και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1463/70 για την καθιέρωση συσκευής ελέγχου στις οδικές μεταφορές <sup>(2)</sup>**  
και το
- **σχέδιο σύστασης του Συμβουλίου που αποσκοπεί στη βελτίωση των κοινωνικών κανονισμών στον τομέα των οδικών μεταφορών<sup>(2)</sup>**  
(85/C 303/12)

Στις 27 Φεβρουαρίου 1985 η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή εξέδωσε γνωμοδότηση <sup>(3)</sup> για την πρόταση κανονισμού και το σχέδιο σύστασης που αναφέρθηκε παραπάνω

Η Επιτροπή τροποποίησε στη συνέχεια την αρχική της πρόταση στις 13 Αυγούστου 1985 σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 2 της Συνθήκης της ΕΟΚ. <sup>(4)</sup>

Κατά την 164η συνεδρίασή του της 11ης Σεπτεμβρίου 1985 το τμήμα μεταφορών και επικοινωνιών της ΟΚΕ ενέκρινε αίτηση του κ. L. Smith, εισηγητή για το παραπάνω θέμα, για έκδοση «πρόσθετης γνωμοδότησης» σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 3 του ΕΚ και υιοθέτησε ομόφωνα το σχέδιο γνωμοδότησης που υπέβαλε ο κ. Smith. Οπωσδήποτε η διαδικασία αυτή χρειαζόνταν ακόμη την έγκριση του Προεδρείου της ΟΚΕ. (Η έγκριση αυτή δόθηκε στις 24 Σεπτεμβρίου 1985).

Η ΟΚΕ εξέδωσε κατά την 229 σύνοδο ολομέλειάς της που πραγματοποιήθηκε στις 25 και 26 Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 26 Σεπτεμβρίου 1985) (αποτέλεσμα ψηφοφορίας):

1. Η ΟΚΕ πληροφορήθηκε ότι σημειώθηκαν εξελίξεις στο Συμβούλιο σχετικά με την αναθεώρηση του Κανονισμού 543/69 (κοινωνικές διατάξεις για τις οδικές μεταφορές). Εκφράζει την ικανοποίησή της για τις σημαντικές προσπάθειες που κατέβαλε η Επιτροπή και η Προεδρία του Συμβουλίου για την επίτευξη συμφωνίας με βάση τη συμβιβαστική πρόταση της ΟΚΕ την οποία υιοθέτησε και το Κοινοβούλιο. Λόγω της σημασίας που έχει η λήψη ικανοποιητικών αποφάσεων σ' αυτό το πεδίο, η ΟΚΕ σημειώνει με ευχαρίστηση τη διαβεβαίωση που έδωσε ο Πρόεδρος του Συμβουλίου ότι το θέμα θα εξετασθεί σε επίπεδο Συμβουλίου από τους Υπουργούς Μεταφορών και δεν θα αφεθεί για *de facto* αποφάσεις σε υπηρεσιακό επίπεδο.

2. Η ΟΚΕ ελπίζει ότι το Συμβούλιο των Υπουργών Μεταφορών θα μπορέσει να καταλήξει σε τελική απόφαση στην επόμενη συνεδρίασή του της 14ης Νοεμβρίου 1985.

3. Ενόψει των συζητήσεων και με αυτή την ευκαιρία η ΟΚΕ θεωρεί ότι είναι σημαντικό να τονίσει τα ακόλουθα σημεία.

4. Η πραγματική εφαρμογή και η τήρηση των διατάξεων του Κανονισμού, απαιτούν την κατάλληλη ισορροπία μεταξύ απλότητας και ευελιξίας. Η ΟΚΕ θεωρεί ότι αυτή η ισορροπία επιτεύχθηκε στις δικές της συμβιβαστικές προτάσεις, στις οποίες εμμένει και οι οποίες ουσιαστικά είναι οι εξής:

(1) ΕΕ. αριθ. C 104 της 25. 4. 1985, σ. 4.

(2) ΕΕ. αριθ. C 100 της 12. 4. 1984, σ. 3 και 9.

(3) ΕΕ. αριθ. C 223 της 3. 9. 1985, σ. 5.

(4) ΕΕ. αριθ. C 223 της 3. 9. 1985, σ. 5.

— Περίοδος οδήγησης: 9 ώρες την ημέρα, 45 ώρες την εβδομάδα κατά μέσο όρο

— περίοδος ανάπαυσης: 12 ώρες την ημέρα, 48 ώρες την εβδομάδα κατά μέσο όρο, με τις κατάλληλες εξαιρέσεις.

5. Η ΟΚΕ εκφράζει το φόβο ότι ορισμένες άλλες εκδοχές που αντιμετωπίζονται χαρακτηρίζονται περισσότερο απ'όσο πρέπει από ευελιξία και λιγότερο από απλότητα, καθιστώντας δύσκολη ακόμη και την κατανόηση ορισμένων εναλλακτικών λύσεων, και φυσικά ακόμη δυσκολότερη την εφαρμογή τους.

6. Η ΟΚΕ εκφράζει την ανησυχία της ιδιαίτερα για τις διατάξεις που σήμερα προβλέπονται στο άρθρο 8 και αφορούν την ημερήσια περίοδο ανάπαυσης. Θεωρεί ότι για να γίνει δυνατός ένας αποτελεσματικός έλεγχος ότι θα πρέπει να υπάρχει μία μόνο καθορισμένη περίοδος αναφοράς για την ημερήσια ανάπαυση και όχι δύο: αυτή η περίοδος, κατά τη γνώμη της, θα πρέπει να είναι 12 ώρες. Κατ' εξαίρεση θα μπορούν να γίνονται παρεκκλίσεις σε ειδικές περιπτώσεις, που θα επιτρέπουν μία ελάχιστη συνεχή περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης 8 ωρών υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα αφορούν συνεχείς ημέρες.

7. Παρουσιάζοντας εκ νέου τις απόψεις της όπως εκτίθενται στη γνωμοδότησή της της 27ης Φεβρουαρίου 1985 που επισυνάπτεται στην παρούσα πρόσθετη γνωμοδότηση στο φως της σημερινής κατάστασης των διαπραγματεύσεων στο Συμβούλιο, η ΟΚΕ βασίζει τη γνωμοδότηση της στις σοβαρές προσπάθειες που καταβλήθηκαν από τους αντιπροσώπους και των δύο πλευρών, οι οποίοι έλαβαν μέρος ή εκπροσωπήθηκαν στις συζητήσεις του για να καταλήξουν σε ένα δίκαιο και λειτουργικό συμβιβασμό. Το Συμβούλιο δεν θα μπορέσει, κατά τη γνώμη του τμήματος, να αναλάβει πλήρως τις ευθύνες του, αν πρόκειται να θυσιάσει τη βασική προτεραιότητα για διατάξεις που μπορούν να εφαρμοσθούν στην πράξη, στον πειρασμό της επίτευξης ομοφωνίας μέσω πολύπλοκων, και συνεπώς ανέφικτων συμβιβαστικών λύσεων.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*  
της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής  
Gerd MUHR

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

##### στη γνωμοδότηση της ΟΚΕ

##### Τροπολογία που απορρίφθηκε

1. Η ακόλουθη τροπολογία που κατατέθηκε με βάση τη γνωμοδότηση τμήματος και σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό

##### Σημείο 5:

Να διαγραφεί η φράση  
«περισσότερο απ'όσο πρέπει από ευελιξία και»

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Ψήφοι υπέρ: 18, ψήφοι κατά: 47, αποχές: 11.

##### Τροπολογία που κειμένου

Το ακόλουθο κείμενο της γνωμοδότησης του τμήματος τροποποιήθηκε κατά τη συζήτηση:

##### Σημείο 6, 4η πρόταση

Τελευταίοι και προτελευταίοι στίχοι:

Να διαγραφεί η ακόλουθη μερική φράση:

«που θα επιτρέπουν μια ελάχιστη συνεχή περίοδο ημερήσιας ανάπαυσης 8 ωρών υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα αφορούν αλλεπάλληλες ημέρες».

*Αιτιολογία*

Η διευκρίνιση αυτή δεν περιλαμβάνεται στην αρχική γνωμοδότηση της ΟΚΕ.

*Αποτέλεσμα ψηφοφορίας*

Ομοφωνία.



**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για την Πολιτική Αεροπορία —  
Μνημόνιο αριθ. 2—Ανάπτυξη μιας κοινοτικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών (1)**  
(85/C 303/13)

Στις 3 Απριλίου 1984, το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με το άρθρο 198 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, να ζητήσει από την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή να γνωμοδοτήσει για την: Πολιτική αεροπορία — Μνημόνιο αριθ. 2—Ανάπτυξη μιας κοινοτικής πολιτικής αεροπορικών μεταφορών (ανακοίνωση και προτάσεις της Επιτροπής στο Συμβούλιο).

Το τμήμα μεταφορών και επικοινωνιών, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών της ΟΚΕ, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 11 Σεπτεμβρίου 1985, με βάση την έκθεση του εισηγητή κ. KENNA, και των συνεισηγητών, κ.κ. CREMER και PLANK.

Κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειας (συνεδρίαση της 26ης Σεπτεμβρίου 1985), η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή υιοθέτησε με 89 ψήφους υπέρ και 4 κατά την ακόλουθη γνωμοδότηση (ονομαστική ψηφοφορία).

### 1. Εισαγωγή

1.1. Η εξέταση της γνωμοδότησης της ΟΚΕ για το Μνημόνιο αριθ. 2 της Επιτροπής, χωρίζεται στα εξής δύο μέρη:

1.2. Γενικές παρατηρήσεις σχετικά με την πρωτοβουλία της Επιτροπής για την ανάπτυξη και την εφαρμογή μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (Μέρος 3 του Μνημονίου).

1.3. Συγκεκριμένες παρατηρήσεις σε ορισμένες νομοθετικές προτάσεις, που περιέχονται στα παραρτήματα του Μνημονίου, και συγκεκριμένα: Παράρτημα I Διμερείς συμφωνίες — Παράρτημα II — Νέες προτάσεις για τους ναύλους των αεροπορικών μεταφορών, Παράρτημα III Εφαρμογή των κοινοτικών κανόνων για τον ανταγωνισμό, Παράρτημα IV — Κρατικές ενισχύσεις, Παράρτημα V— Ρήτρα Standstill και άλλα συναφή θέματα.

1.4. Η ΟΚΕ επεσήμανε επίσης ορισμένα θέματα, που κατά τη γνώμη της, δεν καλύπτονται ικανοποιητικά στο Μνημόνιο και περιλαμβάνουν τις κοινωνικές πτυχές, τα θέματα ασφάλειας, τις τελωνειακές και διοικητικές διατυπώσεις και ορισμένα θέματα που αφορούν τη γενική αεροπορία. Αυτά είναι τα κυριότερα σημεία του Μνημονίου που επηρεάζουν άμεσα την ανάπτυξη μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Η εισηγητική έκθεση που ενισχύει τις απόψεις που εκφράζονται στη γνωμοδότηση, λαμβάνει υπόψη όλα τα θέματα που τίγονται στο Μνημόνιο, ορισμένα από τα οποία δεν έχουν εξετασθεί λεπτομερώς στη γνωμοδότηση. Στην εισηγητική έκθεση γίνεται επίσης αναφορά σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις της ΟΚΕ σχετικά με την πολιτική στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

### 2. Γενικές παρατηρήσεις

2.1. Γενικά, η ΟΚΕ δέχεται με ικανοποίηση την πρωτοβουλία που ανέλαβε η Επιτροπή και η οποία αποτελεί βήμα προόδου για τη χάραξη μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Η πρωτοβουλία αυτή βρίσκεται σε αλληλουχία με προηγούμενες γνωμοδοτήσεις της ΟΚΕ που ζητούσαν την ανάληψη δράσης για την ανάπτυξη της συνολικής κοινής πολιτικής μεταφορών της Κοινότητας. Η ΟΚΕ διαπιστώνει ότι το Μνημόνιο Επιτροπής έχει στόχο να

καθορίσει ένα συνολικό πλαίσιο για την επεξεργασία μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών που θα βελτιώσει την αποτελεσματικότητα και την αποδοτικότητα καθώς και την ποιότητα και τις τιμές των υπηρεσιών κατά τη γνώμη του, πρέπει να συνδεθούν στενά με το στόχο αυτό η διατήρηση των θέσεων απασχόλησης και η εξέλιξή τους και να βελτιωθεί η τεχνολογία του προσωπικού. Αυτοί οι αντικειμενικοί στόχοι πρέπει να αποτελέσουν τη βάση μιας κοινής πολιτικής σ' αυτόν τον τομέα και όχι ή ευκαμψία για την ευκαμψία.

2.2. Η ΟΚΕ υποστηρίζει τους γενικούς στόχους, με την επιφύλαξη των ακόλουθων παρατηρήσεων:

2.2.1. Τα θέματα είναι περίπλοκα, π.χ. η προσπάθεια να εφαρμοσθούν οι κανόνες ανταγωνισμού στις αεροπορικές μεταφορές και η ταυτόχρονη προσπάθεια να χαραχθεί μια κοινή πολιτική στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

2.2.2. Υπάρχει διάσταση απόψεων στην ΟΚΕ όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να αναπτυχθεί μια κοινή πολιτική στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

2.2.3. Υπάρχουν διαφορετικές απόψεις όσον αφορά το βαθμό στον οποίο θα πρέπει να φιλελευθεροποιηθεί η κοινοτική πολιτική.

2.2.4. Χρειάζεται να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στα κοινωνικά θέματα τα οποία τίγονται στο Μνημόνιο κατά τρόπο ανεπαρκή.

2.2.5. Το ισχύον σύστημα έχει πολλές θετικές πτυχές.

2.2.6. Οι προτάσεις της Επιτροπής περιέχουν πράγματι μεταβολές οι οποίες θα μπορούσαν να επιφέρουν μεγαλύτερη ευελιξία ώστε να περιορίσουν την αυστηρότητα ορισμένων πτυχών των ισχυουσών ρυθμίσεων.

2.2.7. Η Επιτροπή δεν έχει εξετάσει με επαρκή προσοχή τις συστάσεις που διατύπωσε η ΟΚΕ σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις.

2.3. Η ΟΚΕ διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι δεν προτείνεται στο Μνημόνιο η «απορρύθμιση», όπως έχει συμβεί στις ΗΠΑ. Ωστόσο, η ΟΚΕ αναγνωρίζει επίσης ότι είναι δυνατό να γίνουν ορισμένες τροποποιήσεις του υφιστάμενου ρυθμιστικού πλαισίου για τη συνεχή ανάπτυξη ενός συνεκτικότερου και αποτελεσματικότερου συστήματος αεροπορικών μεταφορών στην Ευρώπη. Στο βαθμό που οι μεταβολές αυτές έχουν ως αποτέλεσμα την αυξημένη ζήτηση υπηρεσιών για διεθνείς μεταφορές, θα υπάρχουν μεγαλύτερες δυνατό-

(1) ΕΕ. αριθ. C 182 της 9. 7. 1984, σ. 1 έως 6, (μόνο παραρτήματα I, III A, III C και V).

τητες δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών και των βοηθητικών υπηρεσιών. Επιπλέον, μια ευρύτερη αγορά αεροπορικών μεταφορών θα ωφελήσει επίσης και άλλους οικονομικούς τομείς όπως τον τουρισμό, τις ξενοδοχειακές επιχειρήσεις και τη βιομηχανία. Για το λόγο αυτό η ΟΚΕ τάσσεται υπέρ μιας πολιτικής που να μπορεί να ενθαρρύνει μεγαλύτερη ευκαμψία και εμπορική ελευθερία στις ευρωπαϊκές αεροπορικές μεταφορές.

2.4. Σαν στόχος πρέπει να τεθεί μια σφαιρική και συνεχής πολιτική των αεροπορικών μεταφορών που να αποτελεί αναπόσπαστο στοιχείο μιας κοινοτικής πολιτικής στον τομέα των μεταφορών. Γι' αυτό θα πρέπει να ληφθούν υπόψη:

- άλλοι τρόποι μεταφοράς
- η προστασία του περιβάλλοντος
- η βελτιστοποίηση της αεροπορικής ασφάλειας (SAFETY)
- η διασφάλιση και δημιουργία θέσεων απασχόλησης
- η καλύτερη δυνατή χρήση της μεταφορικής ικανότητας
- ο διεθνής χαρακτήρας των αεροπορικών μεταφορών ανά τον κόσμο
- οι διαφορές μεταξύ τακτικών και μη τακτικών (charter) γραμμών
- η αμοιβαία αναγνώριση αδειών και διπλωμάτων
- ένας προσανατολισμός που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες και στα ενδιαφέροντα των καταναλωτών και
- η διευκόλυνση των συνοριακών διαβάσεων
- η έρευνα και ανάπτυξη στον τομέα αυτό
- η συνεργασία στην αναζήτηση και διάσωση.

2.5. Μια κοινοτική αεροπορική πολιτική μεταφορών μόνο τότε θα επιτύχει όταν προκαλέσει την ενίσχυση των αεροπορικών μεταφορικών επιχειρήσεων στην Κοινότητα.

2.6. Η ΟΚΕ επισημαίνει ότι οι προτάσεις της Επιτροπής δεν περιλαμβάνουν την περίπτωση της απόσυρσης αερογραμμών στην Κοινότητα από το υφιστάμενο διεθνές ρυθμιστικό πλαίσιο για την πολιτική αεροπορία.

2.7. Η ΟΚΕ παρουσιάζει τις απόψεις της για τις διάφορες προτάσεις στα παραρτήματα του Μνημονίου έχοντας υπόψη τους στόχους αυτούς.

2.8. Η ΟΚΕ θα πρέπει να συστήσει στο Συμβούλιο να λάβει υπόψη τις απόψεις που εκτίθενται στο σημείο 2.4. παραπάνω.

### 3. Ειδικές παρατηρήσεις για τις προτάσεις των παραρτημάτων

3.1. *Διμερείς συμφωνίες ανάμεσα στα κράτη μέλη (Παράρτημα I)*

3.1.1. Η ΟΚΕ συμφωνεί για τα ακόλουθα σημεία των προτάσεων της Επιτροπής:

3.1.1.1. Οι συμφωνίες ανάμεσα στις αεροπορικές εταιρείες που διέπουν την κατανομή της μεταφορικής ικανότητας και περιλαμβάνουν τις μεταφορές που πρέπει να πραγματοποιηθούν και την κατανομή των εσόδων, θα πρέπει να επιτρέπονται αλλά δεν θα πρέπει να επιβάλλονται από τα Κράτη μέλη. Οι ρυθμίσεις του είδους αυτού θα πρέπει καταρχήν να αποτελούν ευθύνη των αεροπορικών εταιρειών.

3.1.1.2. Κατευθυντήρια αρχή θα πρέπει να είναι ότι οι ενδιαφερόμενες αεροπορικές εταιρείες θα πρέπει να

έχουν ίδιες ευκαιρίες και ότι η μεταφορική ικανότητα θα πρέπει να αντικατοπτρίζει την πιθανή μεταφορική ζήτηση. Κάθε καθορισμός ποσοστιαίων αναλογιών είναι προς το παρόν αδύνατος λόγω ελλείψεως σταθερών κριτηρίων και θεσπισμένων βάσεων υπολογισμού και χρονικών διαστημάτων. Προτείνεται να διεξαγάγει η Επιτροπή τις αναγκαίες έρευνες και να υποβάλει τα σχετικά αποτελέσματα για συζήτηση.

3.1.1.3. Η ΟΚΕ διερωτάται λοιπόν κατά πόσο είναι κατ' αρχήν σκόπιμος ένας μαθηματικός τύπος (το προτεινόμενο ελάχιστο μερίδιο του 25 %). Υπάρχουν ανησυχίες ότι αυτό ενδέχεται να δημιουργήσει τάση προς πλεονασματική μεταφορική ικανότητα. Οι κατευθυντήριες αρχές θα πρέπει να είναι οι ακόλουθες:

3.1.1.3.1. Οι αεροπορικές εταιρείες δεν θα πρέπει να αναγκάζονται να παύουν τη δραστηριότητά τους λόγω αθέμιτου ανταγωνισμού.

3.1.1.3.2. Θα πρέπει να αναμένεται από τις αεροπορικές εταιρείες να κερδίζουν τις μεταφορές τους.

3.1.1.3.3. Η επιτυχία θα πρέπει να ενθαρρύνεται και να ανταμείβεται.

3.1.1.4. Με λίγα λόγια, οι διμερείς συμφωνίες ανάμεσα στα κράτη μέλη θα πρέπει στο μέλλον να κατευθύνονται από τις ακόλουθες αρχές.

3.1.1.4.1. Η μεταφορική ικανότητα πρέπει να σχετίζεται με τη μεταφορική ζήτηση.

3.1.1.4.2. Θα πρέπει να υπάρχουν δίκαιες και ίσες ευκαιρίες ανταγωνισμού.

3.1.1.4.3. Δεν θα πρέπει να υπάρχει το δικαίωμα του 50 % της αγοράς καθώς και

3.1.1.4.4. Συγκεκριμένο επίπεδο ελάχιστου μεριδίου.

### 3.2. *Ναύλοι (Παράρτημα II)*

3.2.1. Γενικές παρατηρήσεις

3.2.1.1. Η ΟΚΕ συμφωνεί με τις προτάσεις της Επιτροπής στα ακόλουθα σημεία:

3.2.1.1.1. Προκειμένου να επιτευχθούν οι γενικοί στόχοι του Μνημονίου και μεγαλύτερη ευκαμψία και εμπορική ελευθερία για τις αεροπορικές εταιρείες, θα πρέπει να επιταχυνθούν οι διαδικασίες για την επίλυση των διαφορών ανάμεσα στις κυβερνήσεις.

3.2.1.1.2. Θα πρέπει να επιτρέπονται αλλά δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωτικές οι διαβουλεύσεις ανάμεσα στις αεροπορικές εταιρείες, ιδιαίτερα όσον αφορά τη διατήρηση των πλεονεκτημάτων των πελατών/καταναλωτών, όπως για παράδειγμα το σύστημα «INTERLINING».

3.2.1.1.3. Η διαδικασία που διέπει τη θέσπιση των ναύλων πρέπει να λάβει δεόντως υπόψη τα συμφέροντα των καταναλωτών και να έχει ως αποτέλεσμα ελαστικούς ναύλους που να ανταποκρίνονται στις συνθήκες της αγοράς, να επιτρέπουν στις αεροπορικές εταιρείες να εισάγουν καινοτομίες και να προσαρμόζονται γρήγορα θα πρέπει να ενθαρρυνθούν οι μεταρρυθμίσεις που πραγματοποιήθηκαν πρόσφατα στον τομέα αυτό.

3.2.1.1.4. Ωστόσο, η μεγαλύτερη ευκαμψία δεν θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη χάρση πολιτικών οι οποίες ενδέχεται να απειλήσουν τη βιωσιμότητα του συστήματος αεροπορικών μεταφορών, ιδιαίτερα στις γραμμές χαμηλότερης συχνότητας.

3.2.1.1.5. Η διαβούλευση που έχει οριστεί να πραγματοποιείται μια φορά το χρόνο πρέπει να αφορά το σύνολο των ομάδων συμφερόντων: τους χρήστες, τους εργαζόμενους και τις επιχειρήσεις.

### 3.2.2. Ζώνες όπου πρέπει να υπάρχει ελιγσία

3.2.2.1. Η ΟΚΕ εξέτασε την πρόταση αυτή εμπεριστατωμένα. Διατηρεί επιφυλάξεις όσον αφορά τη δυνατότητα επίτευξης μεγαλύτερης ευλυγισίας με το προτεινόμενο σύστημα ζωνών. Η ΟΚΕ κρίνει ότι η εφαρμογή του συστήματος στη σημερινή του μορφή θα μπορούσε να είναι εξαιρετικά περίπλοκη και να παρακωλύσει περισσότερο παρά να διευκολύνει μια ταχύτερη διαδικασία έγκρισης. Υπάρχουν επίσης ορισμένες ανησυχίες ότι το προτεινόμενο σύστημα ζωνών θα μπορούσε στην πραγματικότητα να δώσει στις κυβερνήσεις τη δυνατότητα να συνεχίσουν να ανθίστανται σε μεταβολές. Στην περίπτωση αυτή, δεν θα συνέβαλε στη γενική προώθηση των στόχων για την αύξηση της ευλυγισίας κατά τον καθορισμό των κομίστρων.

3.2.2.2. Όσον αφορά το θέμα της διπλής έγκρισης έναντι της έγκρισης από τη χώρα προέλευσης, η ΟΚΕ υποδεικνύει ότι η ουσία του προβλήματος είναι η επίλυση των διαφορών ανάμεσα στις κυβερνήσεις. Με λίγα λόγια η ΟΚΕ θεωρεί ότι σε περίπτωση διαφωνίας η μία ή η άλλη κυβέρνηση θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να παραπέμψουν το θέμα στους φορείς που είναι αρμόδιοι για την εφαρμογή μιας ταχύρρυθμης διαιτητικής διαδικασίας.

### 3.3. Ανταγωνισμός — Παράρτημα III Α, Β και Γ

3.3.1. Γενικά, η ΟΚΕ αναγνωρίζει ότι οι κανόνες ανταγωνισμού θα πρέπει να εφαρμοσθούν στις κοινοτικές αεροπορικές μεταφορές. Υπενθυμίζει ωστόσο τις απόψεις που διατύπωσε στη γνωμοδότησή της της 27ης Ιανουαρίου 1983 για προγενέστερες προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού (περιληπτικά οι απόψεις αυτές είναι: δυαδική νομική βάση (άρθρ. 84 παρ. 2 και 87 Συνθήκης ΕΟΚ), κανόνες για την εξασφάλιση ανταγωνισμού, λήψη ιδιαίτερα υπόψη των ειδικών προβλημάτων της διεθνών αεροπορικών μεταφορών, μια σφαιρική πολιτική αεροπορικών μεταφορών που να αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα μιας κοινοτικής πολιτικής μεταφορών, θεώρηση των επιδράσεων του κοινοτικού δικαίου σε τρίτες χώρες, εξισορρόπηση των διάφορων συμφερόντων ιδιαίτερα μεταξύ των καταναλωτών, επιχειρήσεων, κυβερνήσεων και εργαζομένων στις αεροπορικές μεταφορές βελτιστοποίηση της ασφάλειας (SAFETY) — προδιαγραφές, εναρμόνιση των όρων ανταγωνισμού).

3.3.2. Χωρίς να αμφισβητεί τη διάσταση απόψεων ανάμεσα στην έκκληση για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στον τομέα των ευρωπαϊκών υπηρεσιών αεροπορικών μεταφορών και την άποψη ότι η χάραξη μιας κοινής πολιτικής στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών αποτελεί την πρωταρχική προτεραιότητα, η ΟΚΕ μπορεί γενικά να υποστηρίξει, με την επιφύλαξη των απόψεων που έχει διατυπώσει σε προηγούμενες γνωμοδοτήσεις του και των παρατηρήσεων, που ακολουθούν την κεντρική ιδέα των αναθεωρημένων προτάσεων της Επιτροπής όσον αφορά τον ανταγωνισμό. Έχοντας υπόψη ότι στόχος πρέπει να είναι η επίτευξη μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας του ευρωπαϊκού συστήματος αεροπορικών μεταφορών, η ΟΚΕ διατυπώνει τις ακόλουθες παρατηρήσεις για τα διάφορα θέματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.

3.3.2.1. Απαλλαγές στα πλαίσια των κανόνων ανταγωνισμού θα πρέπει να χορηγούνται για διαβουλεύσεις ανάμεσα στις αεροπορικές εταιρείες όσον αφορά τα

κόμιστρα και τη σύσταση κοινοπραξιών σε προαιρετική και όχι επιτακτική βάση. Το ποσοστό μεταβίβασης των εισπράξεων δεν θα πρέπει να περιορίζεται αναγκαστικά στο 1 % των εισπράξεων της κοινοπραξίας σε μια συγκεκριμένη γραμμή. Όταν οι απαλλαγές αυτές υπόκεινται σε χρονικούς περιορισμούς, θα πρέπει να αναθεωρούνται συνεχώς έτσι ώστε στις περιπτώσεις εκείνες που έχει αποδειχθεί στην πράξη ότι είναι χρήσιμες, όπως επιδιώκονταν, να παρατείνεται η ισχύς τους για λογικά χρονικά διαστήματα, όπως προτείνει η Επιτροπή αλλά θα πρέπει να είναι τέτοιας φύσης ώστε να εντείνουν μάλλον παρά να περιορίζουν τον ανταγωνισμό.

3.3.2.2. Η ΟΚΕ συμφωνεί με την Επιτροπή ότι τα μέτρα για την επίτευξη ενός ανταγωνιστικότερου κλίματος δεν θα πρέπει να θέσουν σε κίνδυνο τη μελλοντική βιωσιμότητα των αεροπορικών μεταφορών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και θα πρέπει να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα κοινωνικά συμφέροντα όπως αυτά διατυπώνονται στην παράγραφο 3.8. της γνωμοδότησης αυτής.

3.3.2.3. Η ΟΚΕ επισημαίνει επίσης ότι οι επιδράσεις των προτάσεων της Επιτροπής στο παγκοσμίως ενοποιημένο σύστημα αεροπορικών μεταφορών θα πρέπει να εξετασθούν από όλες τις πλευρές. Το κοινοτικό σύστημα πρέπει να είναι συμβιβάσιμο με το παγκόσμιο σύστημα.

### 3.4. Κρατικές ενισχύσεις — Παράρτημα IV.

3.4.1. Η ΟΚΕ συμφωνεί ότι ο αποτελεσματικός έλεγχος των κρατικών ενισχύσεων είναι απαραίτητος για τη λειτουργία ενός κοινοτικού καθεστώτος αεροπορικών μεταφορών. Ένας κανονισμός του Συμβουλίου, που να στηρίζεται στο άρθρο 94, ενδέχεται κατά τη γνώμη της ΟΚΕ να είναι το καλύτερο μέσο για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των κανόνων που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις στις αεροπορικές μεταφορές, με βάση τα κριτήρια που καθόρισε η Επιτροπή, ύστερα από διαβούλευση της κοινής επιτροπής εργοδοτών-εργαζομένων των αεροπορικών μεταφορών.

3.4.2. Η ΟΚΕ αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην τήρηση των ακολούθων αρχών:

3.4.2.1. Ο ανταγωνισμός ανάμεσα στις επιχειρήσεις από τα διάφορα κράτη θα πρέπει να είναι ανόθευτος,

3.4.2.2. Οι ενισχύσεις θα πρέπει να είναι ωφέλιμες τόσο από οικονομικής όσον και από κοινωνική άποψη.

3.4.2.3. Οι ενισχύσεις θα πρέπει να είναι απόλυτα διαφανείς και να ελέγχονται πλήρως.

### 3.5. Διατάξεις για τη μη ύπαρξη διακρίσεων και τη ρήτρα «STANDSTILL»

3.5.1. Η ΟΚΕ δεν έχει καμμία αντίρρηση για τις προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με τα θέματα αυτά.

### 3.6. Υποδομές, τελωνειακές διατυπώσεις, απλοποιημένες διαδικασίες εκτελωνισμού στα κοινοτικά αεροδρόμια

3.6.1. Η ΟΚΕ αναγνωρίζει ότι ένα μέρος των δαπανών των αεροπορικών εταιρειών οφείλεται στα τέλη που καταβάλλονται για τις διευκολύνσεις και υπηρεσίες που παρέχονται στα αεροδρόμια καθώς και για την ασφάλεια των αεροπορικών μεταφορών. Επομένως, είναι σημαντικό όπως οι υπηρεσίες που παρέχουν οι κρατικές αρχές στα κράτη μέλη στον τομέα αυτό είναι αποτελεσματικές και όπου αυτό επιβάλλεται να

είναι τυποποιημένες στον ανώτατο βαθμό για να υποστηριχθεί ο σκοπός της δημιουργίας ρυθμιστικού πλαισίου στο οποίο θα αναπτυχθούν οι ενδοκοινοτικές αεροπορικές μεταφορές. Ειδική προσοχή πρέπει να δοθεί στις προδιαγραφές ασφάλειας.

3.6.2. Αντίθετα με την τρέχουσα πρακτική στις διακοινοτικές οδικές και σιδηροδρομικές μεταφορές, το πλήρωμα και οι επιβάτες της γενικής αεροπορίας υπόκεινται σε πλήρεις τελωνειακές διατυπώσεις τόσο κατά την αναχώρηση όσο και κατά την άφιξη. Ως αποτέλεσμα, μια διεθνής πτήση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο ανάμεσα σε ελεγχόμενα από τις τελωνειακές υπηρεσίες αεροδρόμια, πράγμα που περιορίζει σημαντικά την ευκαμψία της γενικής αεροπορίας.

3.6.3. Η Κοινότητα θα μπορούσε σίγουρα να βελτιώσει αυτή την κατάσταση καταργώντας, για παράδειγμα, τις τελωνειακές διατυπώσεις, κατά την αναχώρηση ή την άφιξη των διακοινοτικών πτήσεων, και καθιερώνοντας ένα δειγματοληπτικό σύστημα ελέγχου, όπως ισχύει και για τους άλλους τρόπους μεταφορών (επειδή οι διεθνείς πτήσεις πραγματοποιούνται με πρόγραμμα πτήσης και συνεπώς εξακριβώνονται εύκολα).

### 3.7. Τρίτες χώρες

3.7.1. Η ΟΚΕ σημειώνει ότι η εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού εκτός της Κοινότητας, όπως προβλέφθηκε αρχικά, ενδέχεται να διαταράξει τις διεθνείς σχέσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών. Από την άλλη πλευρά, τώρα που οι ρυθμίσεις οι οποίες διέπουν την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού, θα εφαρμόζονται στον τομέα των μεταφορών στην Κοινότητα ενδέχεται να προκύψουν νομικές ασάφειες. Κατά τον καθορισμό οποιωνδήποτε ρυθμιστικών μεταβολών στις ενδοκοινοτικές γραμμές, θα πρέπει να ληφθεί μέριμνα ώστε να μην τεθούν σε κίνδυνο τα πλεονεκτήματα που απορρέουν από το υπάρχον ενοποιημένο σύστημα στο οποίο συμμετέχουν αεροπορικές εταιρείες από άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες.

3.7.2. Οποιαδήποτε μεταβολή του ρυθμιστικού πλαισίου θα πρέπει να διασφαλίζει ότι οι αεροπορικές εταιρείες που έχουν την έδρα τους στην Κοινότητα, δεν θα βρίσκονται σε μειονεκτική θέση έναντι των μεταφορών τρίτων χωρών, ιδιαίτερα στις περιπτώσεις που παρέχουν υπηρεσίες ανάμεσα σε δύο κράτη μέλη της Κοινότητας.

### 3.8. Κοινωνικά θέματα

3.8.1. Η ΟΚΕ επιστράτη την προσοχή στις ακόλουθες πτυχές των κοινωνικών θεμάτων στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

3.8.1.1. Οι ρυθμιστικές μεταβολές θα πρέπει να πραγματοποιηθούν χωρίς να προκαλέσουν αδικαιολόγητη διατάραξη του κοινωνικού κλίματος, λόγω του ευρύτερου ανταγωνισμού, που μπορεί να προκύψει.

3.8.1.2. Στο Μνημόνιο αγνοούνται οι κοινωνικές επιπτώσεις και η αύξηση της αποδοτικότητας που έχει ήδη επιτευχθεί.

3.8.1.3. Η πολιτική ανταγωνισμού πρέπει να λαμβάνει πλήρως υπόψη τα κοινωνικά θέματα. Γι' αυτό απαιτείται και στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας η σύσταση ισομερούς επιτροπής εργοδοτών/ενώσεων εργαζομένων, όπως έχει ήδη συσταθεί και σε άλλους τομείς των μεταφορών. Η επιτροπή αυτή θα πρέπει να εξετάζει θέματα όπως:

- α) αμοιβαία αναγνώριση αδειών
- β) εναρμόνιση των όρων εργασίας και εκπαίδευσης στον πνεύμα της κοινωνικής προόδου
- γ) επιπτώσεις των προτάσεων που γίνονται σε κοινοτικό επίπεδο
- δ) εξασφάλιση και ανάπτυξη των θέσεων απασχόλησης
- ε) μελέτες.

3.8.1.4. Αν και η ΟΚΕ κατανοεί ότι η κοινωνική πολιτική της Κοινότητας εφαρμόζεται γενικά στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, ωστόσο στις προτάσεις του Μνημονίου για την ανάπτυξη της πολιτικής αεροπορικών μεταφορών γίνεται ανεπαρκής αναφορά των κοινωνικών πτυχών του θέματος.

3.8.1.5. Κατά τη χάραξη κατευθυντήριων γραμμών πολιτικής και/ή τη διατύπωση προτάσεων για τις υπηρεσίες που παρέχονται στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, θα πρέπει στο μέλλον να προβλέπονται διαβουλεύσεις όσον αφορά τις επιπτώσεις των προτάσεων αυτών στον κοινωνικό και οικονομικό τομέα.

3.8.1.6. Θα πρέπει να καθορισθούν συγκεκριμένες προϋποθέσεις για την απασχόληση στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών με συμβάσεις ανάμεσα στους εργοδότες και τους εργαζόμενους καθώς και τις οργανώσεις τους σε εθνικό και τοπικό επίπεδο.

3.8.1.7. Η ΟΚΕ συνιστά επίσης να καταρτισθούν κανονισμοί για τις κοινωνικές συνθήκες που επικρατούν στις αεροπορικές μεταφορές με σκοπό τη διασφάλιση και την ανάπτυξη των θέσεων απασχόλησης και των συνθηκών εργασίας.

### 3.9. Γενική αεροπορία

3.9.1. Η ΟΚΕ επικροτεί τους στόχους που καθόρισε η Επιτροπή για τη γενική αεροπορία.

3.9.2. Η αμοιβαία αναγνώριση των αδειών και των ειδικεύσεων στη γενική αεροπορία παρουσιάζει λιγότερα προβλήματα από ό,τι στους άλλους τομείς και, κατά συνέπεια, θα μπορούσε να υλοποιηθεί σε πολύ συντομότερο χρονικό διάστημα.

3.9.3. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογίες και βιομηχανίες θα πρέπει να αξιοποιηθούν από την Κοινότητα και όχι από τα μεμονωμένα κράτη μέλη.

3.10. Συνεργασία στον τομέα της ανεύρεσης και παροχής βοήθειας (σημείο 25, σελίδα 14 του Μνημονίου)

3.10.1. Η ΟΚΕ υπενθυμίζει τις τρεις προηγούμενες γνωμοδοτήσεις του (1) σχετικά με την ελεύθερη διακίνηση των μέσων (κυρίως αεροπορικών) διάσωσης και καταπολέμησης των καταστροφικών και την προώθηση των αεροσκαφών υψηλής τεχνολογίας (και εάν είναι δυνατόν πολλαπλής χρήσης) στον τομέα της προστασίας των πολιτών (διάσωση στη θάλασσα, καταπολέμηση των πυρκαγιών, καταπολέμηση της ρύπανσης από υδρογονάνθρακες, κλπ).

3.10.2. Υποστηρίζει αυτά που αναφέρονται στο

(1) — Γνωμοδότηση για την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος για την παροχή αυξημένης προστασίας στα δάση της Κοινότητας από τις πυρκαγιές και τις όξινες βροχές (EE No C 248 της 17/9/84, σελ. 1).;

— Γνωμοδότηση για την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την κατάρτιση σχεδίων για την εξάλειψη ακούσιων κηλίδων πετρελαιοειδών στη θάλασσα (EE No C 248 της 17/9/84, σελ. 20).

— Γνωμοδότηση για την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την προστασία του περιβάλλοντος στη Μεσόγειο (EE No C 160 της 1/7/85 σελ. 2).

σημείο 25 του Μνημόνιου υπογραμμίζοντας συγχρόνως ότι αυτή η συνεργασία υπάρχει ήδη πάνω από τις θάλασσες.

3.11. *Διερεύνηση των ατυχημάτων* (σημείο 26, σελίδα 15 του Μνημόνιου)

3.11.1. Αρκετές χώρες δημοσιεύουν τις εκθέσεις για τα ατυχήματα για διδακτικούς λόγους, είτε με περιληπτική μορφή, είτε αυτούσιες. Θα πρέπει να ενθαρρυνθεί αυτή η πρακτική, όπως επίσης και κάθε δημοσίευση που θα μπορούσε να επιτρέψει την αύξηση της ασφάλειας.

3.12. *Προστασία των καταναλωτών σε περίπτωση διπλοκρατήσεων*

3.12.1. Οι επιβάτες υφίστανται τις συνέπειες πολυάριθμων ανελαστικών διατάξεων που θα πρέπει να καταργηθούν. Έτσι, για παράδειγμα, όταν οι πτήσεις για ένα συγκεκριμένο προορισμό είναι πλήρεις, και

κυρίως όταν οι εταιρίες έχουν πωλήσει περισσότερα εισιτήρια από τον αριθμό των διαθέσιμων θέσεων και αδυνατούν να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους, είναι σκόπιμο να μπορούν οι επιβάτες να ταξιδέψουν με αεροπλάνα εταιριών που εκτελούν τις ίδιες συνδέσεις αλλά δεν έχουν δικαίωμα μεταφοράς επιβατών.

3.13. *Πιστοποιητικά πλωϊμότητας των αεροσκαφών*

3.13.1. Θα πρέπει να δημιουργηθεί μια ενιαία αγορά στους ακόλουθους τομείς:

3.13.1.1. Κριτήρια πλωϊμότητας

3.13.1.2. Επικύρωση πιστοποιητικών

3.13.1.3. Τροποποίηση αρχικού πιστοποιητικού.

3.13.2. Σχετικά η ΟΚΕ παραπέμπει στα τεχνικά σχόλια που περιέχονται στην Έκθεση.

Βρυξέλλες, 25 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*

*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*

Gerd MUHR

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στη γνωμοδότηση της ΟΚΕ

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

##### Φηφοφορία

Το σύνολο της γνωμοδότησης αποτέλεσε αντικείμενο ονομαστικής ψηφοφορίας κατά τη διάρκεια της οποίας τα ακόλουθα μέλη, παρόντα ή εκπροσωπούμενα, ψήφισαν υπέρ:

κ. Amato, Bagliano, Bernasconi, Bleser, Boddy, Bonety, Breitenstein, Cammann, Campbell, Cavazzuti, Colle, Cremer, Curlis, Ντάσης, De Grave, d'Elia, Della Croce, Delourme, Drago, Drilleaud, Dunet, Emo Capodilista, κα Engelen-Kefer, κ. Etty, Flum, Fuller, Geuenich, Glesener, Hammond, Hannon, Houthuys, Jarvis, Jaschick, Jenkins, Kenna, Kirschen, Κίτσιος, Law, Lojewski, Maddocks, Masprone, Masucci, Meraviglia, Milne, Mols Sørensen, Morselli, Muller, Murphy, Nielsen B., κα Nielsen, κ. Nierhaus, de Norman, Paggi, Pearson, Pelletier, Plank, Poeton, Pronk, Querleux, Ραυτόπουλος, κα. Rangoni-Machiavelli, κ. Regaldo, Romoli, Roseingrave, Saïu, Schnieders, Schoepges, Schwarz, Smith A., Smith L., Soulat, Spijkers, Stahlmann, Staratzke, Storie-Pugh, Storm-Hansen, κα. Strobel, κ. Swift, Tamlin, Tixier, Vanden Broucke, Van der Mensbrugge, Van Melckenbeke, Vercellino, Wagner, κα. Weber, Williams, κ. de Wit, Zinkin.

Τα ακόλουθα μέλη, παρόντα ή εκπροσωπούμενα ψήφισαν κατά:

κ. Fortuyn, Hemmer, Loew, Noordwal.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

**Τροπολογίες που απορρίφθηκαν:**

Οι ακόλουθες τροπολογίες που κατατέθηκαν με βάση τη γνωμοδότηση του τμήματος και σύμφωνα με τον εσωτερικό κανονισμό απορρίφθηκαν από την ΟΚΕ κατά τη συζήτηση:

**Σημείο 2.4.**

Να αντικατασταθεί από τα ακόλουθα:

«Σαν στόχος πρέπει να τεθεί μια σφαιρική πολιτική των αεροπορικών μεταφορών που να αποτελεί μέρος της συνολικής κοινοτικής πολιτικής μεταφορών, και να περιλαμβάνει όλα τα συναφή στοιχεία μιας παρόμοιας πολιτικής.

Τα κυριότερα στοιχεία εξετάζονται εμπεριστατωμένα στη γνωμοδότηση αυτή. Στα πλαίσια της πολιτικής αυτής πρέπει να δοθεί η δέουσα θέση και σε άλλες πτυχές όπως της ασφάλειας, του περιβάλλοντος καθώς και της σύνδεσης με άλλα μεταφορικά μέσα.

Ωστόσο, το τμήμα θεωρεί ότι η πρόοδος στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών της Κοινότητας δε θα πρέπει να καθυστερήσει για να συμπεριλάβει κάθε στοιχείο. Μια παρόμοια καθυστέρηση θα στρέφονταν ενάντια στο σφαιρικό αντικειμενικό σκοπό, που σύμφωνα με το τμήμα, συνίσταται στη δημιουργία ενός πιο αποτελεσματικού συστήματος αεροπορικών μεταφορών για την Ευρώπη».

*Αιτιολογία*

Μολονότι αναγνωρίζεται ότι μια σφαιρική πολιτική στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών πρέπει να περιλαμβάνει ένα ευρύτατο σύνολο θεμάτων, εντούτοις ουσιαστική πρόοδος είναι δυνατή και θα πρέπει να πραγματοποιηθεί συγκεντρώνοντας αρχικά την προσοχή στα κυριότερα στοιχεία που περιέχονται στο Μνημόνιο και εξετάζονται σε άλλα σημεία της γνωμοδότησης. Δεν θα πρέπει αναγκαστικά να συμπεριληφθούν και άλλα ζητήματα, όσο σημαντικά και αν είναι, σαν προϋπόθεση για την πραγματοποίηση προόδου όσον αφορά τα πιο επιτακτικά θέματα. Γιατί τότε υπάρχει κίνδυνος να παρακωλυθούν οι σφαιρικές πρωτοβουλίες για τη δημιουργία μιας κοινής πολιτικής μεταφορών, όπως αυτή υποστηρίζεται στο σημείο 2.1.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Ψήφοι υπέρ: 41, ψήφοι κατά: 54, αποχές: 4.

**Σημείο 3.2.1.1.5.**

Να διαγραφεί.

*Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας*

Ψήφοι υπέρ: 25, ψήφοι κατά: 61, αποχές: 0.

**Γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για τις εξής προτάσεις:**

- Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2617/80 περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την αναδιάρθρωση της ναυπηγικής βιομηχανίας
- Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 219/84 περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας των κλωστοϋφαντουργικών και της ενδύσεως
- Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2619/80 περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για τη συμβολή στη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης των μεθοριακών ζωνών της Ιρλανδίας και της Βορείου Ιρλανδίας
- Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου περί αναλήψεως ειδικής κοινοτικής ενέργειας περιφερειακής ανάπτυξης για την συμβολή στην εξάλειψη των εμποδίων στην ανάπτυξη νέων οικονομικών δραστηριοτήτων σε ορισμένες ζώνες που θίγονται από την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής αλιείας <sup>(1)</sup>  
και για την
- Πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ειδικών κοινοτικών μέτρων περιφερειακής ανάπτυξης το 1985, και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 <sup>(2)</sup>

(85/C 303/14)

Στις 22 Ιανουαρίου 1985, και 6 στις 18 Ιουνίου 1985 το Συμβούλιο αποφάσισε, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 100 και 198 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, να ζητήσει τη γνωμοδότηση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής για τις προτάσεις που αναφέρθηκαν παραπάνω.

Το τμήμα περιφερειακής ανάπτυξης, στο οποίο ανατέθηκε η προετοιμασία των σχετικών εργασιών, υιοθέτησε τη γνωμοδότησή του στις 13 Σεπτεμβρίου 1985 με βάση την εισηγητική έκθεση του κ. Van Melckenbeke.

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, κατά τη 229η σύνοδο ολομέλειάς της, της 25ης και 26ης Σεπτεμβρίου 1985 (συνεδρίαση της 26ης Σεπτεμβρίου 1985) υιοθέτησε *ομόφωνα* την ακόλουθη γνωμοδότηση:

**1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις**

1.1. Η ΟΚΕ έχει επιδοκιμάσει επανειλημμένα την ενίσχυση της Επιτροπής εκτός ποσοτώσεων του ΕΤΠΑ και τις ειδικές κοινοτικές ενέργειες περιφερειακής ανάπτυξης στα πλαίσια του άρθρου 13 του κανονισμού ΕΤΠΑ <sup>(3)</sup>.

1.2. Για τους ίδιους λόγους επιδοκιμάζει τώρα και τους προσανατολισμούς των τεσσάρων νέων προτάσεων κανονισμού σχετικά με την αναδιάρθρωση του ναυπηγικού και του κλωστοϋφαντουργικού τομέα καθώς και του τομέα της ένδυσης, τη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής κατάστασης των μεθοριακών περιοχών της Ιρλανδίας και της Βορείου Ιρλανδίας και την εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής στον τομέα της αλιείας.

(1) ΕΕ. αριθ. C 70 της 18. 3. 1985, σ. 1 και 15.

(2) ΕΕ. αριθ. C 143 της 12. 6. 1985, σ. 3.

(3) — Γνωμοδότηση της ΟΚΕ της 13. 12. 1979 (ΕΕ αριθ. C 83 της 2. 4. 1980, σ. 4);  
— Γνωμοδότηση της ΟΚΕ της 29. 4. 1982 και 2. 6. 1983 (ΕΕ αριθ. C 178 της 15. 7. 1982, σ. 38 και ΕΕ αριθ. C 211 της 8. 8. 1983, σ. 49);  
— Γνωμοδότηση της ΟΚΕ της 23. 3. 1983 (ΕΕ αριθ. C 124 της 9. 5. 1983, σ. 2).

1.3. Η ΟΚΕ συμφωνεί επίσης ως προς την πρόταση κανονισμού της 29ης Μαΐου 1985 που παρέχει στις προτάσεις αυτές ειδική νομική βάση.

**2. Γενικές παρατηρήσεις**

2.1. Η ΟΚΕ διαπιστώνει ότι οι τρεις πρώτες προτάσεις αποβλέπουν στην επέκταση του πεδίου εφαρμογής των προηγούμενων κανονισμών ενώ η τέταρτη πρόταση αποτελεί νέα πρωτοβουλία.

2.2. Η ΟΚΕ διαπιστώνει ότι οι τέσσερις προτάσεις είναι αιτιολογημένες και ότι οι νέες διατάξεις πληρούν τις απαιτούμενες προϋποθέσεις. Συνεπώς, εγκρίνει τα διάφορα μέτρα που προτείνονται για την ανασυγκρότηση διάφορων περιοχών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

**3. Ειδικές παρατηρήσεις**

3.1. Η ΟΚΕ τάσσεται υπέρ της πρότασης κανονισμού σχετικά με τις μεθοριακές περιοχές της Ιρλανδίας και της Βορείου Ιρλανδίας. Λόγω της οικονομικής

κατάστασης της Βορείου Ιρλανδίας, ζητά ωστόσο να προστεθούν στις προβλεπόμενες περιοχές οι «District Council Areas» του «Ards» και «Doun». Αυτή η πρόταση δεν αντικατοπτρίζει παρά ορισμένες μόνο από τις συστάσεις της ενημερωτικής έκθεσης που εκπονήθηκε με πρωτοβουλία του τμήματος περιφερειακής ανάπτυξης για τις μεθοριακές περιοχές της Ιρλανδίαςδ (28ης Νοεμβρίου 1983). Η ΟΚΕ εκφράζει την ευχή να αποτελέσουν και οι άλλες συστάσεις της έκθεσης αυτής αντικείμενο νέων κοινοτικών πρωτοβουλιών και να

λάβουν πλήρως υπόψη αυτή την ευρύτερη προοπτική οι πρωτοβουλίες που προτείνονται στην παρούσα πρόταση κανονισμού π.χ. για τους αγωγούς μεταφοράς αερίου.

3.2. Όσον αφορά την ενέργεια που προβλέπεται για τον αλιευτικό τομέα, η ΟΚΕ ζητά να συμπεριληφθεί σ' αυτή και το Fletwood (κοντά στο Blackpool) που, κατά τη γνώμη της, ανταποκρίνεται επίσης από όλες τις απόψεις στα απαιτούμενα κριτήρια παρέμβασης.

Βρυξέλλες, 26 Σεπτεμβρίου 1985.

*Ο Πρόεδρος*  
*της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής*  
Gerd MUHR

---



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

**ΔΕΚΑΤΗ ΤΕΤΑΡΤΗ ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ**

Η Έκθεση επί της πολιτικής ανταγωνισμού εκδίδεται κατ' έτος από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η οποία ανταποκρίνεται έτσι στο αίτημα που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 7ης Ιουνίου 1971. Η Έκθεση αυτή, εκδιδόμενη σε συνδυασμό με τη Γενική Έκθεση επί της δραστηριότητας των Κοινοτήτων, έχει σκοπό να παρέχει συνολική εικόνα της πολιτικής ανταγωνισμού που ακολουθήθηκε κατά το διαρρέυσαν έτος. Το πρώτο μέρος αναφέρεται στη γενική πολιτική ανταγωνισμού. Το δεύτερο μέρος καλύπτει την εφαρμογή της πολιτικής αυτής έναντι των επιχειρήσεων. Το τρίτο μέρος αναφέρεται στις ενισχύσεις στη διαρρύθμιση των κρατικών μονοπωλίων εμπορικού χαρακτήρα και στις δημόσιες επιχειρήσεις. Το τέταρτο μέρος, τέλος, αφορά την εξέλιξη της συγκέντρωσης, του ανταγωνισμού και της ανταγωνιστικότητας στην Κοινότητα.

274 σ.

ISBN 92-825-4871-6

CB-41-84-822-GR-C

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Δανικά, Ελληνικά, Ιταλικά, Ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ: FB 500 Δρχ. 1 020

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

**ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙ ΤΗΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΞΕΛΙΞΕΩΣ**

**ΕΤΟΣ 1984**

**ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ — ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ / ΜΑΡΤΙΟΣ 1985**

**ΣΥΝΗΜΜΕΝΗ ΣΤΗ «ΔΕΚΑΤΗ ΟΓΔΟΗ ΓΕΝΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ» ΚΑΤ' ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 122 ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΟΚ**

Η Επιτροπή δημοσιεύει την ετήσια Κοινωνική Έκθεσή της που παραθέτει σε γενικές γραμμές τα κοινωνικά γεγονότα του διαρρέυσαντος έτους στην Ευρώπη των Δέκα.

Η εισαγωγή γενικού και πολιτικού χαρακτήρα περιγράφει τις κυριότερες δραστηριότητες της Επιτροπής κατά το 1984, στον κοινωνικό τομέα, και σκιαγραφεί τις προοπτικές για το εγγύς μέλλον.

Περιεχόμενα

A. Εισαγωγή

B. Κοινωνική εξέλιξη στην Κοινότητα κατά το 1984

Γ. Στατιστικό παράρτημα

254 σ.

ISBN 92-825-5347-7

Εκδίδεται στις εξής γλώσσες: Αγγλικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Δανικά, Ελληνικά, Ιταλικά, Ολλανδικά.

Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ: FB 800 Δρχ. 1 725

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

L-2985 Luxembourg